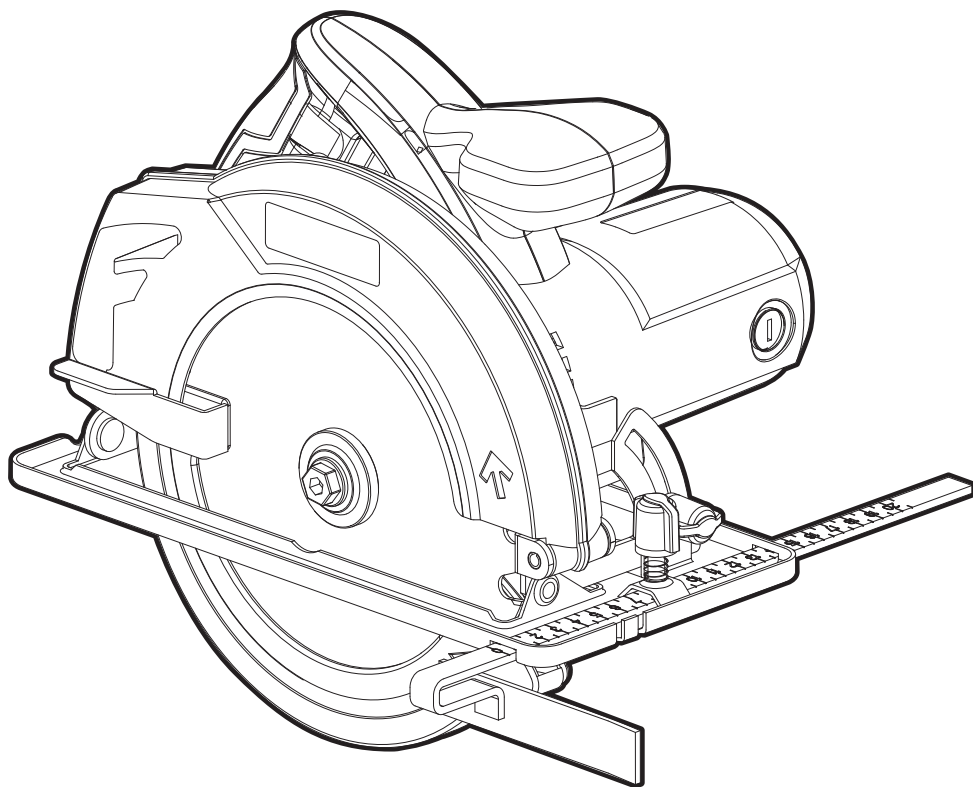


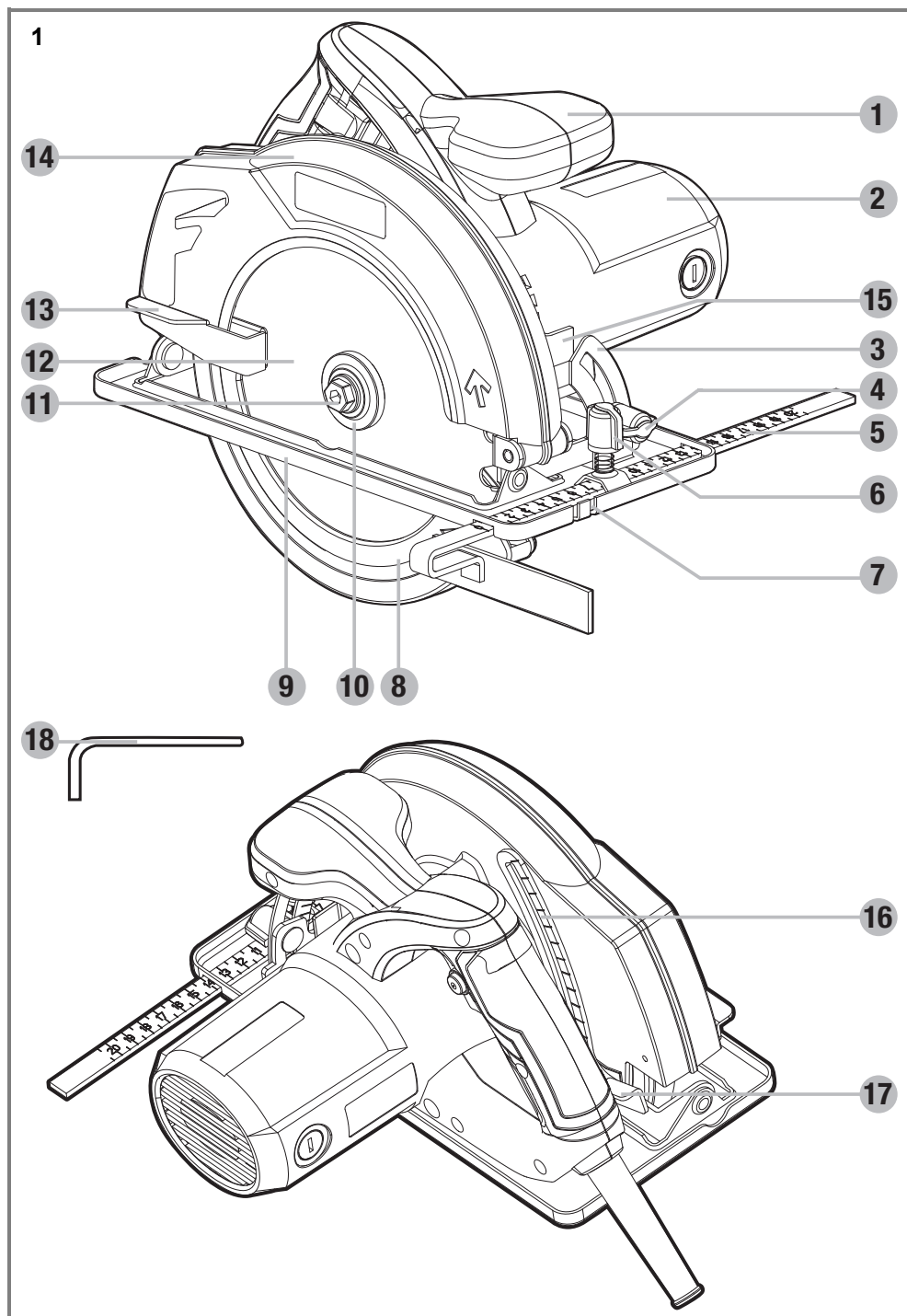
C-HKS-1200/185 D



DE Handkreissäge
IT Sega circolare portatile
FR Scie circulaire portative
GB Circular hand saw
CZ Ruční okružní pila
SK Ručná kotúčová píla
PL pilarka tarczowa ręczna

SI Ročna krožna žaga
HU Kézi körfűrész
BA/HR Ručna kružna pila
GR Δισκοπρίονο χειρός
NL Handcirkelzaag
SE Handcirkelsåg
FI Käsipyörösaha

DE	Originalbetriebsanleitung	4
IT	Traduzione delle istruzioni originali	14
FR	Traduction de la notice originale	24
GB	Translation of the original instructions	35
CZ	Překlad původního návodu k používání	44
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	54
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	64
SI	Prevod izvirnih navodil	75
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	84
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	94
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	103
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	114
SE	Översättning av bruksanvisning i original	124
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	133



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Ihr Gerät im Überblick	10
Inbetriebnahme	10
Bedienung	11
Reinigung und Wartung	11
Störungen und Hilfe	12
Entsorgung	13
Technische Daten	13
Mängelsprüche	142

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen von Holzwerkstoffen bestimmt. Es ist nur für gerade Schnitte geeignet. Das Gerät ist nicht zur Metallbearbeitung geeignet.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elekt-**

rowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektro-**

werkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.
- **Prüfen Sie vor dem Sägen in Holz, Spanplatten, Baustoffen etc. diese auf Fremdkörper wie z. B. Nägel, Schrauben und entfernen Sie diese gegebenenfalls.**
- **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:** Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.
Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im**

Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

- **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheits-**

schädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske zu tragen.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- **Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung. Blasen Sie die Lüftungsschlitze häufig aus.** Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden.
- Bearbeiten Sie im Tauchsägeverfahren nur weiche Werkstoffe wie z. B. Holz oder Gipskarton.

Sicherheitshinweise für Handkreissägen

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- **Öffnen Sie die Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie Tauch- und Winkelschnitten. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rück-**

ziehhelbel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingetaucht ist. Bei allen anderen Sägearbeiten muss die Schutzhaube automatisch arbeiten.

- **Greifen Sie niemals in den Spanauswurf.** Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.
- **Arbeiten Sie mit der Säge nicht über Kopf.** Sie haben so keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht stationär.** Es ist für einen Betrieb mit Säge Tisch nicht ausgelegt.
- **Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl.** Solche Sägeblätter können leicht brechen.
- **Sägen Sie keine Metalle.** Heiße Späne können die Staubabsaugung entzünden.
- **Sichern Sie beim Tauchschnitt, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Führungsplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- **Legen Sie die Säge nicht ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufen des Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Prüfen Sie mit entsprechenden Geräten vor dem Arbeiten, ob sich evtl. verborgene Versorgungsleitungen im Arbeitsbereich befinden. Fragen Sie im Zweifelsfall bei der zuständigen Versorgungsgesellschaft nach.** Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigen einer Gasleitung kann zur Explo-

sion führen. Beschädigen einer Wasserleitung führt zu großen Sachschäden oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verhindern Sie unkontrollierten Wiederanlauf.** Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Gemischte Verschmutzung durch verschiedene Stoffe ist besonders gefährlich. Leichtmetallstaub (z.B. Aluminium) kann sich leicht entzünden oder explodieren.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Überhitzen von Gerät und Werkstück vermeiden.** Übermäßige Hitze kann Werkzeug und Gerät beschädigen.
- **Kurz nach dem Arbeiten kann das Werkzeug sehr heiß sein. Lassen Sie ein heißes Werkzeug abkühlen.** Das Berühren heißer Werkzeuge kann zu Verbrennungen führen.
- **Reinigen Sie ein heißes Werkzeug nie mit brennbaren Flüssigkeiten.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.** Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.

- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration!

Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlich vorhandenen Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Berührung des Werkzeugs im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in das laufende Werkzeug.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz tragen.



Bei Arbeiten mit starker Staubbildung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät **keine** Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Vorderer Handgriff
2. Motorgehäuse
3. Winkelskala der Grundplatte
4. Feststellschraube für Gehrungswinkel
5. Parallelanschlag
6. Feststellschraube für Parallelanschlag
7. Schnittmarkierungen
8. Pendelschutzhaube

9. Grundplatte
10. Äußerer Flansch
11. Sägeblattschraube
12. Sägeblatt
13. Rückziehhebel für Pendelschutzhaube
14. Feste Schutzhaube
15. Arretierknopf für Spindel
16. Skala für Schnitttiefe
17. Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
18. Montageschlüssel

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Handkreissäge
- Montageschlüssel
- Parallelanschlag

Inbetriebnahme



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker ziehen.

Schnitttiefe einstellen



Hinweis: Die Schnitttiefe muss der Dicke des Werkstücks angepasst werden. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

- Feststellschraube (17) lösen.
- Benötigte Schnitttiefe einstellen.

Die eingestellte Schnitttiefe kann an Skala (16) abgelesen werden.

- Feststellschraube (17) wieder festdrehen.

Gehrungswinkel einstellen

- Feststellschraube (4) lösen.
- Benötigten Gehrungswinkel einstellen.

Der eingestellte Gehrungswinkel kann an Skala (3) abgelesen werden.

- Feststellschraube (4) wieder festdrehen.

Parallelanschlag einstellen

- Parallelanschlag (5) wie abgebildet in Aufnahme am Gerät stecken.
- Parallelanschlag auf benötigtes Maß einstellen und mit Feststellschraube (6) festschrauben.

Staubabsaugung anschließen



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

- Saugschlauch eines geeigneten Staubsaugers auf Spanauswurf stecken.

Bedienung

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Schnittmarkierungen

Die Schnittmarkierungen (3) zeigen die Position des Sägeblattes bei rechtwinkligem Schnitt (Markierung [0°]) und bei 45°-Schnitt (Markierung [45°]).

Sägen



GEFAHR! Rückschlaggefahr!

Immer die Säge führen; niemals das Werkstück!

Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.

Säge niemals rückwärts ziehen!

Sägeblatt niemals verkanten!

Die Grundplatte muss beim Sägen sicher und ganzflächig auf dem Werkstück aufliegen.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Halten Sie Werkstücke beim Arbeiten nie mit der Hand! Spannen Sie das Werkstück immer fest ein.

Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Nur Sägeblätter benutzen, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.

Säge immer nur mit mäßigem Kraftaufwand führen.

- Zu schneidendes Material auf ebene, geeignete Oberfläche legen und gegen Verrutschen sichern.
- Schnittlinie markieren.

- Benötigte Schnitttiefe einstellen (► *Schnitttiefe einstellen* – S. 10).
- Säge fest mit beiden Händen halten.
- Grundplatte (9) so auf Werkstück aufsetzen, dass das Sägeblatt nichts berührt und die Schnittmarkierungen (7) auf der Schnittlinie liegen.
- Ein-Aus-Schalter bei gedrückter Einschaltsperrle drücken und gedrückt halten.
- Abwarten, bis das Sägeblatt die maximale Schnittgeschwindigkeit erreicht hat.
- Säge vorwärts über das Werkstück führen, horizontal halten und stetig vorwärts bewegen, bis der Schnitt komplett ist (**Säge niemals rückwärts ziehen!**).



Hinweis: Um saubere Schnitte zu erzielen, eine gerade Schnittlinie einhalten und die Säge mit gleichbleibender Geschwindigkeit vorwärts führen.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Reinigungs- und Wartungsübersicht

Vor jeder Benutzung

Was?

Wie?

Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen überprüfen.
Alle Schraubverbindungen überprüfen und ggf. festziehen.

Sichtprüfung.

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?

Wie?

Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.

Staubsauger, Bürste oder Pinsel benutzen.

Gerät reinigen.

Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Sägeblatt wechseln



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Kurz nach dem Sägen kann das Sägeblatt sehr heiß sein. Lassen Sie ein heißes Sägeblatt abkühlen. Reinigen Sie ein heißes Sägeblatt nie mit brennbaren Flüssigkeiten.

Ein stehendes Sägeblatt kann zu Verletzungen führen! Benutzen Sie zum Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

Sägeblatt ausbauen

- Motorwelle mit geeignetem Werkzeug gegenhalten.
- Spannschraube (11) mit beigelegtem Montageschlüssel gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.
- Spannflansch (10) von Motorwelle abnehmen.
- Pendelschutzhaube mit Rückziehebel (13) vollständig öffnen.
- Sägeblatt von Motorwelle abnehmen und vorsichtig nach unten herausnehmen.

Sägeblatt einbauen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Die Spannschraube darf nicht zu fest angezogen werden. Geräteschäden und schwere Verletzungen können die Folge sein!

Entfernen Sie den Montageschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Sägeblatt richtig auf der Motorwelle sitzt. Die Säge kann sonst blockieren oder das Sägeblatt kann sich lösen!



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Beachten Sie beim Einbau unbedingt die Drehrichtung des Sägeblattes! **Die Pfeilrichtung auf Sägeblatt und Gerät muss übereinstimmen.**

- Vor dem Einbau alle zu montierenden Teile reinigen.
- Neues Sägeblatt auflegen.
- Spannflansch (10) aufsetzen.
- Unterlegscheibe aufsetzen.
- Spannschraube (11) aufschrauben und mit beigelegtem Montageschlüssel im Uhrzeigersinn festdrehen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben!

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Gerät defekt?	Händler kontaktieren.
Sägeleistung zu gering	Sägeblatt stumpf?	Sägeblatt austauschen (► <i>Sägeblatt wechseln</i> – S. 12).
	Sägeblatt für das Material ungeeignet?	
	Sägeblatt verzogen?	
Säge vibriert stark		

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Sägeblatt falsch montiert?	Sägeblatt richtig montieren (► <i>Sägeblatt einbauen</i> – S. 12).

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.



Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	380483
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	1200 W
Schutzklasse	II

Artikelnummer	380483
Max. Drehzahl	5500 min ⁻¹
Gehrungswinkel	0–45°
Schnitttiefe	
• bei Winkel = 0°	0–65 mm
• bei Winkel = 45°	0–44 mm
Sägeblatt-Abmaße	Ø 185 mm
max. Sägeblattbreite	2,4 mm
Bohrung	Ø 20 mm
Schallleistungspegel (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabe- wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1.

Indice

Prima di cominciare...	14
Per la vostra sicurezza	14
Descrizione generale dell'apparecchio	20
Messa in funzione	20
Utilizzo	20
Pulizia e manutenzione	21
Anomalie e rimedi	22
Smaltimento	22
Dati tecnici	23
Reclami per difetti	142

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato al taglio di materiali legnosi. È idoneo solo ad effettuare tagli diritti. Questo apparecchio non è idoneo per la lavorazione di metalli.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze per la sicurezza e delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine «utensile elettrico» utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza indica utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) e tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non**

utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.

- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Quando il corpo subisce la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la spina dalla presa di corrente.** Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento. Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunghe per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico.** Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente.** Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento. Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala.** Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli.** Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico.** Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.

- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Avvertenze sulla sicurezza per ogni tipo di sega

- **Non mettere mai le mani nell'area della sega o sulla lama.** Se entrambe le mani reggono la sega, non possono venir ferite dalla lama.
- **Non afferrare mai il pezzo dal lato inferiore.** La calotta protettiva non è in grado di proteggere dalla lama nell'area sotto il pezzo di lavorazione.
- **Muovere l'utensile elettrico contro il pezzo solo quando è acceso.** Altrimenti vi è il pericolo di un contraccolpo, se l'accessorio si incaglia nel pezzo.
- **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo di lavorazione.** Sotto il pezzo deve potersi vedere poco meno dell'altezza di un dente.
- **Non tenere mai in mano il pezzo da lavorare e neanche sulle gambe. Assicurare il pezzo in una morsa stabile.** È importante fissare bene il pezzo, onde minimizzare il pericolo di contatto col corpo, di inceppamento della lama o di perdita di controllo.
- **In caso di tagli longitudinali, usare sempre un dispositivo d'arresto o una guida per profili.** Ciò garantisce una precisione di taglio e riduce la possibilità che la lama si inceppi.
- **Utilizzare sempre lame delle dimensioni corrette e con un foro di fissaggio idoneo (per es. a stella o rotondo).** Le lame che non si adattano ai pezzi di montaggio della sega ruotano sbilanciate e possono far perdere il controllo.
- **Non usare mai rondelle o viti della lama danneggiate o comunque inadatti.** Le rondelle e le viti della lama sono state progettate specificamente per questa sega, per offrire prestazioni migliori ed una maggior sicurezza.
- **Prima di tagliare il legno, il compensato, materiali edili ecc. si deve controllare se questi materiali contengono corpi estranei, quali ad es. chiodi, viti, ed eventualmente rimuoverli.**
- **Le cause di un contraccolpo e come evitarlo.** Un contraccolpo non è altro che l'improvvisa reazione causata da una lama agganciata, inceppata o allineata in modo errato; ciò comporta un sollevamento incontrollato della lama, che fuoriesce dal pezzo di lavorazione muovendosi in direzione dell'utente.

La lama, agganciandosi o inceppandosi nella fessura, si blocca e la potenza del motore spinge indietro la sega verso l'utente.

Se la lama si va ad incurvare nel taglio o non è allineata correttamente, i denti del margine posteriore della sega potrebbero agganciarsi nella superficie del pezzo di lavorazione; ciò comporta una fuoriuscita della lama dalla fessura con conseguente rinculo della sega in direzione dell'utente.

Un errato uso della sega può comportare un contraccolpo. È possibile evitarlo prendendo misure preventive idonee come descritto in seguito.

- **Tenere la sega saldamente ed assumere una postura con le braccia in una posizione in grado di resistere ai contraccolpi. Mantenersi sempre lateralmente rispetto alla sega. Non tenersi mai in una posizione in linea con essa.** In caso di contraccolpo, la sega circolare potrebbe rinculare all'indietro; l'utente però, se è conforme alle idonee misure preventive, è in grado di dominare le forze causate dal contraccolpo.
- **Se la lama si inceppa o se si interrompe il lavoro, spegnere la sega e tenerla nel pezzo di lavorazione fino a che la lama si è fermata completamente. Non provare mai a togliere la sega dal pezzo o tirarla indietro mentre la lama è ancora in rotazione: si potrebbe verificare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa dell'inceppamento della lama della sega.
- **Se si desidera riavviare la sega quando si trova nel pezzo, centrare la lama nella fessura di taglio e controllare che i denti non si siano agganciati nel pezzo.** Se la lama è inceppata, al riavvio potrebbe infatti fuoriuscire dal pezzo oppure potrebbe provocare un contraccolpo.
- **Puntellare le lastre grandi per evitare il rischio di un contraccolpo dovuto ad una lama inceppata.** Le piastre grandi potrebbero incurvarsi sotto il proprio peso. Le lastre devono essere puntellate su entrambi i lati, sia nei pressi della fessura di taglio che ai margini.
- **Non utilizzare mai lame usurate o danneggiate.** Le lame coi denti usurati o non correttamente allineati provocano un attrito, un inceppamento della lama maggiore, e quindi un contraccolpo, dovuto ad una fessura di taglio troppo sottile.

- **Prima di segare, definire correttamente le impostazioni della profondità e dell'angolo di taglio.** Se durante il processo di segatura si modificano le impostazioni, la lama potrebbe incepparsi e provocare un contraccolpo.
- **Fare particolare attenzione quando si eseguono tagli in profondità in pareti pre-esistenti o in aree non accessibili.** La lama potrebbe bloccarsi in oggetti nascosti e provocare un contraccolpo.
- **Non tentare di frenare la lama premendola su un lato dopo averla spenta.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o provocare un contraccolpo.
- **Le polveri di materiali quali pitture contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocivi per la salute e provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o il cancro.** I materiali contenenti amianto possono essere lavorati esclusivamente da parte di personale specializzato.
- Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere.
- Assicurare una buona ventilazione nel posto di lavoro.
- Si consiglia di indossare una mascherina di protezione.
- Osservare le norme locali vigenti sui materiali da lavorare.
- **Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere. Pulire spesso le fessure di aerazione con l'aria compressa.** Durante la lavorazione di metalli, può depositarsi polvere con proprietà conduttrici all'interno dell'utensile elettrico. L'isolamento protettivo dell'utensile elettrico può danneggiarsi.
- Con il metodo della sega a immersione lavorare soltanto materiali morbidi quali legno o cartongesso.

Avvertenze sulla sicurezza per le seghe circolari portatili

- **Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che la calotta di protezione si chiuda perfettamente. Non utilizzare la sega se la calotta di protezione non si muove liberamente e non si chiude al primo colpo. Non fissare o bloccare mai la calotta di protezione in posizione aperta.** Se la sega dovesse cadere inavvertitamente, la calotta potrebbe piegarsi. Assicurarsi che la calotta di protezione si muova libera-

mente e che non vada a toccare né la lama e neppure altri pezzi a qualsiasi angolazione e profondità di taglio.

- **Controllare la condizione ed il funzionamento della molla della calotta protettiva. Aspettare ad usare la sega se la calotta protettiva e la molla non lavorano correttamente.** Componenti danneggiati, depositi appiccicosi o accumuli di trucioli comportano un rallentamento delle funzioni della calotta protettiva inferiore.
- **Aprire a mano la calotta di protezione soltanto in caso di tagli speciali quali tagli in profondità e tagli angolari. Aprire la calotta di protezione con la leva di ritorno e rilasciarla non appena la lama è immersa nel pezzo da lavorare.** In tutti gli altri lavori di taglio, la calotta di protezione deve funzionare automaticamente.
- **Non mettere mai le mani nello scarico dei trucioli.** Le parti rotanti possono provocare lesioni.
- **Non usare la sega tenendola sopra la testa.** In questo modo non si ha un sufficiente controllo sull'utensile elettrico.
- **Accertarsi, durante il taglio con la sega, che la piastra di base sia appoggiata in modo sicuro.** Una lama inceppata può rompersi o provocare un contraccolpo.
- **Non usare l'utensile elettrico in modo stazionario.** Esso non è progettato per essere usato con il tavolo da sega.
- **Non usare lame in acciaio HSS.** Questo tipo di lame si rompe facilmente.
- **Non tagliare i metalli.** I trucioli caldi possono incendiare l'aspirazione della polvere.
- **In caso di taglio in profondità eseguito non perpendicolarmente, assicurarsi che la piastra di guida della sega non si sposti lateralmente.** Uno spostamento laterale può comportare un inceppamento della lama e, di conseguenza, un contraccolpo.
- **Non appoggiare la sega se la calotta di protezione non copre la lama.** Una lama non protetta, ancora in funzionamento, fa muovere la sega in direzione contraria a quella di taglio facendo quindi tagliare tutto ciò che si trova lungo il suo percorso. A questo proposito, rispettare il tempo di funzionamento coda della sega.

Informazioni di sicurezza supplementari

- **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'utensile elettrico afferrandolo sempre dalle superfici di impugnatura isolate.** Un contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile elettrico e provocare quindi una scossa elettrica.
- **Controllare con degli appositi apparecchi prima di iniziare il lavoro se nella zona di lavorazione si trovano delle linee di alimentazione nascoste. Interpellare in caso di dubbi l'azienda di approvvigionamento municipale competente.** Un contatto accidentale con le linee elettriche può causare incendi e folgorazioni. Il danneggiamento di una condotta del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di una condotta idrica può causare danni materiali di entità maggiore o perfino gravi folgorazioni.
- **Durante il lavoro si raccomanda di mantenere sempre ben fermo l'utensile elettrico con due mani e assumere una posizione sicura.** Utensile elettrico viene condotto con sicurezza con due mani.
- **Attendere finché l'utensile elettrico si è completamente fermato, prima di appoggiarlo.** L'utensile elettrico può incastrarsi e causare la perdita del controllo sull'utensile elettrico.
- **Evitare un riavviamento incontrollato.** Spegnerne l'apparecchio in caso di un'interruzione dell'alimentazione, ad esempio, mancanza di corrente, oppure staccare la spina dalla presa di corrente.
- **Bloccare con sicurezza il pezzo di lavorazione.** Un pezzo fissato con i dispositivi di fissaggio o con una morsa ha una tenuta più sicura rispetto a quando lo si tiene con le mani.
- **Mantenere sempre ben pulito il posto di lavoro.** La sporcizia mista con diverse sostanze è particolarmente pericolosa. La polvere di metallo leggero (ad esempio, alluminio) può facilmente incendiarsi o esplodere.
- **Non utilizzare mai l'utensile elettrico con il cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare mai un cavo di ali-**

mentazione danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio e del pezzo in lavorazione.** Un eccessivo riscaldamento può danneggiare l'utensile e l'apparecchio.
- **Poco dopo la lavorazione, l'utensile può essere ancora molto caldo. Lasciare raffreddare l'utensile riscaldatosi.** Un contatto accidentale con utensili caldi può causare delle ustioni.
- **Non pulire mai l'utensile riscaldatosi con dei liquidi infiammabili.** Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.** Le impugnature scivolose possono causare degli infortuni.
- **Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.** Prima di iniziare i lavori, informarsi sulle prescrizioni vigenti presso il luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

Aspirazione polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Indossare sempre una mascherina anti-polvere.

- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Rischi rimanenti

Anche utilizzando l'apparecchio secondo le disposizioni e nella osservanza di tutte le informazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso possono sempre persistere pericoli residui.

- Contatto con l'utensile nella zona non coperta.
- Interventi con l'utensile in moto.
- Contraccollo dei pezzi di lavorazione.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il lavoro con l'apparecchio si devono indossare occhiali protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio si deve indossare una cuffia protettiva per l'udito.



Quando si lavora con forte sviluppo di polvere indossare una mascherina antipolvere.



Durante il lavoro con l'apparecchio **non** si devono indossare guanti protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio indossare indumenti attillati ed aderenti.



Se si portano i capelli lunghi, coprirli o indossare una reticella.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Impugnatura anteriore
2. Alloggiamento del motore
3. Scala angolare della piastra di base
4. Vite di fissaggio dell'angolo di smusso
5. Arresto parallelo
6. Vite di fissaggio dell'arresto parallelo
7. Marcature di taglio
8. Calotta di protezione pendolare
9. Piastra di base
10. Flangia esterna
11. Vite della lama
12. Lama della sega
13. Leva di ritorno per la calotta di protezione pendolare
14. Calotta protettiva fissa
15. Manopola di blocco per mandrino
16. Scala della profondità di taglio
17. Leva per impostare la profondità di taglio
18. Chiave per assemblaggio

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Sega circolare portatile
- Chiave per assemblaggio
- Arresto parallelo

Messa in funzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere la spina.

Regolazione della profondità di taglio



Nota: La profondità di taglio deve essere adattata allo spessore del pezzo da lavorare. Sotto il pezzo deve potersi vedere poco meno dell'altezza di un dente.

- Allentare il vite di fissaggio (17).
- Regolare la profondità di taglio richiesta.

La profondità di taglio impostata può essere letta sulla scala (16).

- Serrare nuovamente il vite di fissaggio (17).

Regolazione dell'angolo di smusso

- Allentare il vite di fissaggio (4).
- Impostare l'angolo di smusso necessario.

L'angolo di smusso impostato può essere letto sulla scala (3).

- Serrare nuovamente il vite di fissaggio (4).

Regolazione dell'arresto parallelo

- Inserire l'arresto parallelo (5) nella sede dell'apparecchio come indicato nella figura.
- Regolare l'arresto parallelo alla misura necessaria e avvitare con la vite di arresto (6).

Collegamento dell'aspirapolvere



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!
Per l'aspirazione di polveri particolarmente nocivi per salute, cancerogeni o secche usare un aspiratore speciale.

- Calettare il tubo d'aspirazione di un aspirapolvere adeguato sullo scarico dei trucioli.

Utilizzo

Prima dell'uso, controllare quanto segue!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!
L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Controllare che l'apparecchio sia in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo.
- controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Marchature di taglio

Le marchature di taglio (3) indicano la posizione della lama nel taglio ad angolo retto (marchatura [0°]) e nel taglio a 45° (marchatura [45°]).

Processo di segatura



PERICOLO! Rischio di contraccolpi! Muovere sempre la sega, mai il pezzo!

Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.

Non tirare mai all'indietro la sega!

Non inclinare mai la lama!

Durante il taglio con la sega, la piastra di base deve poggiare sul pezzo in modo sicuro e su tutta la superficie.



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Mentre si lavora non tenere mai il pezzo con le mani! Serrare sempre saldamente il pezzo.

Non lavorare mai un pezzo troppo piccolo per poter essere serrato.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Usare esclusivamente lame idonee al materiale dal lavorare.

La lama va usata sempre con un dispendio di forze misurato.

- Collocare il materiale da tagliare su una superficie piana, idonea ed assicurarlo contro scivolamenti.
- Marcare la linea di taglio.
- Regolare la profondità di taglio richiesta (► *Regolazione della profondità di taglio* – p. 20).
- Tenere la sega saldamente con entrambe le mani.
- Appoggiare la piastra di base (9) sul pezzo da lavorare in modo tale che la lama non venga a contatto con nulla e le marchature di taglio (7) si trovino sulla linea di taglio.
- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF con blocco di accensione azionato.
- Attendere che la sega abbia raggiunto la velocità di taglio massima.
- Spostare la sega sopra il pezzo da lavorare, tenerla in posizione orizzontale e condurla sempre in avanti finché il taglio è completato (**non tirare mai la sega all'indietro!**).



Nota: Per ottenere tagli precisi si deve mantenere una linea di taglio diritta e condurre la sega in avanti a velocità costante.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo mortale!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.

Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.

Panoramica della pulizia e della manutenzione

Prima di ogni utilizzo

Cosa?	Come?
Controllare che il cavo d'alimentazione e la spina non siano danneggiati.	Controllo visivo.
Controllare e all'occorrenza stringere tutti i collegamenti a vite.	

Regolarmente, a seconda delle condizioni d'impiego

Cosa?	Come?
Eliminare la polvere dalle prese d'aria del motore.	Utilizzare un aspirapolvere, spazzole o pennelli.
Pulire l'apparecchio.	Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

Cambiare la lama



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Poco dopo il taglio, la lama può essere ancora molto calda. Lasciare raffreddare la lama riscaldata. Non pulire mai la lama riscaldata con dei liquidi infiammabili.

Una lama ferma può causare ferite! Utilizzare sempre dei guanti di protezione per cambiare la lama della sega.

Smontaggio della lama

- Tener fermo l'albero motore con un utensile idoneo.
- Svitare la vite di serraggio (11) in senso antiorario usando la chiave di assemblaggio in dotazione.
- Rimuovere la flangia di serraggio (10) dall'albero motore.
- Aprire completamente la calotta di protezione pendolare con la leva di ritorno (13).
- Rimuovere la lama dall'albero motore ed estrarla con attenzione verso il basso.

Montaggio della lama



PERICOLO! Pericolo di lesioni! La vite di serraggio non deve essere stretta eccessivamente. Ne potrebbero conseguire danni all'apparecchio e severe lesioni personali!

Prima di accendere l'apparecchio, rimuovere la chiave di assemblaggio. Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Durante il montaggio assicurarsi che la lama sia bene in sede sull'albero motore. In caso contrario la sega potrebbe bloccarsi o la lama potrebbe allentarsi!



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Durante il montaggio assicurarsi di rispettare la direzione di rotazione della lama! **La direzione della freccia sulla lama e sull'apparecchio devono essere identiche.**

- Prima dell'operazione di montaggio, pulire accuratamente tutti i componenti da montare.
- Inserire la lama nuova.
- Applicare la flangia di serraggio (10).
- Applicare la rondella.
- Avvitare la vite di serraggio (11) e serrarla in senso orario usando la chiave di assemblaggio in dotazione.

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo mortale!

Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicarne la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	Assenza di tensione di rete?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	L'apparecchio è difettoso?	Contattare il rivenditore.
Potenza di segatura troppo bassa	Lama della sega non affilata?	Sostituire la lama della sega (► <i>Cambiare la lama</i> – p. 21).
	Lama della sega non adatta al materiale?	
Forte vibrazione della sega	Lama della sega deformata?	
	Lama della sega non correttamente montata?	Montare correttamente la lama della sega (► <i>Montaggio della lama</i> – p. 22).

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche



ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	380483
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1200 W
Classe di isolamento	II
Nr. giri max	5500 min ⁻¹
Angolo di smusso	0–45°
Profondità di taglio	
• con angolo = 0°	0–65 mm
• con angolo = 45°	0–44 mm
Dimensioni lama	Ø 185 mm
Larghezza lama max.	2,4 mm
Foratura	Ø 20 mm
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1.

Table des matières

Avant de commencer...	24
Pour votre sécurité	24
Vue d'ensemble de votre appareil	30
Mise en service	30
Utilisation	31
Nettoyage et maintenance	31
Dysfonctionnements et aide	32
Mise au rebut	33
Caractéristiques techniques	33
Réclamations	143

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour scier des matériaux dérivés du bois. Il n'est conçu que pour les coupes droites. L'appareil n'est pas conçu pour le travail du métal.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !

Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !

Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure !

Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions suivantes peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques alimentés par des accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est activé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant sur un élément rotatif de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous connaissez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois.** Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques ou l'outil insérable. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

Conseils de sécurité pour toutes les scies

- **Ne placez pas vos mains dans la zone de la scie ou sur la lame de la scie.** Si vous tenez la scie des deux mains, vous ne pouvez pas vous blesser les mains avec la lame de la scie.
- **Ne prenez rien en dessous de la pièce.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de la scie en dessous de la pièce.
- **N'approchez l'outil électrique de la pièce à scier que lorsqu'il est en marche.** Le blocage de la scie dans la pièce à scier peut sinon entraîner un risque de rebond.
- **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** Moins que la hauteur d'une dent entière devrait être visible sous la pièce.
- **Ne maintenez jamais la pièce à scier dans votre main ou sur votre jambe. Fixez la pièce sur un support stable.** Il est important de fixer correctement la pièce pour minimiser les risques de contact corporel, de coincer la lame de la scie ou de perdre le contrôle de l'appareil.
- **Utilisez toujours une butée ou un guide parallèle pour les coupes longitudinales.** Cela améliore la précision de coupe et diminue le risque que la lame de la scie ne se coince.
- **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille avec le perçage de positionnement adéquat (par ex. en forme d'étoile ou rond).** Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la scie ne fonctionnent pas correctement et entraînent la perte de contrôle de l'appareil.

- **N'utilisez jamais des rondelles ou des vis de lame endommagées ou incorrectes.** Les rondelles et vis de lame ont été spécialement construites pour votre scie, pour une performance optimale et un fonctionnement sûr.
- Avant de scier du bois, des panneaux d'aggloméré, des matériaux de constructions, etc. vérifiez que ceux-ci ne présentent aucun corps étranger, comme par exemple des clous ou des vis. Retirez-les le cas échéant.
- **Cause et prévention d'un rebond :** Un rebond est une réaction soudaine causée par une lame se bloquant, se coinçant ou mal positionnée qui a pour conséquence que la scie non contrôlée se soulève et se déplace en dehors de la pièce en direction de l'utilisateur.
Si la lame de la scie se bloque ou se coince dans la fente de sciage qui se referme, elle se bloque et la force du moteur fait revenir la scie en direction de l'utilisateur.
Si la lame de la scie est tordue ou mal positionnée dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent se bloquer dans la surface de la pièce, la lame ressortant de la fente de sciage et la scie rebondissant en direction de l'utilisateur.
Un rebond est la conséquence d'une utilisation erronée ou incorrecte de la scie. Il est possible de l'éviter en prenant des mesures de précaution appropriées comme décrit ci-après.
- **Tenez fermement la scie et placez vos bras dans une position qui vous permet de résister aux forces de rebond. Placez vous toujours sur le côté de la lame de la scie, ne formez jamais une ligne avec la lame et votre corps.** En cas de rebond, la scie circulaire peut rebondir en arrière, toutefois, l'utilisateur peut maîtriser les forces de rebond grâce à des mesures de précaution appropriées.
- **Si la lame de la scie se coince ou si vous interrompez votre travail, éteignez la scie et maintenez-la calmement dans le matériau jusqu'à ce que la lame soit à l'arrêt complet. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer en arrière tant que la lame se déplace encore, sinon il y a risque de rebond.** Déterminez et éliminez la cause provoquant le coincement de la lame de la scie.

- **Si vous voulez redémarrer une scie coincée dans une pièce, centrez la lame dans la fente de sciage et vérifiez si les dents de la scie sont bloquées dans la pièce.** Si la lame est coincée, elle peut s'extraire de la pièce ou provoquer un rebond lorsque vous remettez la scie en marche.
- **Calez les grandes plaques pour réduire le risque de rebond provoqué par une lame coincée.** Les grandes plaques peuvent se courber sous votre poids. Les plaques doivent être soutenues des deux côtés, à proximité de la fente de sciage et sur le bord.
- **N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou émoussées.** Les lames aux dents émoussées ou mal positionnées provoquent une augmentation du frottement, un coincement de la lame et un rebond en raison de la fente de sciage trop étroite.
- **Serrez les réglages d'angle et de profondeur de coupe avant de commencer à scier.** Si les réglages se modifient pendant le sciage, la lame de la scie peut se coincer et entraîner un rebond.
- **Faites particulièrement attention lors de coupes plongeantes dans des murs existants ou autres zones non visibles.** La lame de scie plongeante peut se bloquer lorsque vous sciez dans des objets dissimulés et provoquer un rebond.
- **Une fois la scie éteinte, ne freinez pas la lame de la scie en exerçant une contre-pression latérale.** Cela risquerait d'endommager la lame, de la casser ou d'entraîner un rebond.
- **Les poussières de matériaux comme des peintures contenant du plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent être dangereux pour la santé et entraîner des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou des cancers.** Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes.
- Utilisez si possible un dispositif d'aspiration.
- Veillez à ce que le poste de travail soit bien aéré.
- Le port d'un masque respiratoire est recommandé.

- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à transformer.
- **Utilisez si possible un dispositif d'aspiration. Aspirez régulièrement les fentes d'aération.** Le travail des métaux peut entraîner la formation de poussière conductrice à l'intérieur de l'appareil électrique, pouvant endommager son isolation.
- N'utilisez le procédé de sciage plongeant qu'avec des matériaux tendres comme le bois ou le placoplâtre par exemple.

Conseils de sécurité pour les scies circulaires portables

- **Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le capot de protection ne se déplace pas librement et ne se ferme pas immédiatement. Ne coincez jamais ou ne fixez jamais le capot de protection en position ouverte.** Si la scie devait tomber par terre involontairement, le capot de protection pourrait se tordre. Assurez-vous que le capot de protection se déplace librement et ne touche ni la lame de la scie ni d'autres pièces pour tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.
- **Contrôlez l'état et le bon fonctionnement des ressorts du capot de protection. Faites effectuer une maintenance de la scie avant utilisation si le capot de protection et les ressorts ne fonctionnent pas correctement.** Le capot de protection inférieur fonctionne à retardement en cas de pièces endommagées, de dépôts collants ou d'amoncellement de copeaux.
- **N'ouvrez le capot de protection à la main qu'en cas de découpes spéciales, comme par exemple des découpes plongeantes ou angulaires.** Ouvrez le capot de protection à l'aide du levier et lâchez-le dès que la lame de la scie s'enfonce dans la pièce à scier. Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection doit fonctionner de manière automatique.
- **Ne touchez jamais le dispositif d'éjection des copeaux.** Vous pourriez vous blesser auprès des pièces rotatives.
- **N'utilisez pas la scie les bras tendus au-dessus de la tête.** Vous ne maîtriserez pas suffisamment l'appareil électrique.

- **Veillez à ce que la semelle soit bien fixée au moment du sciage.** Une lame bloquée peut se casser ou entraîner un rebond.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil électrique en mode stationnaire.** L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une table de sciage.
- **N'utilisez pas de lames en acier HSS (acier rapide).** Ces types de scies cassent facilement.
- **Ne sciez pas de métaux.** Des copeaux brûlants risquent d'enflammer le dispositif d'aspiration.
- **Assurez le guide de la scie contre un déplacement latéral en cas de coupe plongeante qui n'est pas effectuée à angle droit.** Un déplacement latéral peut coincer la lame de la scie et provoquer ainsi un rebond.
- **Ne reposez jamais la scie sans que le capot de protection ne recouvre la lame.** Une lame de scie sans protection qui continue à tourner déplace la scie dans le sens contraire de coupe et scie ce qui se trouve à cet endroit. Faites attention au temps pendant lequel la scie continue de tourner.

Consignes de sécurité complémentaires

- **Prenez l'appareil électrique par les surfaces isolées des poignées lorsque vous réalisez des tâches pour lesquelles l'accessoire est susceptible d'atteindre des conduits électriques dissimulés ou le câble secteur.** Le contact avec un conduit met également les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque un choc électrique.
- **Avant le travail, vérifiez, à l'aide des dispositifs correspondants, si des câbles d'alimentation ne sont éventuellement pas camouflés dans la zone de travail.** En cas de doute, renseignez-vous auprès du fournisseur d'électricité responsable. Tout contact avec des conduits électriques peut entraîner un incendie et une électrocution. Les dommages sur une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. Les dommages sur une conduite d'eau peuvent provoquer de gros dommages matériels et peuvent également entraîner une électrocution.
- **Tenez fermement l'appareil des deux mains pendant le travail et veillez à un maintien de sécurité.** L'appareil est utilisé plus sûrement à deux mains.

- **Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le reposer.** L'appareil peut s'accrocher et entraîner la perte de contrôle de l'appareil.
- **Évitez toute reprise de processus non contrôlée.** Mettez l'appareil hors service lorsque l'alimentation est interrompue, par exemple par le biais d'une coupure de courant ou du débranchement de la prise secteur.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Il est plus sûr de fixer une pièce à scier à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau que de la tenir à la main.
- **Faites en sorte que lieu de travail soit propre.** Les saletés mélangées provenant de différents matériaux se révèlent être particulièrement dangereuses. Les petites particules de métal léger (par exemple, aluminium) peuvent s'enflammer légèrement ou exploser.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Évitez de surchauffer l'appareil et la pièce.** Une chaleur excessive peut endommager l'outil et l'appareil.
- **L'outil peut être très chaud peu après son utilisation. Laissez refroidir un outil chaud.** Le fait de toucher des outils chauds peut entraîner des brûlures.
- **Ne nettoyez jamais un outil chaud avec des liquides inflammables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.** Des poignées glissantes peuvent provoquer des accidents.
- **Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.** Renseignez-vous, avant d'accepter le travail, sur les dispositions en vigueur sur le site d'utilisation de l'appareil.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.

- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.

Aspiration de poussière

Des poussières de matières comme des peintures à teneur en plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocifs pour la santé. Le contact ou l'aspiration de poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérogènes, en particulier en relation avec des substances complémentaires pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois). Des matériaux à teneur en amiante peuvent uniquement être travaillés par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.
- Veillez à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Portez toujours un masque de protection anti-poussière.
- Respectez les directives valables dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations !

Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation. Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;

- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Autres risques

Même si vous utilisez correctement l'appareil et si vous respectez les consignes de sécurité figurant dans ces instructions d'utilisation, les risques suivants peuvent survenir :

- Contact avec l'outil dans une zone non protégée.
- Interférence dans l'outil en fonctionnement.
- Rebond de pièces et de parties de pièce.

Équipement de protection personnelle



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière durant des travaux avec forte formation de poussières.



Lorsque vous utilisez l'appareil, ne portez **pas** de gants de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.



Recouvrez les cheveux longs ou placez-les sous un filet.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Poignée avant
2. Carter moteur
3. Échelle angulaire de la plaque de base
4. Vis de réglage pour l'angle de coupe

5. Butée parallèle
6. Vis de réglage pour la butée parallèle
7. Marquages de coupe
8. Capot de protection à mouvement pendulaire
9. Plaque de base
10. Bride extérieure
11. Vis de lame de scie
12. Lame de scie
13. Levier pour le capot de protection à mouvement pendulaire
14. Capot de protection fixe
15. Bouton de blocage de la broche
16. Échelle pour la profondeur de coupe
17. Levier de réglage de la profondeur de coupe
18. Clé de montage

Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation
- Scie circulaire portative
- Clé de montage
- Butée parallèle

Mise en service



DANGER ! Risque de blessures !

Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Réglage de la profondeur de coupe



Remarque : La profondeur de coupe doit être ajustée à l'épaisseur de la pièce à scier. Moins que la hauteur d'une dent entière devrait être visible sous la pièce.

- Desserrez le vis de réglage (17).
- Réglez la profondeur de coupe.

Il est possible de lire la profondeur de coupe réglée sur la graduation (16).

- Resserrez le vis de réglage (17).

Réglage de l'angle de coupe

- Desserrez le vis de réglage (4).
- Réglez l'angle de coupe.

Il est possible de lire l'angle de coupe réglé sur la graduation (3).

- Resserrez le vis de réglage (4).

Réglage de la butée parallèle

- Placez la butée parallèle (5) dans l'emplacement prévu à cet effet sur l'appareil, comme indiqué.

- Réglez la butée parallèle à la longueur voulue et fixez à l'aide de la vis de réglage (6).

Raccordement du dispositif d'aspiration



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Pour aspirer des poussières particulièrement nocives, cancérogènes ou sèches, utilisez un dispositif d'aspiration spécial.

- Placez le tuyau d'aspiration d'un dispositif d'aspiration approprié sur l'éjection des copeaux.

Utilisation

À contrôler avant la mise en service !



DANGER ! Risque de blessures ! L'appareil peut uniquement être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant de pouvoir réutiliser la machine.

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez que l'appareil est exempt de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

Marquages de coupe

Les marquages de coupe (3) indiquent la position de la lame de la scie en cas de découpe à angle droit (marquage [0°]) et de découpe à 45° (marquage [45°]).

Sciage



DANGER ! Risque de rebond ! Guidez toujours la scie et non la pièce ! Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains.

Ne tirez jamais la scie vers l'arrière !

Ne bloquez jamais la lame de la scie !

La plaque de base doit reposer de manière sûre sur toute la surface de la pièce pendant le sciage.



DANGER ! Risque de blessures ! Ne tenez jamais les pièces à la main pendant que vous sciez ! Serrez toujours fermement la pièce à usiner. Ne sciez pas de pièces trop petites pour être serrées fermement.



AVIS ! Risque de dommages sur l'appareil ! N'utilisez que des lames de scie appropriées au matériau à usiner.

Guidez toujours la scie avec une force modérée.

- Posez le matériau à couper sur une surface plane appropriée et assurée contre le glissement.
- Marquez la ligne de coupe.
- Réglez la profondeur de coupe (► *Réglage de la profondeur de coupe* – p. 30).
- Tenez fermement la scie des deux mains.
- Placez la plaque de base (9) sur la pièce à scier de manière à ce que la lame de la scie ne soit en contact avec rien et à ce que les marquages de coupe (7) soient positionnés sur la ligne de coupe.
- Appuyez de manière prolongée sur l'interrupteur marche-arrêt alors que le blocage anti-démarrage est enfoncé.
- Attendez jusqu'à ce que la lame de la scie ait atteint la vitesse de coupe maximale.
- Déplacez la scie vers l'avant sur la pièce à scier, maintenez-la à l'horizontale et déplacez-la toujours vers l'avant jusqu'à ce que la découpe soit terminée (**ne tirez jamais la scie vers l'arrière !**).



Remarque : Pour obtenir des coupes propres, maintenez une ligne de coupe droite et déplacez la scie vers l'avant à vitesse constante.

Nettoyage et maintenance



DANGER ! Danger de blessures et de mort ! Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.

Vue d'ensemble du nettoyage et de l'entretien

Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Contrôlez si le câble et la fiche secteur sont endommagés.	Contrôle visuel
Vérifiez tous les raccords à vis et resserrez-les si nécessaire.	

À effectuer régulièrement en fonction des conditions d'utilisation

Quoi ?	Comment ?
Retirez la poussière des fentes d'aération du moteur.	Utilisez un aspirateur, une brosse ou un pinceau.
Nettoyage de l'appareil.	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Remplacement de la lame



DANGER ! Risque de blessures ! Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! La lame peut être très chaude peu après avoir scié. Laissez refroidir une lame chaude. Ne nettoyez jamais une lame chaude avec des liquides inflammables.

Une lame de scie en position verticale peut entraîner des risques de blessures ! Portez des gants pour remplacer la lame de la scie.

Démontage de la lame

- Maintenez l'arbre du moteur à l'aide de l'outil approprié.
- Tournez la vis de serrage (11) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de montage jointe.
- Retirez la bride de serrage (10) de l'arbre du moteur.
- Ouvrez complètement le capot de protection à mouvement pendulaire à l'aide du levier (13).
- Retirez la lame de la scie de l'arbre du moteur et extrayez-le prudemment vers le bas.

Montage de la lame



DANGER ! Risque de blessures !

La vis de serrage ne doit pas être vissée. Cela pourrait endommager l'appareil et entraîner des blessures graves !

Retirez la clé de montage avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Lors du montage, veillez à ce que la lame de la scie soit correctement fixée sur l'arbre du moteur. Sinon, la scie peut se bloquer ou la lame se détacher !



AVIS ! Risque de dommages sur l'appareil !

Lors du montage, respectez impérativement le sens de rotation de la lame de la scie ! **Le sens de la flèche sur la lame et sur l'appareil doivent concorder.**

- Avant le montage, nettoyez toutes les pièces à monter.
- Installez la nouvelle lame.
- Placez la bride de serrage (10).
- Placez la rondelle.
- Vissez la vis de serrage (11) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de montage jointe.

Dysfonctionnements et aide

En cas de dysfonctionnement...



DANGER ! Danger de blessures et de mort !

Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique ? L'appareil est défectueux ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible. Contactez votre revendeur.
Puissance de sciage trop faible	La lame est-elle émoussée ? La lame est inappropriée au matériel ? La lame est-elle voilée ?	Remplacez la lame (► <i>Remplacement de la lame – p. 32</i>).
La lame vibre fortement	La lame n'est pas montée correctement ?	Montez correctement la lame (► <i>Montage de la lame – p. 32</i>).

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Référence de l'article	380483
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	1200 W
Classe de protection	II
Vitesse max.	5500 min ⁻¹
Angle de coupe	0–45°
Profondeur de coupe	
• pour un angle = 0°	0–65 mm
• pour un angle = 45°	0–44 mm
Dimensions de la lame de la scie	Ø 185 mm
Largeur de la lame de scie maxi.	2,4 mm
Orifice	Ø 20 mm
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau de pression acoustique (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en

tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1.

Table of contents

Before you begin...	35
For your safety	35
Your device at a glance	40
Using for the first time	40
Operation	40
Cleaning and maintenance	41
Troubleshooting	42
Disposal	42
Technical data	43
Claims for defects	143

Before you begin...

Intended use

The device is used exclusively for sawing wooden materials. It is only suitable for straight cuts. The unit is not designed to cut metal.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General Power Saw Safety Warnings

- **Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the circular saw, the saw blade will not be able to injure them.
- **Do not reach underneath the work piece.** The protective cover is not able to protect you from the saw blade if your hands are under the work piece.
- **Only guide the power tool to the work piece when it is switched on.** Otherwise there is a risk of kickback when the inserted tool becomes jammed in the work piece.
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece.** It should be visible by less than a full tooth height below the work piece.
- **Never hold the work piece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the work piece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of the cut and reduces the possibility of the saw blade jamming.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blade that do not correspond to the assembly parts of the saw will run unevenly and will lead to a loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The saw blade washers and screws have been designed specifically for your saw in order to ensure optimum performance and operating safety.
- Before sawing into wood, plywood, construction materials etc. check these for foreign bodies such as nails, screws and remove if necessary.
- **Causes and prevention of kickback:** Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the work piece toward the operator.

When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.

If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

A kickback is a consequence of incorrect or fault use of the saw. It can be prevented by the use of suitable measures, as described below:

- **Maintain a firm grip on the saw and position your arm to resist kickback forces. Always position yourself to the side of the blade, never have the blade in line with your body.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the work piece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the work piece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels/boards may bend under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blades.** Blades with blunt or incorrectly oriented teeth will, as a result of a sawn gap that is too narrow, cause increased friction and jamming of the blade as well as kickback.
- **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.** If the settings change during the sawing process, this may lead to the blade jamming and cause kickback.

- **Be very carefully when making plunge cuts in existing walls or in other areas that are difficult to see.** The plunging blade may become blocked by hidden objects and cause a kickback.
- **After switching off, do not attempt to brake the blade by applying pressure from the side.** The saw blade may become damaged, break or cause kickback.
- **Dust from materials such as paint that contains lead, some wood types, minerals and metals may be a health risk as cause allergic reactions, breathing problems and/or cancer.** Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- Use a dust extraction system if possible.
- You should also ensure good ventilation of the workplace.
- We also recommend wearing a protective mask.
- Observe the regulations that are applicable in your country with regard to the materials to be processed.
- **Use a dust extraction system if possible. Regularly blow the ventilation slots clean.** When processing metals, conductive dust may become deposited into the power tool. This may influence the protective insulation of the power tool.
- Only perform plunge cuts in soft materials, for example, wood or plasterboard.

Safety notes for circular saw

- **Before each use, check the protective hood to ensure that it closes properly. Do not operate the saw if protective hood does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the protective hood with the blade exposed.** If saw is accidentally dropped, the protective hood may be bent. Check to make sure that the protective hood moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- **Check the operation and condition of the protective hood return spring. If the protective hood and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The hood may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- **Open the lower the hood by hand only for special cuts, for example, plunge and angle cuts. Open the hood with the**

pull back lever and release the lever as soon as the blade has penetrated the work piece. For every other type of sawing, the hood should function automatically.

- **Never reach into the shaving rejection chute.** You may injure yourself on the rotating parts.
- **Never use the saw above head height.** If you do so you will not have sufficient control over the power tool.
- **Make sure that the foot plate is positioned securely when sawing.** A tilted saw blade may break or cause kickback.
- **Do not operate the power tool as a stationary device.** It is not designed for operation with a saw bench.
- **Do not use saw blades made from high-speed steel.** Such blades may break easily.
- **Do not saw into metals.** Hot metal shavings may ignite the dust extraction.
- **When carrying out a plunge cut that is not performed at right angles, secure the guide plate of the saw to ensure that it is not able to slip sideways.** A slip to the side may result in the saw blade becoming jammed and thus cause kickback.
- **Always ensure that the hood covers blade before putting the saw down.** An unprotected, switched off but still moving blade will move the saw in the direction opposite the cutting direction and will cut everything in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional safety notes

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Prior to starting work, use appropriate tool to determine whether there are any hidden supply lines are located on the area you are working in. If in doubt, ask the relevant supply services.** Contact with power lines may cause fire and electrical shock. Damaging a gas pipe may cause an explosion. Damaging a water pipe leads to considerable property damage and may cause electrical shock.

- **When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure you have a stable footing.** The power tool can be guided in a safer fashion when you use two hands.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.** The inserted tool may otherwise jam and cause a loss of control over the power tool.
- **Avoid uncontrolled restarting.** Switch the tool off when the power supply is interrupted, for example, by a power failure or pulling the plug.
- **Secure the work piece.** A work piece secured using clamps or a vice is held more safely than one held by hand.
- **Keep your workplace clean.** Mixed contamination by various materials is particularly dangerous. Light metal dust (e.g. aluminium) can ignite or explode easily.
- **Never use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug immediately.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Prevent overheating of the device and the work piece.** Excess heat may damage the tool and the device.
- **Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down.** Touching a hot tool may cause burns.
- **Never clean a hot tool with flammable liquids.** There is a risk of fire and explosion.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.** Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your device may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

Dust extraction

Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching of inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations!

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Remaining risks

There will still be residual risks even when the device is used according to the instructions and under observation of all of the safety notes in this set of operating instructions:

- Touching the tool in the uncovered section.
- Reaching into the operating tool.
- Kickback from work pieces and work piece parts.

Personal protective clothing



Wear goggles when working with the device.



Wear ear defenders when working with the device.



When working with tools that cause considerable dust, wear a dust protection mask.



Do **not** wear protective gloves when working with the device.



Wear tight fitting clothes when working with the device.



If you have long hair, cover or wear a hair net.

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Front Handle
2. Motor Housing
3. Base Plate Angle Scale
4. Base Plate Bevel Lock
5. Parallel Guide
6. Parallel Guide Lock Knob
7. Cutting Guide Notch
8. Lower Blade Guard
9. Base Plate
10. Outer Flange
11. Blade Bolt
12. Saw Blade
13. Lower Guard Lever
14. Fixed Guard
15. Spindle Lock Button
16. Scale for Cutting Depth
17. Depth of Cut Adjustment Lever
18. Blade Wrench

Scope of delivery

- Operating instructions
- Circular hand saw
- Installation wrench
- Parallel stopper

Using for the first time



DANGER! Risk of injury! Pull out the power plug before conducting any work on the device.

Setting the cutting depth



Note: The cutting depth must be adapted to suit the thickness of the work piece. It should be visible by less than a full tooth height below the work piece.

- Undo the locking screw (17).
- Set the required cutting depth.

The set cutting depth can be read off using the scale (16).

- Tighten the locking screw (17) up again.

Setting the mitre angle

- Undo the locking screw (4).
- Set the required mitre angle.

The set mitre angle can be read off using the scale (3).

- Tighten the locking screw (4) up again.

Setting the parallel stopper

- Fit the parallel stopper (5) into the holder on the unit as shown.
- Set the parallel stopper to the required dimensions and secure with the locking screw (6).

Connecting the dust extraction mechanism



WARNING! Risk of injury! When extracting particular dangerous, carcinogenic or dry dusts use a special extraction unit.

- Fit the suction hose of a suitable vacuum unit onto the shaving rejection chute.

Operation

Check before starting the device!



DANGER! Risk of injury! The device may only be put into operation if there are no defects. If a part is defective, it must be replaced before the machine is used again.

Check to make sure the unit is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all unit components are correctly mounted.

Cut markings

The cut markings (3) show the position of the saw blade for a right-angled cut (marking [0°]) and for a 45° cut (marking [45°]).

Sawing



DANGER! Risk of kickback!

Always guide the saw, never the work piece!

Always hold the device tightly with both hands.

Never pull the saw backwards!

Never tilt the blade!

When sawing, the base plate must rest safely and fully on the work piece.



DANGER! Risk of injury! Never use your hand to hold the work piece when working! Always clamp the work piece firmly in place.

Do not process work pieces that are too small to be clamped.



NOTICE! Risk of damage to the unit!

Only use saw blades that are appropriate for the material you are processing.

Always operate the saw with gentle force.

- Place the material to be cut on an even, suitable surface and secure to prevent it slipping.
- Mark the line of the cut.
- Set the required cutting depth (► *Setting the cutting depth* – p. 40).
- Hold the saw firmly with both hands.
- Place the base plate (9) on the work piece in such a way that the saw blade touches nothing and the cut markings (7) lie on the cutting line.
- Press the On/Off switch with the switch lock held down and hold them down.
- Wait until the blade has reached maximum cutting speed.
- Guide the saw forwards across the work piece, keep it horizontal and moving constantly forwards until the cut is completed (**never pull the saw backwards!**).



Note: To achieve clean cuts, keep to a straight cutting line and guide the saw forwards at a constant speed.

Cleaning and maintenance



DANGER! Danger to life and limb!

Pull out the power plug before conducting any maintenance work on the device.

Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.

Cleaning and maintenance overview

Before each use

What?	How?
Check the power cable and plug for damage.	Visual check.
Check all screw connections and tighten if necessary.	

Regularly and according to the operating conditions

What?	How?
Clean the ventilation slots of the motor to remove dust.	Use a vacuum, cleaning brush or paint brush.
Clean the device.	Wipe the unit with a damp cloth.

Changing the saw blade



DANGER! Risk of injury! Pull out the power plug before conducting any maintenance work on the device.



WARNING! Risk of injury! Shortly after sawing, the saw blade may be very hot. Allow a hot blade to cool down. Never clean a hot saw blade with flammable liquids.

A still saw blade can cause injury! Use gloves to change the saw blade.

Removing the saw blade

- Use suitable tools to hold up the engine shaft.
- Turn the tensioning screw (11) using the supplied mounting wrench in an anti-clockwise direction.
- Remove the tensioning flange (10) from the motor shaft.
- Open the pendulum protective hood with pullback lever (13) fully.

- Remove the saw blade from the motor shaft and carefully remove by taking downwards.

Fitting a saw blade



DANGER! Risk of injury! The tensioning screw may not be tightened too far. This may cause damage to the unit and serious injury!

Remove the mounting wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.



WARNING! Risk of injury! When installing, ensure that the saw blade sits correctly on the motor shaft. Otherwise the saw may block or the saw blade come undone!



NOTICE! Risk of damage to the unit! Make sure that the saw blade is installed in accordance with the rotation direction of the blade! **The arrow direction on the saw blade and the unit must match.**

- Clean all pieces to be mounted before installation.
- Put the new saw blade into place.
- Fit the tensioning flange (10).
- Fit the washer.
- Screw the tensioning screw (11) into place using the supplied mounting wrench and turning in an anti-clockwise direction.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work...



DANGER! Danger to life and limb! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Device does not work	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Is the device defective?	Contact your local vendor.
Sawing performance is not good enough.	Saw blade is blunt?	Replace the saw blade (► <i>Changing the saw blade – p. 41</i>).
	Saw blade not suitable for the materials?	
	Saw blade distorted?	
Saw vibrates heavily.		
	Saw blade mounted incorrectly?	Mount saw blade correctly (► <i>Fitting a saw blade – p. 42</i>).

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of



separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Part number	380483
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	1200 W
Protection class	II
Max. revolutions	5500 min ⁻¹
Mitre angle	0–45°
Cutting depth	
• At angle = 0°	0–65 mm
• At angle = 45°	0–44 mm
Saw blade dimensions	Ø 185 mm
max. saw blade width	2,4 mm
Bore	Ø 20 mm
Sound power level (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound pressure level (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you

work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1.

Obsah

Dříve než začnete...	44
Pro Vaši bezpečnost	44
Přehled – váš přístroj	49
Uvedení do provozu	49
Obsluha	50
Čištění a údržba	51
Poruchy a pomoc	51
Likvidace	52
Technické údaje	52
Reklamace	143

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k řezání materiálů ze dřeva. Je vhodný pouze na přímé řezy. Přístroj není vhodný na zpracování kovu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVANÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNENÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVANÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chyběnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně použít.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

Bezpečnost osob

- **Bud'te opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači, nebo pokud je přístroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost

elektrického nástroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

- **Vaše ruce se nesmějí dostat do oblasti pilování a na pilový list.** Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže pilový list ruce poranit.
- **Nesahejte pod obráběný kus.** Pod obráběným předmětem vás ochranný kryt před pilovým listem nechrání.
- **Elektrický nástroj ved'te proti obrobku jen v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného nárazu při zaseknutí vložného nástroje v obrobku.
- **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obráběného předmětu.** Měl by být viditelný méně než celá výška zubu pod obráběným předmětem.
- **Pilovaný předmět nikdy nepřidržíte rukou nebo nad nohou. Obráběný předmět zajistěte ve stabilním úchytu.** Je důležité obráběný předmět řádně upevnit, aby se snížilo nebezpečí kontaktu s tělem, uváznutí pilového listu nebo ztráta kontroly.
- **Při podélném řezání používejte vždy zarážku nebo rovné vedení hran.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje se možnost zaseknutí pilového listu.

- **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a s vhodným otvorem úchyty (např. ve tvaru hvězdy nebo kulaté).** Pilové listy, které se nehodí k montážním dílům pily, se nepohybují v kruhu a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového listu.** Podložky a šrouby pilového listu byly zkonstruované speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.
- **Před pilováním zkontrolujte dřevo, dřevotřískové desky, stavební materiály atd., zda neobsahují cizí tělesa, např. hřebíky, šrouby, a v případě potřeby je odstraňte.**
- **Příčiny a zabránění zpětného nárazu:** Zpětný náraz je náhlá reakce následkem zaseknutého, vzpříčeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, která vede k tomu, že nekontrolovaná pila se nadzvedne a vyskočí z obráběného předmětu směrem k obsluze.

Pokud se pilový list zasekne nebo vzpříčí v zavírající se štěrbině pilování, zablokuje se a motorová síla odrazí pilu zpět směrem k obsluze.

Pokud se pilový list při řezání pilou přetočí nebo nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout v povrchu obráběného předmětu, následkem toho pilový list vyskočí ze štěrbin pilování a odskočí směrem k obsluze.

Zpětný náraz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání pily. Zabránit tomu můžete přijetím vhodných preventivních opatření dle následujícího popisu.

- **Pilu držte pevně a horními končetinami zaujměte polohu, ve které dokážete odolat silám zpětného nárazu. Držte se vždy bokem od pilového listu. Pilový list se nikdy nesmí dostat do jedné přímky s vaším tělem.** V případě zpětného nárazu může kotoučová pila odskočit dozadu. Obsluha však díky přijatým preventivním opatřením dokáže ovládat síly zpětného nárazu.
- **Pokud se pilový list vzpříčí, nebo přerušíte práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obráběném předmětu, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obráběného předmětu nebo ji tahat dozadu, dokud se pilový list pohybuje, v opačném případě může dojít ke zpětnému nárazu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.

- **Pokud chcete nastartovat pilu, která zůstala zaseknutá v obráběném předmětu, vycentrujte pilový list ve štěrbině pilování a zkontrolujte, zda pilové zuby neuvázly v obráběném předmětu.** Pokud se pilový list zasekne, může po opětovném nastartování pily vypadnout z obráběného předmětu nebo způsobit zpětný náraz.
- **Podepřete ho velkými deskami, abyste zabránilo riziku zpětného nárazu zaseknutým pilovým listem.** Velké desky se pod vlastní hmotností mohou prohnout. Desky musejí být podepřené na obou stranách, tedy v blízkosti štěrbin pilování i na okraji.
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vycentrovanými zuby zapříčiní v důsledku příliš úzké štěrbin pilování zvýšené tření, zaseknutí pilového listu a zpětný náraz.
- **Před pilováním dotáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během pilování, může se pilový list zaseknout a může dojít ke vzniku zpětného nárazu.
- **Buďte mimořádně opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných prostorů bez možnosti nahlédnutí.** Ponořený pilový list se při pilování do ukrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný náraz.
- **Po vypnutí nebrzděte pilový list bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný náraz.
- **Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, několik druhů dřev, minerálů a kovu, mohou být zdraví škodlivé a vést ke vzniku alergických reakcí, onemocnění dýchacích cest a/ nebo rakovině.** Materiál s obsahem azbestu mohou zpracovávat pouze odborníci.
- **Podle možnosti používejte zařízení na odsávání prachu.**
- **Zajistěte důkladné větrání pracoviště.**
- **Doporučuje se nosit ochrannou dýchací masku.**
- **Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné ve vaší zemi.**

- **Podle možnosti používejte zařízení na odsávání prachu. Často profukujte větrací štěrbinu.** Při zpracování kovů se může v elektrickém nástroji usadit vodivý prach. Ochranná izolace elektrického nástroje se může narušit.
- **Při pilování ponornou metodou obraťte jen měkké materiály, jako např. dřevo nebo sádrokarton.**

Bezpečnostní pokyny pro ruční okružní pily

- **Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezchybně zavírá. Pilu nepoužívejte tehdy, pokud ochranný kryt není volně pohyblivý a okamžitě se nezavře. Ochranný kryt nikdy neupínejte a neupevňujte v otevřené poloze.** Pokud pila nechcíc spadne na zem, může se ochranný kryt deformovat. Zabezpečte, aby se ochranný kryt volně pohyboval a při všech úhlech a hloubkách řezů se nedotýkal pilového listu ani jiných částí.
- **Zkontrolujte stav a funkčnost pružiny ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nefungují bezchybně, nechte před použitím provést údržbu pily.** Poškozené části, lepkavé usazeniny nebo nahromaděné piliny způsobují opožděnou reakci dolního ochranného krytu.
- **Ochranný kryt otvírejte ručně jen při provádění speciálních řezů, jako např. ponorné a úhlové řezy. Ochranný kryt otvírejte pomocí vratné páky a pusťte ji tehdy, jakmile se pilový list vnoří do obrobku.** Při všech ostatních pracích s pilou musí ochranný kryt fungovat automaticky.
- **Nikdy nesahejte do vyhazovače třísek.** Můžete se zranit o rotující díly.
- **Nepracujte s pilou nad hlavou.** Tím byste neměli dostatečnou kontrolu nad elektrickým nástrojem.
- **Dbějte na to, aby podložná deska při pilování bezpečně přiléhala.** Vzpříčený pilový list se může zlomit nebo vést ke zpětnému nárazu.
- **Elektrický nástroj neprovozujte stacionárně.** Není vybaven pro provoz s pilovým stolem.
- **Nepoužívejte pilové listy z rychlořezné oceli.** Takové pilové listy se mohou snadno zlomit.
- **Nefězte kovy.** Horké třísky mohou vznítit odsávaný prach.

- Při ponorném řezu, který se neprovádí v pravém úhlu, zajistěte vodící desku pily proti bočnímu posunu. Boční posun může vést ke vzpříčení pilového listu, a tím ke zpětnému nárazu.
- Pílu nikdy neodkládejte, aniž by ochranný kryt zakrýval pilový list. Nechráněný, dobíhající pilový list uvádí pílu do pohybu proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Nezapomeňte přitom na dobu doběhu pily.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti. Následkem kontaktu s vedením pod napětím jsou i kovové díly elektrického nástroje pod napětím, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- Před vykonáváním prací zkontrolujte pomocí vhodných přístrojů, zda v pracovní oblasti nejsou případně skrytá napájecí vedení. V případě pochybností se informujte u příslušného provozovatele rozvodných sítí. Kontakt s elektrickými vedeními může zapříčinit požár a zásah elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí zapříčiní značné věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.
- Při práci držte elektrický přístroj vždy pevně oběma rukama a dbejte na stabilní postoj. Elektrický přístroj se vede oběma rukama bezpečněji.
- Než elektrický přístroj odložíte, počkejte, dokud se úplně nezastaví. Vložený nástroj se může zaseknout a způsobit tím ztrátu kontroly nad elektrickým přístrojem.
- Zabraňte nekontrolovanému opětovnému rozběhu. Přístroj vypněte, pokud se přeruší napájení proudem, např. výpadkem proudu nebo vytažením zástrčky ze sítě.
- Obrobek zajistěte. Obrobek zachycený upínacími zařízeními nebo svěrákem je uchycený bezpečněji než rukou.
- Udržujte své pracoviště v čistotě. Smíšené znečištění různými látkami je zvláště nebezpečné. Prach z lehkých kovů (např. hliník) se může snadno vznítit nebo vybuchnout.

- Elektrický přístroj nepoužívejte s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě. Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte přehřátí přístroje a obrobku. Nadměrné horko může poškodit nástroj i přístroj.
- Krátce po skončení prací může být nástroj velmi horký. Horký nástroj nechte zchladit. Dotknutím se horkých nástrojů může dojít k popáleninám.
- Nikdy nečistěte horký nástroj pomocí hořlavých kapalin. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Udržujte rukojeti v suchém stavu a bez tuku. Kluzké rukojeti mohou zapříčinit nehody.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy. Před začátkem práce se informujte o předpisech platných na místě použití přístroje.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k použití.

Odsávání prachu

Prach z materiálů, jako jsou např. nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob v jeho blízkosti. Některý prach, jako např. dubový nebo bukový je považován za rakovinnotvorný, zvláště ve spojení s přídavnými látkami na ošetřování dřeva (chromáty, ochranné prostředky na dřevo). Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vždy používejte protiprachovou masku.
- Řiďte se podle předpisů pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Zbývající rizika

I při použití přístroje podle stanoveného účelu a dodržování všech bezpečnostních pokynů a upozornění tohoto návodu k použití se mohou vyskytnout následující zbývající rizika:

- Dotyk nástroje v odkryté části.
- Zasahování do nástroje v chodu.
- Zpětný ráz obráběných předmětů a jejich částí.

Osobní ochranné vybavení



Při práci s přístrojem noste ochranné brýle.



Při práci s přístrojem noste ochranu sluchu.



Při vykonávání prací, při nichž vzniká příliš mnoho prachu, noste protiprašný respirátor.



Při práci s přístrojem **nenoste** ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhavý pracovní oděv.



Dlouhé vlasy si zakryjte, příp. noste síťku na vlasy.

Přehled – váš přístroj



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Přední rukojeť
2. Skříň motoru
3. Úhlová stupnice základní desky
4. Zajišťovací šroub pro úhel zkosení
5. Paralelní doraz
6. Zajišťovací šroub pro paralelní doraz
7. Označení řezu
8. Výkyvný ochranný kryt
9. Základová deska
10. Vnější příruba
11. Šroub pilového listu
12. Pilový list
13. Vratná páka výkyvného ochranného krytu
14. Pevný ochranný kryt
15. Aretační tlačítko vřetene
16. Stupnice hloubky řezu
17. Páka pro nastavení hloubky řezu
18. Montážní klíč

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Ruční okružní pila
- Montážní klíč
- Paralelní doraz

Uvedení do provozu



NEBEZPECÍ! Nebezpečí zranění!

Než začnete vykonávat práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Nastavit hloubku řezu



Poznámka: Hloubka řezu se musí přizpůsobit tloušťce obrobku. Měl by být viditelný méně než celá výška zubu pod obráběným předmětem.

- Povolte zajišťovací šroub (17).
- Nastavte potřebnou hloubku řezu.

Nastavená hloubka řezu se dá odečíst na stupnici (16).

- Zajišťovací šroub (17) opět utáhněte.

Nastavit úhel zkosení

- Povolte zajišťovací šroub (4).
- Nastavte požadovaný úhel zkosení.

Nastavený úhel zkosení se dá odečíst na stupnici (3).

- Zajišťovací šroub (4) opět utáhněte.

Nastavit paralelní doraz

- Paralelní doraz (5) zasuněte podle znázornění na obrázku do úchyty na přístroji.
- Paralelní doraz nastavte na požadovaný rozměr a utáhněte pomocí zajišťovacího šroubu (6).

Připojit odsávání prachu



VAROVANÍ! Nebezpečí zranění! Při odsávání zdraví obzvláště nebezpečného, rakovinotvorného nebo suchého prachu používejte speciální odsavač.

- Sací hadici vhodného vysavače prachu nasuňte na vyhazovač třísek.

Obsluha

Zkontrolujte před startem!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pokud se nezjistily žádné nedostatky. Je-li některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou namontovány všechny díly přístroje.

Označení řezu

Značky řezů (3) ukazují polohu pilového listu při pravouhlém řezu (značka [0°]) a při řezu 45° (značka [45°]).

Pilování



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zpětného odrazu! Vždy přesouvejte pilu, nikdy obráběný předmět!

Přístroj držte vždy pevně oběma rukama.

Pilu nikdy netahejte dozadu!

Pilový list nikdy nevychylujte!

Základová deska musí při pilování bezpečně a celou plochou přiléhat k obráběnému předmětu.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Obráběné předměty nadržte při práci nikdy rukou! Obráběný předmět vždy pevně upevněte.

Obrobky, které jsou příliš malé k upnutí, neobrábějte.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Používejte pouze pilové listy, které jsou vhodné pro obráběný materiál.

Pilu přesouvejte vždy jen vynaložením mírné síly.

- Řezaný materiál položte na rovný, vhodný povrch a zajistěte ho proti posunutí.
- Označte linii řezu.
- Nastavte potřebnou hloubku řezu (► *Nastavit hloubku řezu* – s. 49).
- Pilu pevně podržte oběma rukama.
- Základovou desku (9) položte na obrobek tak, aby se pilový list ničeho nedotýkal a aby se značky řezu (7) nacházely na linii řezu.
- Stiskněte zapínač/vypínač při stisknutém zablkování zapnutí a podržte stisknutý.
- Počkejte, dokud pilový list nedosáhne maximální řeznou rychlost.
- Pilu přesouvejte dopředu po obrobku, držte ji horizontálně a neustále ji posouvejte dopředu, dokud není řez kompletní (**nikdy netahejte pilu dozadu!**).



Poznámka: Aby se dosáhl čistý řez, dodržujte rovnou linii řezu a pilu přesouvejte dopředu konstantní rychlostí.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění a ohrožení života! Než začnete vykonávat práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Provádět smíte pouze údržbu a odstraňování poruch, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní práce musí provést odborník.

Přehled – čištění a údržba

Před každým použitím

Co?	Jak?
Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku, zda nejsou poškozeny.	Vizuální kontrola.
Zkontrolujte všechny šroubové spoje a příp. pevně dotáhněte.	
Pravidelně, v závislosti na podmínkách používání	

Co?	Jak?
Větrací štěrby motoru vyčistěte od prachu.	Používejte vysavač, kartáč nebo štětec.
Vyčistit přístroj.	Přístroj setřete mírně navlhčenou utěrkou.

Vyměnit pilový list



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Než začnete vykonávat práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.



VAROVANÍ! Nebezpečí zranění! Krátce po pilování může být pilový list velmi horký. Horký pilový list nechte zchladit. Horký pilový list nikdy nečistěte hořlavými kapalinami.

Stojící pilový list může zapříčinit zranění! Při výměně pilového listu noste ochranné rukavice.

Odmontovat pilový list

- Hřídel motoru zachytit vhodným náradím.
- Upínací šroub (11) odšroubujte pomocí přiloženého montážního klíče proti směru hodinových ručiček.
- Z motorového hřídele sejměte upínací přírubu (10).

- Úplně otevřete výkyvný ochranný kryt pomocí vratné páky (13).
- Z motorového hřídele sejměte pilový list a opatrně ho vyjměte směrem dolů.

Zabudovat pilový list



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Upínací šroub se nesmí příliš pevně utahovat. Následkem toho může být poškození přístroje nebo vážné zranění!

Než přístroj zapnete, vyjměte montážní klíč. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.



VAROVANÍ! Nebezpečí zranění! Při montáži dbejte na to, aby byl pilový list správně osazený na hřídeli motoru. Jinak se může pila zablokovat nebo se může uvolnit pilový list!



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Při montáži bezpodmínečně dbejte na směr otáčení pilového listu! **Směr šipky na pilovém listu a přístroji se musejí shodovat.**

- Před zabudováním je třeba vyčistit všechny montované díly.
- Nasadte nový pilový list.
- Nasadte upínací přírubu (10).
- Nasadte podložky.
- Pomocí přiloženého montážního klíče našroubujte upínací šroub (11) ve směru hodinových ručiček a pevně utáhněte.

Poruchy a pomoc

Pokud něco nefunguje ...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění a ohrožení života! Neodborně provedené opravy vedou k tomu, že přístroj již nefunguje bezpečně. Tím ohrožujete sebe a své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Nápomoc
Přístroj neběží	Žádné síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Přístroj vadný?	Kontaktujte prodejnu.
Příliš nízký výkon pily	Tupý pilový list?	Vyměňte pilový list (► <i>Vyměnit pilový list – s. 51</i>).
	Nevhodný pilový list pro daný materiál?	
	Přetážený pilový list?	
Pila silně vibruje	Nesprávně namontovaný pilový list?	Pilový list správně namontujte (► <i>Zabudovat pilový list – s. 51</i>).

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.



Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	380483
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
Třída ochrany	II
Max. otáčky	5500 min ⁻¹
Úhel zkosení	0–45°
Hloubka řezu	
• při úhlu = 0°	0–65 mm
• při úhlu = 45°	0–44 mm
Rozměry pilového listu	Ø 185 mm
max. šířka pilového pásu	2,4 mm
Otvor	Ø 20 mm
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrace**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

- **) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižší úrovni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1.

Obsah

Než začnete.....	54
Pre vašu bezpečnosť	54
Vaše zariadenie v prehľade	59
Uvedenie do prevádzky	60
Obsluha	60
Čistenie a údržba	61
Poruchy a pomoc	62
Likvidácia	62
Technické údaje	62
Reklamácie	143

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na rezanie drevených materiálov. Je vhodné pre rovné rezy. Zariadenie nie je vhodné na opracovávanie kovov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto strojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradie. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Pripojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo.** Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.

- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciu zdroju, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodenému držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.** Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepoddávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymeníte časti príslušenstva alebo nástroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod.** Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického náradia a častí príslušenstva buďte dôkladní. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

- **Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a do blízkosti pílového listu.** Ak pílu držíte oboma rukami, nemôže pílový list poraniť ruky.

- **Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Ochranný kryt vás pod obrábaným predmetom nedokáže ochrániť pred pílovým listom.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrábanému predmetu iba zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, ak sa vložený nástroj sprieči v obrábanom predmete.
- **Hĺbkou rezu prispôbte hrúbke obrábaného predmetu.** Mala by byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu pod obrábaným predmetom.
- **Obrábaný predmet nikdy nepridržujte rukou ani nad nohou. Obrábaný predmet zaistite v stabilnom uchytení.** Je dôležité, aby bol obrábaný predmet riadne upevnený, aby sa znížilo riziko telesného kontaktu, zaseknutia pílového listu alebo straty kontroly.
- **Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrán.** Vylepšuje to presnosť rezu a znižuje možnosť zaseknutia pílového listu.
- **Vždy používajte pílové listy správnej veľkosti a s vhodným otvorom na uchytenie (napr. v tvare hviezdy alebo okrúhle).** Pílové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, sa nepohybujú v kruhu a vedú k strate kontroly.
- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky či skrutky pílového listu.** Podložky a skrutky pílového listu boli skonštruované špeciálne pre vašu pílu, pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.
- **Pred pílením dreva, drevotriesky, stavebných materiálov atď. tieto skontrolujte ohľadom cudzích telies, ako napr. klincov, skrutiek a tieto v prípade potreby odstráňte.**
- **Príčiny spätného úderu a jeho zamedzenie:** Spätý úder je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého, spriečeného alebo nesprávne nasmerovaného pílového listu, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa nadvihne a vyskočí z obrábaného predmetu smerom k obsluhu. Keď sa pílový list zasekne alebo sprieči v uzatvárajúcej sa štrbine pílenia, zablokuje sa a motorová sila odrazí pílu späť smerom k obsluhu. Ak sa pílový list pri rezaní pílou pretočí alebo nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej hrany pílového listu zaseknúť v povrchu obrábaného predmetu, v

dôsledku čoho pílový list vyskočí zo štrbiny pílenia a píla odskočí smerom k obsluhu.

Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Dá sa mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú opísané nižšie.

- **Pílu držte pevne a hornými končatinami zaujmite polohu, v ktorej dokážete odolať silám spätného rázu.** Držte sa vždy bokom od pílového listu. **Pílový list sa nikdy nesmie dostať do jednej priamky s vaším telom.** V prípade spätného úderu môže kotúčová píla odskočiť dozadu, obsluha však vďaka prijatým preventívnym opatreniam dokáže ovládať sily spätného úderu.
- **Ak sa pílový list spriechi, alebo ak prácu prerušíte, vypnite pílu a držte ju pokojne v materiáli, až kým sa pílový list nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrábaného predmetu alebo ju ťahať dozadu, kým sa pílový list pohybuje, inak by mohlo dôjsť k spätnému rázu. Zistíte a odstránite príčinu zaseknutia pílového listu.
- **Ak chcete znovu naštartovať pílu, ktorá ostala zaseknutá v obrábanom predmete, vycentrujte pílový list v štrbine pílenia a skontrolujte, či pílové zuby neuviazli v obrábanom predmete.** Ak sa pílový list zasekne, môže po opätovnom naštartovaní píly vypadnúť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Podoprite ho veľkými doskami, aby ste zabránili riziku spätného úderu zaseknutým pílovým listom.** Veľké dosky sa pod vlastnou hmotnosťou môžu prehnúť. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, teda v blízkosti štrbiny pílenia i na okraji.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy.** Pílové listy s tupými alebo nesprávne vycentrovanými zubami zapríčinia v dôsledku príliš úzkej štrbiny pílenia zvýšené trenie, zaseknutie pílového listu a spätný ráz.
- **Pred pílením dotiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Ak sa nastavenia zmenia počas pílenia, môže sa pílový list zaseknúť a môže dôjsť k vzniku spätného rázu.

- **Budte mimoriadne opatrní pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo do iných priestorov bez možnosti nahliadnutia.** Ponorený pílový list sa pri pílení v ukrytých objektoch môže zablokovat' a spôsobiť spätný ráz.
- **Po vypnutí pohonu nebrzdíte pílový list bočným protitlakom.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Prach z materiálov, ako je náter obsahujúci olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý a môže viesť k alergickým reakciám, ochoreniam dýchacích ciest a/alebo rakovine.** Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.
- Podľa možnosti používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Odporúča sa nosiť ochrannú dýchaciu masku.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.
- **Podľa možnosti používajte odsávanie prachu.** Vetracie štrbiny často vyfúkajú. Pri obrábaní kovov sa môže vo vnútri elektrického náradia usádzať vodivý prach. Môže sa negatívne ovplyvniť ochranná izolácia elektrického náradia.
- Ponorným procesom pílenia spracovávajú iba mäkké materiály, ako napr. drevo alebo sadrokartón.

Bezpečnostné pokyny pre ručné kotúčové píly

- **Pred každým použitím skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne uzatvára.** Pílu nepoužívajte vtedy, ak ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a okamžite sa neuzavrie. Ochranný kryt nikdy nezovierajte a neupevňujte v otvorenej polohe. Ak píla nechtiac spadne na zem, môže sa ochranný kryt zdeformovať. Zabezpečte, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval a pri všetkých uhloch a hĺbkach rezov sa nedotýkal pílového listu ani iných častí.
- **Skontrolujte stav a fungovanie pružiny ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružiny nefungujú bezchybne, dajte pílu pred použitím opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené piliny spôsobujú oneskorenú reakciu spodného ochranného krytu.

- **Ochranný kryt otvorte rukou iba pri zvláštnych rezoch, ako sú ponorné a uhlové rezy. Ochranný kryt otvorte páčkou spätného ťahania a pustíte ju, len čo je pilový list ponorený do obrábaného predmetu.** Pri všetkých ostatných píleníach musí ochranný kryt pracovať automaticky.
- **Nikdy nesiahajte do priestoru vyhadzovania triesok.** Môžete sa poraniť na rotujúcich častiach.
- **S pilou nepracujte nad hlavou.** Nemáte tak dostatočnú kontrolu nad elektrickým náradím.
- **Dbajte na to, aby základová doska pri pílení bezpečne priliehala.** Spriechený pilový list sa môže zlomiť alebo môže viesť k spätnému rázu.
- **Elektrické náradie neprevádzkujte stacionárne.** Nie je určené na prevádzku s pilovým stolom.
- **Nepoužívajte pilové listy z HSS ocele.** Takéto pilové listy sa môžu ľahko zlomiť.
- **Nepíľte kovy.** Horúce triesky môžu zapáliť odsávanie prachu.
- **Pri ponornom reze, ktorý neprebíha v pravom uhle, zaistíte vodiacu dosku píly proti bočnému posunu.** Bočný posun môže viesť k spriecheniu pilového listu, a tým k spätnému rázu.
- **Pílu neodkladajte bez toho, aby ochranný kryt zakrýval pilový list.** Nechránený, dobiehajúci pilový list uvádza pílu do pohybu oproti smeru rezu a píli všetko, čo mu stojí v ceste. Nezabúdajte pritom na dobu dobehu píly.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- **Pri vykonávaní prác, počas ktorých by nasadené náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vodiče alebo samotný elektrický sieťový napájací kábel, držte elektrický nástroj len za rukoväť s izoláciou.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa pod napätie dostávajú aj kovové časti elektrického náradia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- **Príslušnými prístrojmi pred prácou skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nachádzajú eventuálne skryté napájacie vedenia. V prípade pochybností sa opýtajte u kompetentnej spoločnosti zabezpečujúcej napájanie.** Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k ohňu a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie vedenia plynu môže viesť k výbuchu.

Poškodenie vodovodného potrubia vedie k veľkým vecným škodám alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Elektrické náradie držte pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.** Vložený nástroj sa môže vzprieciť a môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Zabráňte nekontrolovanému opätovnému rozbehu.** Prístroj vypnite, keď sa preruší napájanie prúdom, napr. vplyvom výpadku prúdu alebo vytiahnutia sieťovej zástrčky.
- **Obrábaný predmet zaistíte.** Upínacími zariadeniami alebo zverákom uchytený obrábaný predmet je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- **Vaše pracovisko udržiavajte čisté.** Zmiešané znečistenie rôznymi látkami je obzvlášť nebezpečné. Prach z ľahkých kovov (napr. hliníka) sa môže ľahko vzniesť a vybuchnúť.
- **Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte.** Poškodeného kábla sa nedotýkajte a ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu prístroja a opracovávaného dielu.** Nadmerné teplo môže poškodiť nástroj a prístroj.
- **Krátko po práci môže byť nástroj veľmi horúci. Horúci nástroj nechajte ochladieť.** Dotýkanie sa horúcich nástrojov môže viesť k popáleninám.
- **Horúci nástroj nikdy nečistite horľavými kvapalinami.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Rukoväť udržiavajte suchú a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.
- **Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.** Pred zahájením práce sa informujte o predpisoch platných na mieste použitia prístroja.
- **Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.**

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečitateľné upozornenia na zariadení musia byť ihneď nahradené.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho.

Odsávanie prachu

Prach z materiálov, ako z náteru obsahujúceho olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určité druhy prachu, ako prach z duba alebo buka sú považované za rakovinotvorné, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Vždy noste ochrannú masku proti prachu.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!

Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.

- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Zvyškové riziká

Nasledovné zvyškové riziká sa môžu vyskytnúť aj pri použití zariadenia v súlade s určením a pri dodržaní všetkých bezpečnostných upozornení uvedených v tomto návode na použitie:

- Kontakt nástroja v nezakrytej oblasti.
- Siahanie do bežiaceho nástroja.
- Spätňý ráz obrobkov alebo častí obrobkov.

Osobné ochranné pomôcky



Pri práci so zariadením noste ochranné okuliare.



Pri práci so zariadením noste ochranu sluchu.



Pri práci s intenzívnym tvorením prachu noste respirátor na ochranu proti prachu.



Pri práci so zariadením nenoste **žiadne** ochranné rukavice.



Počas práce so zariadením noste odev obopínajúci telo.



Prekryte si dlhé vlasy, prípadne noste sieťku na vlasy.

Vaše zariadenie v prehľade



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Predná rukoväť
2. Skriňa motora
3. Uhlová stupnica základnej dosky
4. Upevňovacia skrutka pre uhol skosenia
5. Paralelný doraz
6. Upevňovacie skrutka pre paralelný doraz
7. Značenia rezu
8. Kyvadlový ochranný kryt
9. Základná platňa
10. Vonkajšia príruha
11. Skrutka pílového listu
12. Pílový kotúč
13. Spätňá páka pre kyvadlový ochranný kryt
14. Pevný ochranný kryt
15. Aretačný gombík vretena

16. Stupnica hĺbky rezu
17. Páka na nastavenie hĺbky rezu
18. Montážny kľúč

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Ručná kotúčová píla
- Montážny kľúč
- Paralelný doraz

Uvedenie do prevádzky



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nastavenie hĺbky rezu



Poznámka: Hĺbka rezu musí byť prispôbená hrúbke obrobku. Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna plná výška zuba.

- Uvoľnite zaistovaciu skrutku (17).
- Nastavte potrebnú hĺbku rezu.

Nastavenú hĺbku rezu je možné odčítať na stupnici (16).

- Upevňovaciu skrutku (17) opäť pevne zatočte.

Nastavenie uhla skosenia

- Uvoľnite zaistovaciu skrutku (4).
- Nastavte potrebný uhol skosenia.

Nastavený uhol skosenia je možné odčítať na stupnici (3).

- Upevňovaciu skrutku (4) opäť pevne zatočte.

Nastavenie paralelného dorazu

- Paralelný doraz (5) zasuňte do uchopenia na zariadení podľa obrázku.
- Paralelný doraz nastavte na potrebný rozmer a priskrutkujte upevňovaciu skrutkou (6).

Pripojenie odsávania prachu



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri odsávaní obzvlášť zdraviu škodlivého, rakovinotvorného alebo suchého prachu používajte špeciálny vysávač.

- Saciu hadicu vhodného vysávača nasadíte na vyhadzovač triesok.

Obsluha

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie sa smie uviesť do prevádzky iba vtedy, ak sa nezistila žiadna chyba. Ak je nejaký diel poškodený, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečný stav zariadenia:

- Skontrolujte, či nie sú prítomné viditeľné chyby.
- Skontrolujte, či sú všetky diely zariadenia pevne namontované.

Značenia rezu

Značenia rezu (3) zobrazujú polohu pílového kotúča pri pravouhlom reze (značenie [0°]) a pri 45°-reze (značenie [45°]).

Pílenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo spätného rázu! Vždy vedte pílu, nikdy obrobok! Zariadenie držte vždy pevne oboma rukami.

Pílu nikdy neťahajte dozadu!

Pílový kotúč nesmiete nikdy spriečiť!

Základná platňa musí pri rezaní bezpečne a celoplošne priliehať k obrobku.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Obrobky nikdy nedržte pri práci rukou! Obrobok vždy pevne upnite. Neobrábajte obrobky, ktoré sú príliš malé na upnutie.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Používajte iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre opracovávaný materiál. Pílu vedte vždy iba za použitia miernej sily.

- Rezaný materiál položte na vhodný rovný povrch a zaistite ho proti zošmyknutiu.
- Vyznačte čiaru rezu.
- Nastavte potrebnú hĺbku rezu (► *Nastavenie hĺbky rezu* – s. 60).
- Pílu pevne držte oboma rukami.

- Základnú platňu (9) nasadíte na obrobok tak, aby sa pílový kotúč ničoho nedotýkal a aby boli značenia rezu (7) na čiare rezu.
- Vypínač Zap/Vyp stlačte a podržte stlačený pri stlačení blokovanie zapnutia.
- Počkajte, kým pílový kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť rezu.
- Pílu vedte dopredu nad obrobok, držte ju horizontálne a vždy ju posúvajte dopredu, kým nebude rez kompletný (**pílu nikdy neťahajte dozadu!**).



Poznámka: Aby ste dosiahli čisté rezy, zachovajte rovnú čiaru rezu a posúvajte pílu dopredu rovnomernou rýchlosťou.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.

Je možné vykonať len tie údržbárske práce a opravy porúch, ktoré sú popísané v tomto návode. Všetky ostatné práce musí vykonať kvalifikovaný odborník.

Prehľad čistenia a údržby

Pred každým použitím

Čo?	Ako?
Sieťový kábel a zástrčku skontrolujte, či nie sú poškodené.	Vizuálna kontrola.
Skontrolujte, príp. utiahnite všetky skrutkové spoje.	

Pravidelne, podľa podmienok použitia.

Čo?	Ako?
Vetracie štrbiny motora vyčistite od prachu.	Použite vysávač, kefu alebo štetec.
Zariadenie očistite.	Zariadenie utrite mierne namočenou handričkou.

Výmena pílového kotúča



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Krátko po pílení môže byť pílový kotúč veľmi horúci. Horúci pílový kotúč nechajte ochladnúť. Horúci pílový kotúč nečistite horľavými kvapalinami.

Zastavený pílový kotúč môže viesť k poraneniám! Pri výmene pílového kotúča používajte rukavice.

Demontáž pílového kotúča

- Hriadeľ motora pridržujte vhodným nástrojom.
- Napínaciu skrutku (11) priloženým montážnym kľúčom odkrúťte proti smeru hodinových ručičiek.
- Napínaciu prírubu (10) vyberte z hriadeľa motora.
- Kyvadlový ochranný kryt úplne otvorte spätnou pákou (13).
- Pílový kotúč odoberte z hriadeľa motora a opatrne vyberte smerom dole.

Montáž pílového kotúča



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Napínacia skrutka nesmie byť dotiahnutá príliš silno. Následkom by mohli byť poškodenia zariadenia a vážne zranenia.

Predtým, ako nástroj zapnete, odstráňte montážny kľúč. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti zariadenia, môže viesť k poraneniám.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dbajte pri montáži na to, aby pílový kotúč správne dosadal na hriadeľ motora. Inak sa môže píla zablokovat' alebo uvoľniť pílový kotúč.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Pri montáži bezpodmienečne prihliadajte na smer otáčania pílového kotúča! **Musí sa zhodovať smer šípky na pílovom kotúči a zariadení.**

- Pred montážou vyčistite všetky diely určené na montáž.
- Nasadte nový pílový kotúč.
- Nasadte napínaciu prírubu (10).
- Nasadte podložku.
- Naskrutkujte napínaciu skrutku (11) priloženým montážnym kľúčom v smere otáčania hodinových ručičiek.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Skôr, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zariadenie nejde.	Chýba sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Zariadenie chybné?	Kontaktujte predajcu.
Výkon pílenia je príliš nízky	Pílový kotúč tupý?	Vymeňte pílový kotúč (► <i>Výmena pílového kotúča</i> – s. 61).
	Pílový kotúč nevhodný pre materiál?	
	Pílový kotúč zahnutý?	
Píla silno vibruje	Pílový kotúč nesprávne namontovaný?	Pílový kotúč namontujte správne (► <i>Montáž pílového kotúča</i> – s. 61).

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa prosím priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa



musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	380483
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Trieda ochrany	II
Max. otáčky	5500 min ⁻¹
Uhol úkosu	0–45°
Hĺbka rezu	
• pri uhle = 0°	0–65 mm
• pri uhle = 45°	0–44 mm
Rozmery pílového listu	Ø 185 mm
max. šírka pílového listu	2,4 mm
Otvor	Ø 20 mm
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))

Číslo výrobku	380483
Hladina akustického tlaku (L_{PA})*	95 dB(A) ($K = 3 \text{ dB(A)}$)
Vibrácie**	$\leq 5,24 \text{ m/s}^2$ ($K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlučnej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	64
Dla Twojego bezpieczeństwa	64
Przegląd urządzenia	70
Uruchomienie	70
Obsługa	71
Czyszczenie i konserwacja	71
Zakłócenia i pomoc	72
Utylizacja	73
Dane techniczne	73
Roszczenia gwarancyjne	143

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do piłowania materiałów drewnianych. Nadaje się ono wyłącznie do wykonywania cięć prostych. Urządzenie nie nadaje się do obróbki metalu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twojego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) i z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.

- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy.** Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu z użyciem przedłużacza, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z**

elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.

- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia spowodowane przez pyły.
- **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektronarzędzia.**

rzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony. Nie-
ważne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewni bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone wyłączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznają się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek.** Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji.**

wać się do niniejszych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.

- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące każdego typu pilarek

- **Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ani do tarczy pilarskiej.** Jeżeli obie ręce trzymają pilarkę, nie mogą zostać zranione przez tarczę.
- **Nie trzymać obrabianego przedmiotu od spodu.** Osłona nie chroni przed tarczą pilarską od spodu obrabianego elementu.
- **Przed przystawieniem do obrabianego detalu narzędzie musi zostać włączone.** Jeżeli narzędzie obróbkowe zakleszczy się w obrabianym detalu, istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego elementu.** Powinna być pod nim widoczna niepełna wysokość zęba.
- **Przecinanego elementu nigdy nie trzymać w ręce ani nie opierać na nodze.** Obrabiany detal należy zabezpieczyć w stabilnym uchwycie. Dokładne zamocowanie obrabianego elementu jest ważne, aby zminimalizować ryzyko zetknięcia z ciałem, zakleszczenia tarczy lub utraty kontroli nad narzędziem.
- **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze należy używać docisku lub prostej prowadnicy krawędziowej.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza tendencję tarczy pilarskiej do zakleszczania.

- **Zawsze używać tarcz pilarskich o odpowiedniej wielkości z otworem pasującym do mocowania (np. gwiazdowym lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów mocujących pilarki, obracają się niestabilnie i prowadzą do utraty kontroli nad narzędziem.
- **Nigdy nie używać uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek ani śrub do mocowania tarcz pilarskich.** Podkładki i śruby do mocowania tarczy zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, aby zapewnić optymalną moc i bezpieczeństwo eksploatacyjne.
- **Przed piłowaniem w drewnie, płytach wiórowych, materiałach budowlanych i temu podobnych sprawdzić powierzchnie pod kątem obecności gwoździ i śrub, jeżeli są – usunąć je.**
- **Przyczyny i unikanie odrzutu:** Odrzut to nagła reakcja spowodowana przez zahaczenie, zakleszczenie lub złe ustawienie tarczy pilarskiej, w wyniku której pilarka w sposób niekontrolowany odskakuje od obrabianego przedmiotu i porusza się w kierunku operatora.
Jeżeli tarcza pilarki zakleszczy się lub zahaczy w zamykającym się rzazie, zostaje zablokowana, a siła silnika powoduje odrzucenie pilarki w kierunku operatora.
Jeżeli tarcza skrzywi się lub się źle ustawi w rzazie, zęby tylnej krawędzi tarczy mogą zahaczyć o powierzchnię obrabianego elementu, w wyniku czego tarcza zostaje wyrzucona z rzazu, a pilarka odskakuje w kierunku operatora.
Odrzut jest konsekwencją niewłaściwego lub błędnego używania pilarki. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, które opisano poniżej.
- **Pilarkę należy mocno trzymać, a ramiona ułożyć w taki sposób, aby stawić opór sile odrzutu. Stać zawsze z boku tarczy pilarskiej. Tarcza pilarska nigdy nie może znajdować się w jednej linii z ciałem operatora.** W przypadku odrzutu pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak obsługująca ją osoba opanuje siłę odrzutu, jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności.
- **W przypadku zakleszczenia się tarczy pilarskiej lub zamierzonego przerwania pracy należy wyłączyć pilarkę i spokojnie przytrzymać pilarkę w obrabianym elemencie do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie wyciągać pilarki i nie wycofywać jej z obrabianego elementu, dopóki wiruje tarcza pilarska, gdyż może to spowodować odrzut.** Należy zlokalizować i wyeliminować przyczynę zakleszczenia tarczy.
- **Włączając ponownie pilarkę tkwiącą w obrabianym elemencie, należy wycentrować tarczę pilarską w rzazie i sprawdzić, czy zęby tnące nie są wciśnięte w obrabiany element.** Przy próbie ponownego włączenia zakleszczona tarcza może odskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.
- **Duże płyty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu na skutek zakleszczenia tarczy pilarskiej.** Płyty takie mogą się wyginać pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć z obu stron – zarówno w pobliżu rzazu jak i przy krawędzi.
- **Nie używać tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze pilarskie ze stępionymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują zwiększone tarcie w wyniku zbyt ciasnego rzazu, zakleszczanie się tarczy pilarskiej i odrzut.
- **Przed rozpoczęciem piłowania należy dokręcić elementy regulujące głębokość i kąt piłowania.** Jeżeli podczas piłowania ustawienia te się zmieniają, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odrzut.
- **Szczególną ostrożność należy zachować, wykonując cięcia wgłębne w ścianach lub innych nieprzejrzystych obiektach.** Tarcza pilarska zagłębiając się podczas piłowania, może natrafić na niewidoczny obiekt i spowodować odrzut.
- **Po wyłączeniu napędu nie hamować tarczy pilarskiej przez wywieranie bocznego nacisku.** Tarcza pilarska może się uszkodzić, złamać lub spowodować odrzut.
- **Płyty takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne, choroby układu oddechowego i/lub raka.** Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.
- **W razie możliwości korzystać z instalacji odpylającej.**
- **Zapewnić prawidłowe wietrzenie miejsca pracy.**
- **Zaleca się stosowanie maski filtrującej.**

- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- **W razie możliwości korzystać z instalacji odpylającej. Często przedmuchywać szczeliny wentylacyjne.** Podczas obróbki metali przewodzący pył może osadzać się wewnątrz elektronarzędzia. Może to zakłócić funkcjonowanie izolacji elektronarzędzia.
- Metodą piłowania wglębnego piłować tylko miękkie tworzywa jak np. drewno i płyty kartonowo-gipsowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek ręcznych

- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy osłona poprawnie się zamyka. Nie wolno używać pilarki, jeżeli osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie blokować ani nie podwijać osłony w pozycji otwartej.** Jeżeli pilarka upadnie przypadkiem na podłogę, osłona może się skrzywić. Należy się upewnić, czy osłona swobodnie się porusza i czy pod żadnym kątem i głębokością cięcia nie dotyka tarczy ani żadnych innych elementów.
- **Sprawdzić stan oraz działanie sprężyny osłony. Jeżeli osłona i sprężyna nie działają bez zarzutu, to przed użyciem urządzenia należy je przekazać do konserwacji.** Uszkodzone części, lżejsze osady oraz nagromadzone wióry spowodują działanie dolnej osłony.
- **Dolną osłonę należy otwierać ręcznie tylko przy specjalnym piłowaniu, na przykład przy piłowaniu wglębnym lub wykonywanym pod kątem. Otworzyć osłonę przeznaczoną do tego dźwignią i natychmiast zwolnić, gdy tarcza pilarska zagłębi się w obrabianym elemencie.** Podczas wszelkich innych prac pilarskich dolna osłona musi funkcjonować automatycznie.
- **Nigdy nie sięgać w wyrzutnik wiórów.** Obracające się części mogą spowodować obrażenia.
- **Nie pracować pilarką nad głową.** W takiej pozycji nie masz dostatecznej kontroli nad urządzeniem.
- **Podczas piłowania stopka musi pewnie przylegać do powierzchni obrabianego detalu.** Przekoszona tarcza pilarska może pęknąć lub spowodować odrzut.

- **Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do eksploatacji stacjonarnej.** Nie jest ono konstrukcyjnie przystosowane do pracy ze stołem roboczym.
- **Nie stosować tarcz pilarskich wykonanych ze stali HSS.** Takie tarcze mogą łatwo pękać.
- **Nie piłować metali.** Gorące wióry mogą zapalić instalację odsysającą.
- **Podczas piłowania wglębnego, które nie jest wykonywane pod kątem prostym, należy zabezpieczyć płytkę przewodnicy pilarki przed przesunięciem bocznym.** Przesunięcie na bok może spowodować zakleszczenie tarczy pilarskiej a w następstwie jej odrzut.
- **Nie odkładać pilarki, jeżeli osłona nie zasłania tarczy pilarskiej.** Nieosłonięta, wirująca jeszcze tarcza pilarska porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i piłuje wszystko, co napotka na swej drodze. Należy pamiętać o czasie ruchu bezwładnego wyłączonej pilarki.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Podczas prac, w przypadku których narzędzia robocze mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel sieciowy, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje przepływ prądu również przez metalowe części urządzenia i prowadzi do porażenia elektrycznego.
- **Przy pomocy odpowiednich urządzeń sprawdzić, czy w obszarze wykonywania prac ukryte są ewentualnie przewody zasilające. W razie wątpliwości skontaktować się z właściwym operatorem sieci zasilającej.** Zetknięcie z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazowych może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodów wodnych powoduje poważne szkody materialne i może spowodować porażenie elektryczne.
- **Podczas pracy trzymać elektronarzędzie mocno obiema rękoma i stanąć w pewnej, stabilnej pozycji.** Prowadzenie elektronarzędzia oburącz jest bezpieczniejsze.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia poczekać, aż się całkowicie zatrzyma.** Narzędzie robocze może się zakleszczyć i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

- **Nie dopuszczać do niekontrolowanego samorozruchu.** Jeżeli przerwano dopływ energii elektrycznej, np. z powodu chwilowego zaniku zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego, urządzenie należy wyłączyć.
- **Zabezpiecz obrabiany detal.** Umocowany w mechanizmie zaciskowym lub w imadle detal jest trzymany bezpieczniej niż w Twojej ręce.
- **W miejscu pracy utrzymywać ład i porządek.** Szczególnie niebezpieczne są zmieszane zanieczyszczenia. Pył metali lekkich (np. aluminium) może się łatwo zapalić lub eksplodować.
- **Nigdy nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego kabel jest uszkodzony. Uszkodzonych kabli nie dotykać, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową.** Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Unikać przegrzewania urządzenia i obrabianego przedmiotu.** Przegrzanie może spowodować uszkodzenia narzędzia i urządzenia.
- **Bezpośrednio po zakończeniu pracy narzędzie może być bardzo gorące. Zaczekać, aż gorące narzędzie ostygnie.** Dotknięcie gorącego narzędzia może spowodować poparzenia.
- **Nigdy nie czyścić gorącego narzędzia palnymi płynami.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Uchwyty powinny być suche i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.** Przed przystąpieniem do pracy poinformuj się na temat obowiązujących w miejscu pracy przepisów.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne tabliczki z informacjami na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej założeń.

Odsysanie pyłu

Pyły takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie i wdychanie pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u osób pracujących z urządzeniem i znajdujących się w pobliżu. Pyły niektórych gatunków drewna jak np. dębowego i bukowego uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z preparatami do obróbki drewna (chromat, środki ochrony drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.

- Zawsze stosować odkurzacz do usuwania pyłów.
- Zapewnić prawidłowe wietrzenie miejsca pracy.
- Zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki danych materiałów.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, klucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.

- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gymnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy użytkowaniu urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji obsługi, mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy w nieosłoniętym miejscu.
- Chwycenie za wirującą tarczę.
- Odrzut przycinanego elementu lub jego części.

Środki ochrony osobistej



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony słuchu.



Przy pracach powodujących intensywne powstawanie pyłów nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas pracy z urządzeniem **nie** zakładać rękawic ochronnych.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odzież roboczą ściśle przylegającą do ciała.



Długie włosy należy osłonić lub założyć siatkę na włosy.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. uchwyt przedni
2. Korpus silnika
3. Skala kątowa płyty podstawowej
4. śruba ustalająca kąt cięcia pod skosem
5. prowadnica równoległa
6. śruba ustalająca prowadnicę równoległą
7. znaczniki cięcia
8. ruchoma osłona tarczy
9. płyta podstawy
10. Kołnierz zewnętrzny
11. Śruba tarczy pilarskiej
12. tarcza pilarska
13. dźwignia odciągająca ruchomej osłony

14. Osłona stała
15. Przycisk blokady wrzeciona
16. Skala głębokości cięcia
17. Dźwignia ustawiania głębokości cięcia
18. klucz montażowy

Zakres dostawy

- instrukcja obsługi
- pilarka tarczowa ręczna
- klucz montażowy
- prowadnica równoległa

Uruchomienie



NIEBEZPIECZESTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Regulowanie głębokości cięcia



Wskazówka: Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego elementu. Powinna być pod nim widoczna niepełna wysokość zęba.

- Poluzować śrubę mocującą (17).
- Nastawić wymaganą głębokość cięcia.

Ustawioną głębokość cięcia można odczytać na podziałce (16).

- Dokreślić poluzowane śrubę mocującą (17).

Ustawianie kąta cięcia pod skosem

- Poluzować śrubę mocującą (4).
- Ustawić wymagany kąt cięcia pod skosem.

Ustawiony kąt cięcia pod skosem można odczytać na podziałce (3).

- Dokreślić poluzowane śrubę mocującą (4).

Ustawianie prowadnicy równoległej

- Równoległą prowadnicę (5) zatknąć na urządzeniu zgodnie z ilustracją.
- Równoległą prowadnicę ustawić na wymagany wymiar i ustalić śrubą mocującą (6).

Podłączenie odsysania pyłów



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przy odsysaniu szczególnie szkodliwych dla zdrowia, rakotwórczych lub suchych pyłów, stosować specjalne instalacje odsysające.

- Ważący odpowiedniego urządzenia ssącego zatknąć na króćcu wyrzutnika wiórów.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie wolno uruchomić tylko, jeżeli podczas sprawdzania nie stwierdzono nieprawidłowości. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy ją koniecznie wymienić przed następnym użyciem.

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są trwale zamontowane.

Znaczniki cięcia

Znaczniki cięcia (3) pokazują pozycję tarczy pilarskiej przy cięciu prostym (znacznik [0°]) i przy cięciu po kącie 45° (znacznik [45°]).

Piłowanie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo odrzutu! Podczas piłowania zawsze prowadzić i przesuwając piłę, a nie obrabiany element! Urządzenie zawsze trzymać mocno obiema rękoma.

Nigdy nie wyciągać piły do tyłu!

Nie dociskać tarczy pilarskiej skośnie!

Podczas piłowania płyta podstawy musi się stabilnie opierać całą powierzchnią na obrabianym elemencie.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas pracy nigdy nie trzymać obrabianych elementów w ręce! Zawsze należy dobrze zamocować obrabiany element.

Nie obrabiać elementów, które są za małe do zamocowania w zacisku.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Używać wyłącznie tarcz pilarskich odpowiednich do obrabianego materiału.

Prowadząc piłę należy dociskać jedynie umiarkowaną siłą.

- Przecinany materiał ułożyć na odpowiedniej, równej powierzchni i zabezpieczyć przed przesunięciem.
- Zaznaczyć linię cięcia.
- Nastawić wymaganą głębokość cięcia (► *Regulowanie głębokości cięcia – str. 70*).
- Trzymać pilarkę mocno oburącz.
- Płytę podstawy (9) tak położyć na obrabianym detalu, aby tarcza pilarska niczego nie dotykała a znaczniki cięcia (7) leżały na linii cięcia.
- Przy wciśniętym ryglu włącznika wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik.
- Odczekać, aż tarcza pilarska osiągnie maksymalną prędkość cięcia.
- Pilarkę prowadzić nad obrabianym detalem zawsze w kierunku do przodu trzymając ją w pozycji poziomej do momentu zakończenia piłowania (**Pilarki nigdy nie prowadzić w kierunku wstecznym!**).



Wskazówka: Aby uzyskać czysty rzaz, pilarkę prowadzić po linii prostej utrzymując jednakową prędkość posuwu.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie dla zdrowia i życia! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.

Przegląd czyszczenia i konserwacji Przed każdym użyciem

Co?

Jak?

Sprawdzić, czy kabel sieciowy i wtyczka nie są uszkodzone.

Sprawdzić i ewentualnie dokręcić wszystkie połączenia śrubowe.

Kontrola wzrokowa.

Regularnie, w zależności od warunków użytkowania

Co?	Jak?
Oczyszczyć z pyłu szczeliny wentylacyjne silnika.	Używać odkurzacza, szczotki lub pędzla.
Wyczyścić urządzenie.	Wytrzeć urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.

Wymiana tarczy pilarskiej



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Krótco po ukończeniu przecinania tarcza pilarska może być bardzo gorąca. Zaczekać do ostygnięcia tarczy pilarskiej. Gorącej tarczy pilarskiej nie czyścić palnymi płynami.

Również nieruchoma tarcza może spowodować okaleczenie! Podczas wymiany tarczy należy nosić rękawice ochronne.

Demontaż tarczy pilarskiej

- Odpowiednim narzędziem przytrzymać wał silnika.
- Załączonym kluczem montażowym odkręcić śrubę napinającą (11) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Kołnierz dociskowy (10) zdjąć z wału silnika (37).
- Ruchomą osłonę całkowicie otworzyć dźwignią (13).
- Tarczę pilarską zdjąć z wałka silnika i wyjąć ostrożnie w dół.

Montaż tarczy pilarskiej



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie wolno zbyt mocno dokręcać śruby napinającej. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne obrażenia ciała!

Przed włączeniem urządzenia należy wyjąć klucz imbusowy. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia może doprowadzić do obrażeń.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas montażu należy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie tarczy na wale silnika. W przeciwnym razie pilarka może się zablokować lub może dojść do odkręcenia się tarczy.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! W trakcie montażu należy koniecznie uwzględnić kierunek obrotów tarczy! **kierunki strzałek na tarczy i na urządzeniu muszą wskazywać w tę samą stronę.**

- Przed montażem wyczyścić wszystkie części.
- Założyć nową tarczę.
- Nasadzić kołnierz dociskowy (10).
- Nasadzić podkładki.
- Załączonym kluczem montażowym dokręcić śrubę napinającą (11) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie dla zdrowia i życia! Niefachowe naprawy mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Stawia ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie pracuje	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Urządzenie jest uszkodzone?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Zbyt mała moc piłowania	Stępiona tarcza?	Wymienić tarczę (► <i>Wymiana tarczy pilarskiej</i> – str. 72).
	Tarcza nieodpowiednia do przecinanego materiału?	
	Wykrzywiona tarcza?	
Piła silnie wibruje		
	Tarcza pilarska nieprawidłowo zamontowana?	Zamontować poprawnie tarczę (► <i>Montaż tarczy pilarskiej</i> – str. 72).

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	380483
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	1200 W
Klasa ochrony	II
Maks. prędkość obrotowa	5500 min ⁻¹
Kąt cięcia pod skosem	0–45°
Głębokość cięcia	
• przy skosie = 0°	0–65 mm
• przy skosie = 45°	0–44 mm
Wymiary tarczy piły	Ø 185 mm
maks. szerokość tarczy piły	2,4 mm
Otwór	Ø 20 mm
Poziom hałasu (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom hałasu (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Wibracje**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono całe włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

- **) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1.

Vsebina

Pred začetkom...	75
Za vašo varnost	75
Pregled vaše naprave	80
Zagon	80
Upravljanje	81
Čiščenje in vzdrževanje	81
Motnje in pomoč	82
Odlaganje med odpadke	83
Tehnični podatki	83
Garancijski list	142

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena za žaganje lesenih obdelovancev. Primerna je le za ravne reze. Naprava ni primerna za obdelavo kovin.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate varnostnih napotkov in v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okoliščini, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapce.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave. Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se uporabljate električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem previdno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali slušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite. Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.

- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključke, preden vklopíte električno napravo.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko vodi do poškodb.
- **Izogibajte se nenaravne držé telesa.** Poskrbite za varno postavitve in zmeraj obdržite ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zanemarjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno. Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poško-

dovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo. Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za vse žage

- **Z rokami nikoli ne segajte v področje žaganja oziroma žaginega lista.** Če boste žago držali z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.
- **Ne sezite pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas pod obdelovancem ne more ščititi pred žaginim listom.
- **Le vklopljeno električno orodje vodite proti obdelovancu.** Sicer obstaja nevarnost povratnega udara, če se uporabljeno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem naj bo prostora največ za eno višino zoba.
- **Obdelovanca nikoli ne držite z roko oziroma čez nogo.** Zavarujte obdelovanec s stabilnim primežem. Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite za minimiziranje nevarnosti telesnega stika, zataknihte žaginega lista ali izgube nadzora.
- **Za vzdolžno rezanje vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se zatakne žagin list.

- **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtano luknjo (npr. v obliki zvezde ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, se ne vrtijo pravilno in vodijo do izgubi nadzora.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih in napačnih podložkov oziroma vijakov žaginega lista.** Podložki in vijaki žaginega lista so bili posebej narejeni za vašo žago, da nudijo optimalno zmogljivost in varno delovanje.
- **Pred žaganjem lesa, ivernih plošč, gradbenih materialov itd. vedno preverite, če so prisotni tuljki, kot so npr. žebliji in vijaki, in jih po potrebi odstranite.**
- **Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:** Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi kljukastega, zatikajočega ali slabo naravnane žaginega lista, ki povzroči, da se nenadzorovana žaga dvigne in premika od obdelovanca v smeri upravljavca.
Če se žagin list zatakne v režo za žaganje, se ta zablokira, moč motorja pa žago usmeri v smeri upravljavca.
Če se žagin list pri rezanju obrne ali nepravilno naravna, se zobje zadnjega roba žaginega lista na površini obdelovanca zataknejo, zaradi česar se žagin list premakne iz reže za žaganje in obrne v smer upravljavca.
Povratni udarec je posledica nepravilne in napačne uporabe žage. Lahko ga preprečite z ustreznimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.
- **Žago držite in postavite roke v položaj, v katerem boste kos sili povratnih udarcev. Vedno se nahajajte ob strani žaginega lista in ga nikoli ne postavite v linijo z vašim telesom.** Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko upravljaavec s primernimi varnostnimi ukrepi obvlada silo povratnega udarca.
- **Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, žago izklopite in jo držite mirno v obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi.** Žage nikoli ne poskušajte odstraniti iz obdelovanca ali je povleči nazaj, medtem ko se žagin list še premika, saj lahko tako pride do povratnega udarca. Poiščite in odpravite razlog za zataknen žagin list.

- Če želite ponovno zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, centrirajte žagin list v režo za žaganje in preverite, ali so zobje žage zatakneni v obdelovancu. Če je žagin list zataknen, se ta lahko premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec, če žago ponovno zaženete.
- Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udarca zaradi zataknenega žaginega lista. Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, tako v bližini reže za žaganje kot tudi pri robu.
- Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov. Žaginski listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reže za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.
- Pred žaganjem trdno zategnite nastavitve globine in kota reza. Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagini list zatakne in povzroči povratni udarec.
- Bodite še posebej pozorni pri potopnih rezih v stene ali druga vidna območja. Potopljeni žagin list pri žaganju lahko zablokira v skritih objektih in povzroči povratni udarec.
- Po izklopu ne smete zavirati žaginega lista s pomočjo stranskega protitlaka. Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- Prah materialov, kot so svinčena barva, nekatere vrste lesa, minerali in kovina, so lahko zdravju škodljivi in povzročijo alergične reakcije, težave z dihalnimi potmi in/ali rakavo obolenje. Material, ki vsebuje azbest, lahko obdeluje le strokovnjaki.
- Po možnosti uporabite sesalnik prahu.
- Poskrbite, da je delovno mesto dobro prežračeno.
- Priporočljivo je, da nosite dihalno masko.
- V vaši državi morate upoštevati veljavne predpise za materiale, ki jih je potrebno obelati.
- Po možnosti uporabite sesalnik prahu. Pogosto spihajte prežračevalne reže. Pri obdelavi kovine lahko nastane prevođen prah v notranjosti električnega orodja. To lahko vpliva na zaščitno izolacijo električnega orodja.

- S postopkom potopne žage obdelujte le mehke obdelovance, kot sta les in gips karton.

Varnostni napotki za ročno krožno žago

- Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če se zaščitni pokrov ne da prosto premikati in se ne zapre takoj. Nikoli ne zatakните ali pritrdite zaščitni pokrov v odprtem položaju. Če žaga nehote pade na tla, se lahko zaščitni pokrov upogne. Zagotovite, da se zaščitni pokrov prosto premika in se pri nobenih kotih in globinah rezanja ne dotika žaginega lista ali drugih delov.
- Preverite stanje in delovanje vzmeti za zaščitni pokrov. Pred uporabo izvedite vzdrževalna dela, če zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno. Poškodovani deli, lepljivo kopičenje ali nabiranje ostružkov povzroča delovanje spodnjega zaščitnega pokrova z zamudo.
- Spodnji zaščitni pokrov odprite z roko samo pri posebnih rezih, kot so potopni in kotni rezi. Spodnji zaščitni pokrov odprite z vzvratno ročico in jo spustite takoj, ko se je žagin list potopil v obdelovanca. Pri vseh drugih delih žaganja mora zaščitni pokrov delovati samodejno.
- Nikoli ne primite za enoto izmeta ostružkov. Možnost poškodb na vrtečih se delih.
- Žago ne izvajajte del nad glavo. Tako nimate zadostnega nadzora nad električnim orodjem.
- Pazite, da je podstavek varno položen med žaganjem. Zatakneni žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- Med delovanjem električno orodje ne sme biti pritrjeno. Ni primerno za uporabo z žagino mizo.
- Ne uporabljajte žaginskih listov iz hitro-reznega jekla. Tovrstni žaginski listi se lahko hitro prelomijo.
- Ne režite kovine. Vroči ostružki lahko zanetijo sesalnik prahu.
- Pri potopnem rezu, ki ni pravokoten, zavarujte vodilno ploščo žage pred stranskimi premiki. Stranski premiki lahko vodijo do zatikanja žaginega lista in s tem povratnega udarca.

- **Žage ne smete položiti, ne da bi zaščitni pokrov pokril žagin list.** Nezavaro- van žagin list, ki se še vrti, premika žago v nasprotno smer rezanja in še naprej žaga. Pri tem bodite pozorni na delovanje žage po izklopu.

Dodatni varnostni napotki

- **Ko izvajate dela, pri katerih bi upora- bljeno orodje lahko poškodovalo skrite električne vode ali mrežni kabel** naprave, **električno orodje držite za izolirane oprijemalne površine.** Če pride naprava v stik z vodnikom pod napetostjo, bodo kovinski deli električ- nega orodja posledično tudi pod nape- tostjo, zaradi česar pride do električnega udara.
- **Z ustreznimi napravami morate pred začetkom izvajanja del preveriti, če se v delovnem območju nahajajo morebitne napajalne linije. V primeru dvomov povprašajte pri pristojnem podjetju za napajalne linije.** Stik z električnimi nape- ljavami lahko povzroči ogenj ali električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Poškodbe vodne napeljave lahko povzročijo veliko materi- alno škodo ali električni udar.
- **Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno postavitvev.** Električno orodje se varno upravlja z obema rokama.
- **Počakajte da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.** Obdelo- valno orodje se lahko zatakne in vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Preprečite nenadzorovani ponovni vklop.** Napravo izklopite, ko se oskrbova- nje s tokom prekine, npr. zaradi izpada električnega toka ali odstranitve električ- nega vtiča.
- **Zavarujte obdelovanca.** Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalnimi napravami ali primežem, je pritrjen varneje kot pa samo z vašo roko.
- **Vaš delovni prostor naj bo čist.** Pose- bej nevarna je umazanija, sestavljena iz različnih snovi. Prah lahke kovine (npr. aluminij) se hitro vname ali eksplodira.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel. Poškodova- nega kabla se ne smete dotakniti in nemudoma morate izvleči električni vtič.** Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se pregretju naprave in obdelovanca.** Prekomerna vročina lahko poškoduje orodje in napravo.
- **Takoj po delu je orodje lahko zelo vroče. Pustite, da se vroče orodje ohladi.** Dotik vročega orodja lahko povzroči opekline.
- **Nikoli ne čistite vročega orodja z vnet- ljivo tekočino.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.** Spolzke ročice lahko povzro- čijo nesreče.
- **Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.** Pred začetkom izvedbe del se informirajte o veljavnih predpisih, ki veljajo za državo, kjer bo naprava uporabljena.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in venti- latorskimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Odsesavanje prahu

Prah materialov, ko so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdi- havanje prahu lahko povzroči alergične reak- cije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb v bližini. Določeni prahi, kot so prah hrastovega ali bukovnega lesa, veljajo kot rakotvorni, pred- vsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, zaščitni premaz za les). Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo samo stro- kovnjaki.

- Vedno uporabljajte napravo za odsesova- nje prahu.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta.
- Vedno uporabljajte protiprašno masko.
- Upoštevajte veljavne predpise v vaši državi za obdelovane materiale.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi naprave v skladu z določili in pri upoštevanju vseh varnostnih napotkov v teh navodilih za uporabo se še lahko pojavijo preostale nevarnosti:

- Dotik orodja v nepokritem območju.
- Prijem vrtečega orodja.
- Udarec nazaj obdelovancev in delov obdelovancev.

Oseba zaščitna oprema



Pri delu z napravo nosite zaščitna očala.



Pri delu z napravo nosite zaščito za sluh.



Pri delih, kjer lahko nastane prah, nosite zaščitno masko proti prahu.



Pri delu z napravo ne bodite **brez** zaščitnih rokavic.



Pri delu z napravo nosite tesno oprijeta oblačila.



Dolge lase pokrijte ali po potrebi nosite mrežo za lase.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► *Str. 3, sl. 1*

1. Sprednji ročaj
2. Ohišje motorja
3. Kotna lestvica osnovne plošče
4. Pritrdilni vijak za poševni kotnik
5. Vzoredni naslon
6. Pritrdilni vijak za vzdolžni prislon
7. Oznaka reza
8. Premični zaščitni pokrov
9. Osnovna plošča
10. Zunanja prirobnica
11. Vijak žaginega lista
12. Žagin list
13. Vzratna ročica za premični zaščitni pokrov
14. Fiksni zaščitni pokrov
15. Zaporni gumb za vreteno
16. Skala za globino reza
17. Ročica za nastavitev globine reza
18. Ključ za montažo

Vsebina embalaže

- Navodila za uporabo
- Ročna krožna žaga
- Ključ za montažo
- Vzoredni naslon

Zagon



NEVARNOST! Nevarnost

poškodb! Pred vsakršnimi deli na napravi izvlecite omrežni vtič.

Nastavitev globine reza



Nasvet: Globina reza mora biti prilagojena širini obdelovanca. Pod obdelovancem naj bo prostora največ za eno višino zoba.

- Odvijte pritrdilni vijak (17).
- Nastavite potrebno globino reza.

Nastavljeno globino reza lahko odčitate na lestvici (16).

- Pritrdilni vijak (17) ponovno privijte.

Nastavitev poševnega kotnika

- Odvijte pritrdilni vijak (4).
- Nastavite potrebni poševni kotnik.

Nastavljeni poševni kotnik lahko odčitate na lestvici (3).

- Pritrdilni vijak (4) ponovno privijte.

Nastavitev vzporednega naslona

- Vzporedni naslon (5) vstavite v primež na napravi kot prikazano na sliki.
- Vzporedni primež nastavite v potrebno velikost in močno privijte s pritrdilnim vijakom (6).

Priključitev sesalnika prahu



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Pri sesanju prahu, ki je posebej zdravju škodljiv, povzroča rakava obolenja ali je izredno suh, uporabite posebni sesalnik.

- Sesalno cev ustreznega sesalnika prahu vstavite v izmet ostružkov.

Upravljanje

Pred zagonom preverite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Naprava se sme uporabljati samo, kadar niso odkrite nikakršne napake. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Oznake reza

Oznake reza (3) kažejo položaj žaginega lista pri pravokotnem rezu (oznaka [0°]) in pri rezu 45° (oznaka [45°]).

Žaganje



NEVARNOST! Nevarnost povratnega udarca! Vedno premikajte žago in nikoli obdelovanca!

Napravo vedno držite čvrsto z obema rokama.

Žage nikoli ne vlecite nazaj!

Žaginega lista nikoli ne zataknite!

Osnovna plošča mora biti pri žaganju varno in po celotni površini položena na obdelovanec.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Pri delu nikoli ne držite obdelovancev z roko! Obdelovanec morate vedno dobro napeti.

Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za pritrdjevanje.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki se obdeluje.

Žago vodite vedno le z zmerno močjo.

- Položite material, ki ga želite rezati, na primerno površino in zavarujte pred zdrsom.
- Označite linijo reza.
- Nastavite potrebno globino reza (► *Nastavitev globine reza – str. 80*).
- Žago trdno držite z obema rokama.
- Osnovno ploščo (9) morate položiti na obdelovanec tako, da se ne dotika žaginega lista in da so oznake reza (7) na liniji reza.
- Pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop ob pritisnjeni vklopni zavori.
- Počakajte dokler žagin list ne doseže maksimalno hitrosti reza.
- Žago vodite naprej preko obdelovanca, držite jo v horizontalni smeri in jo stalno premikajte naprej dokler ni rez zaključen (**Žage ne smete nikoli premikati v smeri nazaj!**).



Nasvet: Za doseganje čistih rezov se morate držati linije reza in žago voditi v smeri naprej z enakomerno hitrostjo.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Fizična in življenjska nevarnost! Pred vsakršnimi deli na napravi izvalcite omrežni vtič.

Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del Pred vsako uporabo

Kaj?

Preverite, ali sta omrežni kabel in vtič poškodovana.

Preverite vse navojne spoje in jih po potrebi močno privijte.

Kako?

Vizualni pregled.

Redno, glede na pogoje uporabe

Kaj?

Iz prezračevalnih za-
rez motorja očistite
prah.

Čiščenje naprave.

Kako?

Uporabite sesalec, kr-
tačo ali čopič.

Napravo obrišite z ra-
hlo navlaženo krpo.

Zamenjava žaginega lista



NEVARNOST! Nevarnost

poškodb! Pred vsakršnimi deli na
napravi izvalcite omrežni vtič.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Takoj po žaganju je žagin list lahko
zelo vroč. Pustite da se vroč žagin list
ohladi. Nikoli ne čistite vročega žagi-
nega lista z vnetljivo tekočino.

Pri žaginem listu, ki miruje, lahko
pride do poškodb! Za menjavo žagi-
nega lista uporabljajte rokavice.

Izgradnja žaginega lista

- Gred motorja, s primernim orodjem, zau-
stavite.
- Natezni vijak (11) s priloženim ključem za
montažo zavrtite v nasprotno smer uri-
nega kazalca.
- Natezno prirobnico (10) snemite z gredi
motorja.
- Premični zaščitni pokrov z vzvratno
ročico (13) odprite v celoti.
- Žagin list snemite z gredi motorja in ga
pazljivo izvalcite na spodnji strani.

Vgradnja žaginega lista



NEVARNOST! Nevarnost

poškodb! Nateznega vijaka ne
smete močno priviti. Posledica so
lahko okvare naprave in težke
poškodbe!

Odstranite ključ za montažo pred
vklopom naprave. Orodje ali ključ, ki
se nahajajo v napravi, lahko vodijo do
nesreč.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Pri vgradnji bodite pozorni, da žagin
list pravilno sedi na gredi motorja.
Žaga lahko v nasprotnem primeru
zablokira ali pa se sprosti žagin list!



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe

naprave! Pri vgradnji nujno upošte-
vajte smer vrtenja žaginega lista!
**Smeri puščice na žaginem listu in
napravi se morata ujemati.**

- Pred vgradnjo očistite vse dele, ki jih je
potrebno montirati.
- Položite nov žagin list.
- Namestite natezno prirobnico (10).
- Namestite podloško.
- Privijte natezni vijak (11) s priloženim klju-
čem za montažo s privijanjem v smeri uri-
nega kazalca.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Fizična in življenjska

nevarnost! Nestrokovna popravila
lahko povzročijo, da naprava več ne
deluje varno. S tem ogrožate sebe in
svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna
napaka. To napako lahko pogosto odpravite
sami. Preden se za pomoč obrnete na prodaj-
alca, si najprej oglejte naslednjo razpredel-
nico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu
in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Naprava ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.
	Naprava okvarjena?	Obrnite se na prodajalca.
Zmogljivost žaganja pre- majhna	Top žagin list?	Zamenjajte žagin list (► <i>Za- menjava žaginega lista</i> – str. 82).
	Žagin list ni primeren za ta ma- terial?	

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Žaga močno vibrira	Žagin list je skrivljen?	
	Žagin list napačno montiran?	Žagin list pravilno montirajte (► Vgradnja žaginega lista – str. 82).

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjnih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka artikla	380483
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	1200 W

Številka artikla	380483
Zaščitni razred	II
Maks. vrtljaji	5500 min ⁻¹
Poševni kotnik	0–45°
Globina reza	
• pri kotniku = 0°	0–65 mm
• pri kotniku = 45°	0–44 mm
Mere žaginega lista	Ø 185 mm
najv. širina žaginega lista	2,4 mm
Premer šobe	Ø 20 mm
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebej od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljalca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustrezne zaščite za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitev. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	84
Biztonsága érdekében	84
A készülék áttekintése	89
Üzembe helyezés	90
Kezelés	90
Tisztítás és karbantartás	91
Üzemzavarok és elhárításuk	92
Selejtezés	92
Műszaki adatok	92
Jótállási jegy	143

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készülék faszervezetek fűrészelésére alkalmas. Kizárólag egyenes vonalvágásra alkalmas. A készülék nem alkalmas fém megmunkálásra.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és az alábbi útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugaszon nem szabad sem-

milyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.

- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához.** A vezetékelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavart csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezetékelt használjon, amely kültérre is alkalmas.** Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek bevétele alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kap-**

csolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az újat az elektromos szerszám csatlakozóján tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.

- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülék részében található, sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban jobban uralkodhat az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. A bő ruhákat vagy az ékszereket használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részekről távol.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.** Egy porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- **Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is.** A figyelmetlen cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszintjében.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzából és/vagy távolítsa el az akkumulátort.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.

- **A elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vigye a munkadarabhoz.** Ellenkező esetben fennáll a visszacsapás veszélye, ha az elektromos szerszám beleakad a munkadarabba.
- **A vágási mélységet állítsa be a munkadarab vastagsága alapján.** A munkadarab alatt kicsivel több mint egy teljes fognyínak kell látszania.
- **A fűrészelő munkadarabot soha se tartsa a kezében vagy a lába felett. A munkadarabot fogassa be egy stabil befogóba.** Fontos a munkadarabot jól rögzíteni, hogy minimálisra csökkentse a testi érintés veszélyét, a fűrészlap megakadásának vagy az ellenőrzés elvesztésének veszélyét.
- **Hosszanti vágás esetén mindig alkalmazzon ütközőt vagy egy egyenes sarokvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlap beakadásának esélyét.
- **Mindig alkalmazzon megfelelő méretű fűrészlapot, megfelelő befogófurattal (pl. csillagalakú vagy kerek).** Azok a fűrészlapok, amelyek nem találhatnak a fűrész részeihez, nem forognak egyenletesen és az ellenőrzés elvesztését okozzák.
- **Soha se használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap-alátétek és csavarok speciálisan a fűrész részére készültek, az optimális teljesítmény és üzemelesí biztonsáé érdekében.
- **Mielőtt fát, rétegelt lemezt, építőanyagot stb. fűrészelve, ellenőrizze, hogy van-e rajtuk pl. szeg, csavar és adott esetben távolítsa el ezeket.**

- **A visszacsapás okai és elkerülése:** A visszacsapás egy beakadt, megakadt vagy rosszul felszerelt fűrészlap hirtelen reakciója, ami az ellenőrzés nélküli fűrész felemelkedéséhez, és a munkadarabból való kimozdulásához vezet a kezelő személy irányába.

Ha a fűrészlap a vágásban elfordult vagy rosszul van elhelyezve, akkor a hátsó fűrészlapsarok fogai beakadhatnak a munkadarab felületébe, ily módon a fűrészlap kifordul a fűrészelési részből, és a fűrészt visszaugrik a kezelő személy irányába.

- **A kezével ne nyúljon a fűrészelési területéhez és a fűrészlaphoz.** Ha mindkét kezével tartja a fűrészét, akkor a keze nem sérülhet meg a fűrészlaptól.
- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat a munkadarab alatt nem óvhat meg a fűrészlaptól.

A visszacsapás a fűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Ez a következőkben ismertetett óvintézkedések betartása révén elkerülhető.

- **Tartsa erősen a fűrészt, és a karjait hozza olyan állásba, hogy ellen tudjon állni a visszacsapási erőnek. Álljon mindig a fűrészlaptól nézve oldalt, soha se tartsa a fűrészlapot egy vonalban a testével.** Egy visszacsapás esetén a körfűrész visszaugorhat, viszont megfelelő óvintézkedésekkel a kezelő személy uralhatja a visszacsapási erőket.
- **Ha a fűrészlap megakad vagy megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészt, és a tartsa benne a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Ne próbálja kivenni a fűrészt a munkadarab-ból vagy visszahúzni, amíg a fűrészlap mozgásban van, mivel ez visszacsapást okozhat.** Derítse ki, és hárítsa el a fűrészlap beakadási okát.
- **Ha újra el akar indítani egy fűrészt, amely a munkadarabra van dugva, centrirozza a fűrészlapot a fűrészelési résben, és vizsgálja meg, hogy a fűrészfogak ne legyenek beakadva a munkadarabra.** Ha akad a fűrészlap, kimozdulhat a munkadarabból vagy visszacsapást okozhat, ha újraindítja a fűrészt.
- **A nagy lapokat támassza meg, hogy csökkentse a megakadó fűrészlap okozta visszacsapási kockázatot.** A nagy lapok áthajolhatnak a saját súlyuk alatt. A lapokat mindkét oldalon ki kell támasztani, a fűrészelési rés közelében, de a sarkoknál is.
- **Ne alkalmazzon életlen vagy meghibásodott fűrészlapot.** Az életlen vagy rozszul elhelyezett fogú fűrészlapok a túl keskeny fűrészelési rés következtében megnövekedett súrlódást okoznak, beakad a fűrészlap, és visszacsapás lép fel.
- **Fűrészelés előtt jól húzza meg a vágási mélység- és a vágási szögbeállítókat.** Ha fűrészelés közben a beállítások módosulnak, a fűrészlap becsipődhet, és visszacsapás léphet fel.
- **Legyen különösen óvatos a merülő vágásoknál falakba vagy más be nem látható területeken.** A lemerülő fűrészlap leblokkolhat a rejtett tárgyak fűrészlelésekor, és visszacsapást okozhat.

- **Kikapcsolás után a fűrészlapot ne oldalsó ellennyomással fékezze le.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszacsapást okozhat.
- **Az anyagok által kibocsátott porok, mint az olomtartalmú festékek, egyes fafajták, ásványi anyagok és fémek károsak lehetnek az egészségre és allergiás reakciókat, légúti megbetegedéseket és/vagy rákot okoznak.** Azbeszttartalmú anyagot csak szakemberek dolgozhatnak fel.
- Lehetőség szerint használjon egy por-szívó berendezést.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Javasolt egy légzésvédő maszk viselete.
- Vegye figyelembe az országában érvényes előírásokat a megmunkálendő anyagokat illetően.
- **Lehetőség szerint használjon egy por-szívó berendezést. Gyakran fúvassa ki a szellőző nyílást.** Fémek feldolgozása-kor áramvezető por rakodhat le az elektromos szerszám belsejében. Az elektromos szerszám védőszigetelése megsérülhet.
- Merülőfűrész használatakor csak puha anyagokat dolgozzon fel, mint pl. fa vagy gipszkarton.

Biztonsági utasítások a kézi körfűrészek használatához

- **Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy a védőburkolat kifogástalanul záruljon. Ne alkalmazza a fűrészt, ha a védőburkolat nem mozog szabadon, és nem zárul azonnal. Soha ne akassza meg, vagy ne rögzítse a védőburkolatot nyitott pozícióban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, a védőburkolat elhajolhat. Bizonyosodjon meg, hogy a védőburkolat szabadon mozoghat, és szögek és mélységek vágásakor nem ér se a fűrészlaphoz se más részhez.
- **Vizsgálja meg a védőburkolat rugójának állapotát és működését. Ne használja a fűrészt, ha a védőburkolat és a rugó nem működnek kifogástalanul.** A meghibásodott részek, a tapadós lerakódások vagy a forgács-felhalmozódás lassítják az alsó védőburkolat működését.
- **Csak speciális vágásokhoz nyissa meg a védőburkolatot kézzel, mint a merülővágások és a szög vágások. A**

visszahúzó karral nyissa meg a védőburkolatot és engedje el, amint a fűrészlapon belemerül a munkadarabba. Minden más fűrészelési munka esetén a védőburkolatnak automatikusan kell működni.

- **Soha ne tegye a kezét a forgácskidobóba.** Megsérülhet a forgó részek miatt.
- **A fűrészt ne tartsa feje felett munka közben.** Így módon nincs elegendő uralma az elektromos szerszám felett.
- **Vigyázzon, hogy fűrészeléskor a talplemez biztonságosan feküdjön.** A leéleződött fűrészlapon eltörhet vagy visszacsapáshoz vezethet.
- **Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot álló pozícióban.** Nem tervezték fűrészasztallal való üzemelésre.
- **Ne alkalmazzon HSS-acélból készült fűrészlaponkat.** Ezek a fűrészlapon könnyen eltörhetnek.
- **Ne fűrészeljen fémeket.** A forró forgácsok meggyújthatják a porelszívó berendezést.
- **A nem jobb oldali szögben készülő merülő vágás esetén rögzítse a fűrész vezetőlapját oldalsó elcsúszás ellen.** Az oldalirányú elcsúszás a fűrészlapon beakadásához, és ezáltal visszacsapáshoz vezethet.
- **Ne tegye le a fűrészeket, a védőburkolat felhelyezése nélkül a fűrészlaponra.** Egy védetlen, túlfutó fűrészlapon a fűrészt a vágási irányval ellentétes irányba mozdítja el, és mindent fűrészel el útjában. Tartsa ezért figyelembe a fűrész túlfutási idejét.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Munka közben az elektromos készüléket a szigetelt fogantyúktól fogja, mivel a szerszámfej elrejtett kábeléhez vagy a saját hálózati kábeléhez érhet.** Egy elektromos áram alatt lévő vezeték megérintése az elektromos szerszám fémrészeit is áram alá helyezi, és elektromos áramütéshez vezet.
- **Megfelelő készülékekkel ellenőrizze a munkálatok előtt, hogy esetleg rejtett tápvezetékek találhatók-e a munkatarományon belül.** Ha kétsége támad, forduljon az illetékes áramszolgáltató társasághoz. Ha érintkezésbe kerül a villamos vezetékekkel, tüzet és elektromos áramütést okozhat. Egy gázvezeték károsodása robbanást okozhat. Egy vízveze-

ték károsodása nagy mértékű anyagi károkhoz vezet vagy elektromos áramütést okozhat.

- **Munka közben tartsa erősen az elektromos szerszámot, mindkét kezével és biztosítson magának biztos állási helyzetet.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztonságosabban vezeti.
- **Várja meg, amíg leáll az elektromos szerszám, mielőtt eltenné.** A szerszámfej beakadhat és az elektromos szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- **Gátolja meg az ellenőrizetlen bekapcsolódást.** Kapcsolja ki a készüléket, ha megszakad az áramellátás, pl. áramkiesés vagy a hálózati dugasz kihúzása által.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Egy feszítő berendezéssel vagy satuval bebiztosított munkadarab tartása biztonságosabb, mint kézzel.
- **Munkafelületét tartsa tisztán.** Különböző veszélyes a különböző anyagok okozta kevert szennyeződés. A könnyű fémpor (pl. alumínium) könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámot sérült kábelrel.** Ne érjen a sérült kábelhez, és azonnal húzza ki a hálózati dugaszt. A sérült kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- **Kerülje a készülék és a munkadarab túlhevülését.** A túl nagy meleg a szerszám és a készülék meghibásodását okozhatja.
- **Közvetlenül munka után a szerszám nagyon forró lehet. A forró szerszámot hagyja kihűlni.** A forró szerszámok megérintése égési sérüléseket okozhat.
- **Egy forró szerszámot soha ne tisztítson gyúlékony folyadékkal.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsímentesen.** A csúszó fogantyúk balesetekhez vezethetnek.
- **Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.** A munka elkezdése előtt tájékozódjon a készülék alkalmazási helyével kapcsolatos érvényben lévő előírásokról.
- **Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.**

- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a készüléken rögtön le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és vegye figyelembe a használati utasítást.

Por elszívása

Káros lehet az egészségére az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém. A porok megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelében tartózkodó személyek légúti jain megbetegedéseket idézhet elő. Bizonyos fatípusokból, pl. a tölgy- vagy bükkfából származó porok rákot is okozhatnak, különösen a fa kezeléséhez használt (kromát, favedőszer) adalékanyagokkal együtt. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Mindig viseljen porvédő maszkot.
- Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.

- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

További kockázatok

A készülék előírásos használata, és a használati útmutatóban leírt összes biztonsági utasítás betartása mellett a következő kockázatok léphetnek fel:

- A szerszám megérintése a fedetlen részen.
- A mozgásban lévő szerszám megérintése.
- A munkadarabok és részeik visszacsapása.

Személyi védőfelszerelés



A készülék kezelésekor viseljen védőszemüveget.



A készülékkel végzett munka közben viseljen fülvédőt.



Nagy porral járó munkálatok közben viseljen porvédőmaszkot.



A készülék kezelésekor **ne** viseljen védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen szorosan testhez simuló munkaruházatot.



Hosszú haj esetén takarja le a haját vagy viseljen hajhálót.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábrától.

► 3. old., 1. ábra

1. Első fogantyú
2. Motorház
3. Az alaplap szögskálája
4. Rögzítő csavar a sarokillesztési szöghöz
5. Párhuzamos ütköztető
6. Rögzítő csavar a párhuzamos ütközőhöz
7. Vágásjelölések
8. Lengő védőburkolat
9. Alaplemez
10. Külső perem
11. Fűrészlapcsavar
12. Fűrészlap
13. Lengő védőburkolat visszahúzókarja
14. Fix védőburkolat
15. Tengelyrögzítő gomb

16. Vágásmélység skála
17. Vágásmélység beállító kar
18. Szerelő kulcs

Szállított alkatrészek

- Használati utasítás
- Kézi körfűrész
- Szerelő kulcs
- Párhuzamos ütköztető

Üzembe helyezés



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt bárminemű munkálatot végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.

A vágási mélység beállítása



Megjegyzés: A vágási mélységet a munkadarab vastagságához kell igazítani. A munkadarab alatt kicsivel több mint egy teljes fognyinak kell látszania.

- Oldja ki a rögzítő csavart (17).
- Állítsa be a szükséges vágási mélységet.

A beállított vágási mélység leolvasható a skáláról (16).

- Húzza újra meg a rögzítő csavart (17).

Sarokillesztési szög beállítása

- Oldja ki a rögzítő csavart (4).
- Állítsa be a szükséges sarokillesztési szöget.

A beállított sarokillesztési szög leolvasható a skáláról (3).

- Húzza újra meg a rögzítő csavart (4).

Párhuzamos ütköző beállítása

- Illessze a párhuzamos ütközőt (5) az ábra alapján a készüléken a befogóba.
- Állítsa be a párhuzamos ütközőt a szükséges méretre és csavarja be a rögzítő csavart (6).

Porelszívó berendezés csatlakoztatása



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Az egészségre különösen káros, rákot okozó vagy száraz porok elszívására alkalmazzon egy speciális elszívót.

- Illessze egy megfelelő porszívó szívó tömlőjét a forgácskidobóra.

Kezelés

Indítás előtt ellenőrizni kell!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha nem fedeztünk fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.

Vágásjelölések

A vágásjelölések (3) jelzik a fűrészlap helyzetét jobb oldali szögben (jelölés [0°]) és 45°-os vágáskor (jelölés [45°]).

Fűrészelés



VESZÉLY! Visszacsapódási veszély! Mindig a fűrészelt vezesse; ne a munkadarabot!

A gépet tartsa mindig két kézzel. Soha se húzza a fűrészelt visszafele! Ne tartsa ferdén a fűrészlapot! Fűrészelés közben az alapelemnek biztosan és teljesen kell feküdnie a munkadarabon.



VESZÉLY! Sérülésveszély! Munka közben soha se tartsa kézzel a munkadarabot! Mindig jól feszítse ki a munkadarabot.

A kifeszítéshez túl kicsi munkadarabokkal ne dolgozzon.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Csak olyan fűrészlapot alkalmazzon, amely megfelelő a megmunkálandó anyaghoz.

A fűrészelt mindig mérsékelt erőfeszítéssel vezesse.

- A vágandó anyagot helyezze sima, megfelelő felületre, és biztosítsa be az elcsúszás ellen.
- Jelölje meg a vágási vonalat.
- Állítsa be a szükséges vágási mélységet (► *A vágási mélység beállítása* – 90. old.).
- A fűrészelt tartsa erősen két kézzel.

- Az alapelemezt (9) úgy helyezze a munkadarabra, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez és a vágási jelölések (7) a vágási vonalon feküdjenek.
- Nyomja meg a ki-be kapcsolót (815) megnyomott bekapcsolásgátlóval és tartsa benyomva.
- Várja meg, amíg a fűrészlap eléri a maximális vágási gyorsaságot.
- Vezesse a fűrészelt előre a munkadarab felett, tartsa vízszintesen és mindig mozogjon előre, amíg befejezi a vágást (**a fűrészelt sose húzza visszafelé!**).



Megjegyzés: Tisztább vágások elérésére tartsa be az egyenes vágási vonalat és a fűrészelt vezesse előre egyenletes sebességgel.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Testi épséget és életet fenyegető veszély! Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.

Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.

Tisztítási és karbantartási munkák áttekintése

Minden használat előtt

Mi?	Hogyan?
Ellenőrizze a kábel és a hálózati dugasz ép-ségét.	Szemrevételezéses ellenőrzéssel.
Vizsgáljon meg, esetleg húzzon meg minden csavarkötést.	

Rendszeresen, használatától függően

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a motor szellőzőnyílásait a portól.	Használjon porszívót, kefért vagy ecsetet.
A készüléket tisztítsa meg.	A készüléket törölje meg egy kissé nedves törölközővel.

A fűrészlap cseréje



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Közvetlenül fűrészelés után a fűrészlap nagyon forró lehet. A forró fűrészlapot hagyja kihűlni. Egy forró fűrészlapot soha ne tisztítson gyűlékony folyadékkal.

Az álló fűrészlap sérülésekhez vezethet! A fűrészlap cseréje közben viseljen kesztyűket.

A fűrészlap leszerelése

- A motortengelynek tartson ellent a megfelelő szerszámmal.
- A mellékelt szerelőkulccsal csavarja ki a feszítőcsavart (11) az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Vegye le a feszítőperemet (10) a motortengelyről.
- Teljesen nyissa meg a lengő védőburkolatot a visszahúzó karral (13).
- Vegye le a fűrészlapot a motortengelyről és óvatosan vegye ki lefele.

A fűrészlap beépítése



VESZÉLY! Sérülésveszély! A feszítőcsavart nem szabad túl meghúzni. A készülék károsodását és súlyos sérüléseket okozhat hanem!

A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el róla a szerelőkulcsot. Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található, sérülésekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Beszereléskor figyeljen arra, hogy a fűrészlap helyesen feküdjön a motortengelyen. Ellenkező esetben a fűrész leblokkolhat vagy a fűrészlap kiválhat!



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Beszerelés során figyelembe kell venni a fűrészlap forgási irányát! **A fűrészlapon és a készüléken lévő nyíl irányának meg kell egyeznie.**

- A beszerelés előtt tisztítsa meg minden felszerelendő alkatrészt.
- Helyezzen fel új fűrészlapot.
- Helyezze fel a feszítőperemet (10).
- Helyezze fel a mosó.
- Csavarja ki a feszítőcsavart (11) a mellékelt szerelőkulccsal, majd húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik...



VESZÉLY! Testi épséget és életet fenyegető veszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot.
	Meghibásodott a készülék?	Forduljon az eladóhoz.
A fűrészelési teljesítmény túl alacsony.	Eletlen a fűrészlap?	Cserélje ki a fűrészlapot (► <i>A fűrészlap cseréje – 91. old.</i>).
	A fűrészlap nem megfelelő az anyaghoz?	
	Torzult a fűrészlap?	
A fűrész erősen rezeg.	Hibásan szerelte fel a fűrészlapot?	A fűrészlapot szerelje fel helyesen (► <i>A fűrészlap beépítése – 91. old.</i>).

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait



Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leraagasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	380483
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1200 W
Védelmi osztály	II
Max. fordulatszám	5500 min ⁻¹
Sarokillesztési szög	0–45°
Vágási mélység	
• szög nélkül = 0°	0–65 mm
• szög nélkül = 45°	0–44 mm
Fűrészlap méretei	Ø 185 mm
legn. fűrészlap szélessége	2,4 mm
Furat	Ø 20 mm
Hangteljesítményszint (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))

Cikkszám	380483
Hangnyomásszint (L_{PA})*	95 dB(A) ($K = 3 \text{ dB(A)}$)
Rezgés**	$\leq 5,24 \text{ m/s}^2$ ($K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása eltérhet a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

**) A megadott rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés-kibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is. A rezgés-kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés-kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.

Kazalo

Prije nego što počnete.....	94
Za Vašu sigurnost	94
Pregled Vašeg uređaja	99
Stavljanje u pogon	99
Posluživanje	100
Održavanje i čišćenje	100
Smetnje i pomoć	101
Odlaganje na otpad	102
Tehnički podaci	102
Prava na žalbu	143

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za piljenje drvenih radnih materijala. Prikladan je samo za ravne rezove. Uređaj nije namijenjen za obradu metala.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom pridržavanja sigurnosnih napomena i niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako vam je odvracena pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Prikliučni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Prikliučni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova. Oštećeni ili omotani prikliučni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni i za rad u vanjskom prostoru.** Korištenje produžnog kabela koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvata, onda se isti trebaju priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od djelića sekunde dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uključen uređaj prikopčate na struju, to može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego izvršite podešavanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate i dijelove pribora nježite pažljivo.** Provjerite da li pokretni dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljivi, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva na lošem održavanju električnih uređaja.

- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidljivim situacijama.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.

Sigurnosne upute za sve pile

- **Sa rukama nemojte zahvaćati u područje piljenja i list pile.** Ako obadvjema rukama držite pilu, list pile ne može ozlijediti ruke.
- **Nemojte zahvaćati ispod izratka.** Zaštitni poklopac Vas ispod izratka ne može zaštititi od lista pile.
- **Električni alat samo kada je uključen privedite izratku.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako se korišteni alat zaglavi u izratku.
- **Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka.** On bi trebalo manje od jedne pune visine zuba biti vidljiv ispod izratka.
- **Izradak koji trebate piliti nikada nemojte držati rukom ili preko noge. Izradak uvijek osigurajte na stabilnoj podlozi.** Važno je da izradak dobro pričvrstite kako biste izbjegli opasnost od kontakta sa tijelom zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.
- **Prilikom dužinskog piljenja uvijek koristite graničnik ili ravno rubno vodilo.** To poboljšava točnost piljenja i smanjuje mogućnost zaglavljivanja lista pile.
- **Uvijek koristite listove pile u ispravnoj veličini i sa odgovarajućom rupom za montažu (npr. u obliku zvijezde ili okruglu).** Listovi pile, koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, hodaju neravno i dovode do gubitka kontrole.

- **Nikada nemojte koristiti oštećene ili pogrešne podložne pločice ili vijke listova pile.** Podložne pločice i vijci lista pile su specijalno konstruirani za Vašu pilu, za optimalni učinak i pogonsku spremnost.
- **Prije piljenja u drvetu, šperploči, radnim materijala itd. iste pregledajte na postojeće strane tijela kao što su to čavli, vijci i u danom slučaju ih uklonite.**
- **Uzroci i sprječavanje povratnog udara:** Povratni udar je iznenadna reakcija uslijed zaglavljivanja ili pogrešno centriranog lista pile koja za posljedicu ima, da se nekontrolirana pila diže i iz izratka izbacuje u pravcu osoblja koje ju poslužuje.

Ako se list pile zaglavio u otvoru koji se zatvara, isti se blokira i snaga motora pilu izbacuje natrag u pravcu osoblja koje ju poslužuje.

Ako se list pile zakrene u rezu koji se pili ili ako se pogrešno centriraju, zupci straznjeg ruba lista pile mogu se zaglaviti u površinu izratka, kroz što se list pile izbacuje iz reza, a pila iskače u pravcu osobe koja ju poslužuje.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili netočne upotrebe pile. On se može spriječiti poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kao što je niže opisano.

- **Pilu uvijek držite sa obadvije ruke i svoje ruke postavite u položaj, u kojem mogu zadržati snagu povratnog udara. Uvijek se držite bočno prema listu pile, list pile nikada nemojte postaviti u jednu liniju sa Vašim tijelom.** U slučaju povratnog udara kružna pila može iskočiti natrag, ali osoba koja ju poslužuje kroz primjerene mjere opreza može vladati snagama povratnog udara.
- **Ukoliko se list pile zaglavi ili se rad prekine, isključite pilu i držite ju mirno i izratku skroz dok se list pile ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati pilu izvaditi iz izratka ili ju povući natrag dok se list pile pokreće ili dok se može dogoditi povratni udar.** Pronađite i uklonite uzrok zaglavljivanja lista pile.
- **Ako pilu, koja se nalazi u izratku, želite pokrenuti, centrirajte list pile u rascjepu i uvjerite se, da zubi pile nisu zaglavljivi u izratku.** Ako je list pile zagavljen, može se pokrenuti iz izratka ili prouzrokovati povratni udar, kada se pila ponovno pokrene.

- **Velike ploče poduprite kako biste smanjili rizik povratnog udara kroz zaglavljenu list pile.** Velike ploče se mogu saviti pod svojom vlastitom težinom. Ploče se moraju poduprijeti na obadvije strane, kako u blizini rascjepa tako i na rubu.
- **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile sa tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima kroz preuski rascjep prouzrokuju povišeno trenje, zaglavljivanje lista pile i povratni udar.
- **Prije piljenja pritegnite podešavanja dubine i kuta rezanja.** Ako se za vrijeme piljenja podešavanja promijene, list pile se može zaglaviti i može doći do povratnog udara.
- **Budite oprezni prilikom ubodnih rezova u postojeće zidove ili druga područja, u koja ne vidite.** Uronjeni list pile se prilikom piljenja u skrivene objekte može zaglaviti i prouzrokovati povratni udar.
- **List pile nemojte kočiti nakon isključivanja pogona kroz bočno pritiskanje.** List pile se može oštetiti, puknuti ili prouzrokovati povratni udar.
- **Prašine materijala kao što su to premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metali mogu biti opasni po zdravlje i prouzrokovati alergijske reakcije, oboljenja dišnih putova i/ili rak.** Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje.
- Prema mogućnosti koristite usisivač za prašinu.
- Pobrinite se za dobru prozračenost na radnom mjestu.
- Preporuča se nošenje zaštitne maske za disanje.
- Slijedite propise koji vrijede u Vašoj zemlji za materijale koji se obrađuju.
- **Prema mogućnosti koristite usisivač za prašinu. Često ispušite ventilacijske otvore.** Kod obrade metala u unutrašnjosti električnog alata se može taložiti vodljiva prašina. Zaštitna izolacija električnog alata se može ugroziti.
- U postupku ubodnog piljenja obrađujte samo mekane izratke kao što su primjeric drvo ili gipsani karton.

Sigurnosne upute za ručne kružne pile

- **Prije svakog korištenja pregledajte, da li se zaštitni poklopac ispravno zatvara.** List pile nemojte koristiti, ako se donji zaštitni poklopac ne može slobodno pokretati i ako se odmah ne

zatvara. **Zaštitni poklopac nikada nemojte zaglaviti ili svezati u otvorenom položaju.** Ako bi pila nenamjeravano pala na pod, zaštitni poklopac se može saviti. Uvjerite se, da se sigurnosni poklopac može slobodno pokretati i da se kod svih kutova i dubina rezanja ne dodiruje ni list pile, a ni drugi dijelovi.

- **Provjerite stanje i funkciju opruge za zaštitni poklopac.** Pilu prije upotrebe dajte na inspekciju, ako zaštitni poklopac i opruga ne rade ispravno. Oštećeni dijelovi, ljepljivi talozi i nakupine strugotina su uzrok tomu, da donji zaštitni poklopac usporeno radi.
- **Zaštitni poklopac otvarajte rukom samo kod posebnih rezova kao što su to "Uronjeni i kutni rezovi".** Zaštitni poklopac otvorite sa polugom za povlačenje i pustite ju, nakon što list pile proдре u izradak. Kod svih drugih radova piljenja zaštitni poklopac mora automatski raditi.
- **Nikada nemojte zahvatiti u otvor za izbacivanje strugotina.** Možete se ozlijediti na rotirajućim dijelovima.
- **Sa pilom nikada nemojte raditi iznad glave.** Na taj način nemate dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.
- **Pazite na to, da nožna ploča prilikom piljenja sigurno naliježe.** List pile sa deformiranim rubovima može puknuti ili dovesti do povratnog udara.
- **Električni alat nemojte stacionarno koristiti.** Alat je konstruiran za pogon sa stolom za piljenje.
- **nemojte koristiti listove pile od visokoučinskog čelika.** Takvi listovi pile mogu brzo puknuti.
- **Nemojte piliti metalne dijelove.** Vrele strugotine mogu zapaliti usisivač za prašinu.
- **Prilikom ubodnih rezova, koji se ne izvode pravokutno, osigurajte vodeću ploču pile protiv klizanja u stranu.** Klizanje u stranu može prouzrokovati zaglavljivanje lista pile i time dovesti do povratnog udara.
- **Nemojte odlagati pilu bez da je preko lista pile stavljen zaštitni poklopac.** Nezaštićeni list pile koji se još okreće pilu pokreće suprotno smjeru piljenja i pili ono što mu se nađe na putu. Pri tome uzмите u obzir dodatno vrijeme hoda pile.

Dodatne sigurnosne upute

- **Električni alat isključivo držite za izolirane ručke dok izvodite radove, kod kojih bi alat koji se koristi mogao udariti na skrivene vodove struje ili vlastiti kabel.** Kontakt sa naponskim vodom i metalne dijelove uređaja stavlja pod napon i dovodi do električnog udara.
- **Provjerite sa odgovarajućim uređajima prije radova, da li se u području rada eventualno nalaze skriveni vodovi za opskrbu. U slučaju dvojbe pitajte kod nadležnog društva za opskrbu.** Kontakt sa električnim vodovima može prouzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinskog voda može dovesti do eksplozije. Oštećenje voda za vodu dovodi do većih stvarnih šteta ili može prouzrokovati električni udar.
- **Električni uređaj prilikom rada držite čvrsto sa obadje ruke i pobrinite se za stabilan položaj.** Električni alat se sa dvije ruke sigurno vodi.
- **Pričekajte dok se električni uređaj ne zaustavi prije nego ga odložite.** Priključni uređaj se može zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Spriječite nekontrolirano ponovno pokretanje.** Isključite uređaj, kada se prekine napajanje strujom, npr. kroz ispad struje ili izvlačenje mrežnog utikača.
- **Osigurajte izradak.** Izradak je sigurnije držati sa steznom napravom ili u škripcu nego Vašom rukom.
- **Svoje radno mjesto držite čistim.** Prljavština miješana od različitih materijala je posebno opasna. Prašina laganog metala (npr. aluminija) može se lako zapaliti ili eksplodirati.
- **Električni alat nemojte koristiti ako je kabel oštećen. Nemojte dodirivati oštećeni kabel i odmah iskopčajte mrežni utikač.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje uređaja i izratka.** Prekomjerna vrućina može oštetiti alat i uređaj.
- **Neposredno nakon rada alat može biti jako vruć. Pustite vrući alat da se ohladi.** Dodirivanje vrela alata može prouzrokovati opekotine.
- **Vrući alat nikada nemojte čistiti sa zapaljivom tekućinom.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.

- **Rukohvate održavajte suhima i slobodnima od masnoće.** Ručke koje se klizu mogu dovesti do nezgoda.
- **Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.** Informirajte se prije početka rada o propisima koji vrijede za mjesto korištenja uređaja.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za upotrebu.

Usisavanje prašine

Prašine od materijala, poput premaza koji sadržavaju olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala, mogu biti štetne po zdravlje. Doticanje i udisanje tih prašina može izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene prašine, kao što su prašina hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebice u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadržavaju azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek se koristite usisom prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine.
- Poštujte propise koji vrijede u Vašoj državi o materijalima koji se obrađuju.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;

- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Preostali rizici

I kod namjenske upotrebe uređaja i kod poštivanja sigurnosnih uputa iz ove upute za upotrebu mogu nastupiti sljedeći preostali rizici:

- Dodirivanje alata u nepokrivenom području.
- Posezanje u rotirajući alat.
- Povratni udar izratka i dijelova izratka.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom rada sa uređajem nosite zaštitne naočale.



Prilikom rada sa uređajem nosite zaštitu za sluh.



Pri izvođenju radova, kod kojih se jako razvija prašina, mora se nositi zaštitna maska za disanje.



Prilikom rada sa uređajem **nemojte** nositi zaštitne rukavice.



Pri radu s uređajem nosite pripijenu radnu odjeću.



Prekrijte dugu kosu ili po potrebi nosite mrežu za kosu.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Prednji rukohvat
2. Kućište motora
3. Kutna skala osnovne ploče
4. Zavrtanj za fiksiranje za kosi kut rezanja
5. Paralelni graničnik
6. Zavrtanj za fiksiranje za paralelni graničnik
7. Oznake za rezanje
8. Klatni zaštitni poklopac
9. Osnovna ploča
10. Vanjska priрубnica

11. Vijak lista pile
12. List pile
13. Poluga za povlačenje unatrag za klatni zaštitni poklopac.
14. Čvrsti zaštitni poklopac
15. Dugme za zaustavljanje vratila
16. Skala za dubinu rezanja
17. Poluga za podešavanje dubine rezanja
18. Montažni ključ

Opseg isporuke

- Uputa za upotrebu
- Ručna kružna pila
- Montažni ključ
- Paralelni graničnik

Stavljanje u pogon



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.

Podešavanje dubine rezanja



Uputa: Dubina rezanja mora se prilagoditi debljini izratka. On bi trebalo manje od jedne pune visine zuba biti vidljiv ispod izratka.

- Popustite zavrtanj za fiksiranje (17).
- Podesite potrebnu dubinu rezanja.

Podešena dubina rezanja se može očitati na skali (16).

- Ponovno pritegnite zavrtanj za fiksiranje (17).

Podešavanje kosog kuta rezanja

- Popustite zavrtanj za fiksiranje (4).
- Namjestite željeni kut kosog rezanja.

Podešeni kut kosog rezanja se može očitati na skali (3).

- Ponovno pritegnite zavrtanj za fiksiranje (4).

Podešavanje paralelnog graničnika

- Paralelni graničnik (5) kao što je prikazano utaknite u prihvat uređaja.
- Paralelni graničnik podesite na željenu mjeru i zavrnite sa zavrtnjem za fiksiranje (6).

Priključak usisavanja prašine



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prilikom usisavanja prašine koja je posebno opasna po zdravlje, koje prouzrokuju rak ili su suhe koristite specijalni usisivač.

- Usisno crijevo odgovarajućeg usisivača utaknite na otvor za izbacivanje strugotina.

Posluživanje

Provjere prije pokretanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće upotrebe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Označavanje linije rezanja

Linije rezanja (3) pokazuju položaj lista pile kod pravokutnog rezanja (oznaka [0°]) i kod 45° reza (oznaka [45°]).

Piljenje



OPASNOST! Opasnost od povratnog udarca! Uvijek vodite pilu, nikada izradak!

Uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama.

Pilu nikada nemojte povlačiti natrag!

List pile nikada nemojte pustiti da se zaglavi!

Osnovna ploča se prilikom piljenja mora sigurno i punom površinom nalaziti na izratku.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Izratke prilikom rada nikada nemojte držati sa rukom! Izradak uvijek čvrsto zategnite.

Ne obrađujte izratke koji su premaleni za stezanje.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Koristite listove pile, koji su primjereni za materijal koji se obrađuje.

Pilu vodite samo sa umjerenim pritiskom.

- Materijal koji se treba rezati postavite na ravnu, primjerenu površinu i osigurajte protiv klizanja.
- Označite liniju rezanja.

- Podesite potrebnu dubinu rezanja (► *Podešavanje dubine rezanja* – str. 99).
- Pilu uvijek držite obadvjema rukama.
- Osnovnu ploču (9) tako postavite na izradak, da list pile ništa ne dotiče i da oznake linije rezanja (7) stoje na liniji rezanja.
- Prekidač za uključivanje – isključivanje pritisnite dok je zapor za uključivanje pritisnut i držite ga pritisnutim.
- Pričekajte dok list pile ne dostigne maksimalnu brzinu rezanja.
- Pilu naprijed vodite preko izratka, držite ju horizontalno i stalno ju pomjerajte naprijed dok rez nije potpun (**Pilu nikada nemojte povlačiti natrag!**).



Uputa: Da biste dobili čiste rezove, održavajte ravnu liniju rezanja i pilu sa ravnomjernom brzinom vodite naprijed.

Održavanje i čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda po tijelo i život! Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.

Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve ostale radove mora izvoditi stručnjak.

Pregled radova čišćenja i održavanja Prije svakog korištenja

Što?	Kako?
Mrežni kabel i utikač pregledati na oštećenja.	Vizualna kontrola.
Pregledati i po potrebi pritegnuti sve spojeve zavrtnja.	

Redovito, ovisno o uvjetima primjene.

Što?	Kako?
Ventilacijske otvore motora očistiti od prašine.	Koristiti usisivač, četku ili kist.
Očistite uređaj.	Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Zamijeniti list pile



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ukratko nakon piljenja list pile može biti vrlo vruć. Vrući list pile pustite da se ohladi. Vrući list pile nikada nemojte čistiti sa zapaljivom tekućinom.

Stojeći list pile može dovesti do ozljeda! Za zamjenu lista pile koristite rukavice.

Izgraditi list pile

- Osovinu motora fiksirati sa prikladnim alatom.
- Stezni zavrtanj (11) sa priloženim ključem za montažu odvrnite suprotno smjeru kazaljke na satu.
- Steznu prirubnicu (10) skinite sa vratila motora.
- Klatni zaštitni poklopac sa polugom za potezanje natrag (13) potpuno otvorite.
- List pile skinite sa vratila motora i oprezno ga izvucite prema dole.

Ugraditi list pile



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Stezna matica se ne smije previše stegnuti. Posljedica mogu biti teške ozljede!

Uklonite ključ za montažu prije nego uključite uređaj. Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prilikom ugradnje pazite na to, da se list pile ispravno nalazi na osovinu motora. Pila inače može blokirati ili list pile može olabaviti!



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Kod ugradnje obavezno obratite pozor na smjer okretanja lista pile! **Smjer strelice na listu pile i na uređaju mora biti jednak.**

- Prije ugradnje očistite sve dijelove koji se moraju montirati.
- Postavite novi list pile.
- Postavite steznu prirubnicu (10).
- Postavite perač.
- Odvrnite stezni zavrtanj (11) i sa priloženim ključem za montažu zavrnite u smjeru kazaljke na satu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda po tijelo i život! Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Uređaj pokvaren?	Kontaktirajte trgovca.
Učinak piljenja preslab	List pile tup?	Zamijeniti list pile (► <i>Zamijeniti list pile – str. 100</i>).
	List pile nije prikladan za materijal?	
	List pile deformiran?	
Pila jako vibrira	List pile pogrešno montiran?	Ispravno montirati list pile (► <i>Ugraditi list pile – str. 101</i>).

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	380483
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	1200 W
Klasa zaštite	II
Maks. broj okretaja	5500 min ⁻¹
Kut kosog rezanja	0–45°
Dubina rezanja	
• kod kuta = 0°	0–65 mm
• kod kuta = 45°	0–44 mm
Dimenzije lista pile	Ø 185 mm
najv. širina lista pile	2,4 mm
Promjer mlaznice	Ø 20 mm
Razina snage zvuka (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))

Broj artikla

380483

Razina zvučnog tlaka (L_{PA})* 95 dB(A)
(K = 3 dB(A))

Vibracija**

≤5,24 m/s²
(K = 1.5 m/s²)

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaoca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ: Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovaoca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisije vrijednosti vibracija prema EN 60745-1.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	103
Για την ασφάλειά σας	103
Η συσκευή σας συνοπτικά	109
Θέση σε λειτουργία	109
Χειρισμός	110
Καθαρισμός και συντήρηση	111
Βλάβες και αντιμετώπιση	112
Διάθεση στα απορρίμματα	112
Τεχνικά στοιχεία	113
Εγγύηση	142

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεχόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την κοπή ξύλινων υλικών. Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ευθεία κοπή. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την επεξεργασία μετάλλων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιθύμητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Η έννοια «ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκες σκόνης.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίζετε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανονός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη. Ελαττωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε

κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μην επαφίεστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά

εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή βγάλτε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής, επισκευάστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις

οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Οι λαβές και οι επιφάνειές τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ξέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

- Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής και στην πριονόλαμα. Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, τότε αυτά δεν μπορούν να τραυματιστούν από την πριονόλαμα.
- Μην πιάνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία από κάτω. Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προστατεύσει από την πριονόλαμα κάτω από το τεμάχιο προς κατεργασία.
- Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το τεμάχιο προς επεξεργασία μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο. Αλλιώς υφίσταται κίνδυνος αναπήδησης, αν το ηλεκτρικό εργαλείο μαγκώσει στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου προς κατεργασία. Δεν πρέπει να φαίνεται ολόκληρο το δόντι κάτω από το τεμάχιο προς κατεργασία.
- Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί στο χέρι ή πάνω από το πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο σε μια σταθερή υποδοχή. Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το τεμάχιο, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο της επαφής με το σώμα, του μαγκώματος της πριονόλαμας ή της απώλειας ελέγχου.
- Για διαμήκεις τομές χρησιμοποιείτε πάντα έναν αναστολέα ή ένα ευθύ οδηγό ακμών. Κάτι τέτοιο βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα μαγκώματος της πριονόλαμας.

- **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονόλαμες με το σωστό μέγεθος και με κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. αστεροειδή ή κυκλική).** Πριονόλαμες που δεν ταιριάζουν στα τμήματα συνανολόγησης του πριονιού, κινούνται ακανόνιστα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές ή εσφαλμένες ροδέλες πριονόλαμας ή βίδες πριονόλαμας.** Οι ροδέλες και οι βίδες πριονόλαμας κατασκευάστηκαν ειδικά για το πριόνι σας, για μέγιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.
- **Πριν την κοπή ξύλου, κόντρα πλακέ, υλικών οικοδομής κλπ., ελέγχετε** τα όσον αφορά την ύπαρξη ξένων σωμάτων, π. χ. καρφιών ή βιδών, και, αν υπάρχουν, αφαιρείτε τα.
- **Αιτίες και αποφυγή αναπήδησης:** Αναπήδηση είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μιας μαγκωμένης, πιασμένης ή ακατάλληλα τοποθετημένης πριονόλαμας, που οδηγεί στην ανεξέλεγκτη έξοδο του πριονιού από το τεμάχιο προς κατεργασία και την μετακίνησή του προς την κατεύθυνση του χειριστή.
Αν η πριονόλαμα μαγκώσει ή πιαστεί στη σχισμή κοπής που την περιβάλλει, τότε μπλοκάρει, και η δύναμη που κινητήρα τινάζει το πριόνι προς τα πίσω, στην κατεύθυνση του χειριστή.
Αν η πριονόλαμα διευθετηθεί ανάποδα ή εσφαλμένα στην κοπή πριονίσματος, τότε τα δόντια της πίσω ακμής της πριονόλαμας μπορεί να πιαστούν στην επιφάνεια του τεμαχίου προς κατεργασία. Στην περίπτωση αυτή η πριονόλαμα βγαίνει από τη σχισμή κοπής και το πριόνι τινάζεται προς τα πίσω, στην κατεύθυνση του χειριστή.
Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα εσφαλμένου χειρισμού του πριονιού. Μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τα παρακάτω περιγραφόμενα μέτρα.
- **Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και φέρνετε τους βραχιόνες σας σε μία θέση, στην οποία μπορείτε να αναχαιτίσετε τις δυνάμεις αναπήδησης.** Κρατάτε την πριονόλαμα πάντα προς το πλάι, και ποτέ στην ίδια ευθεία με το σώμα σας. Σε περίπτωση αναπήδησης το κυκλικό πριόνι μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω. Ωστόσο, ο χειριστής μπορεί, με κατάλληλα μέτρα πρόληψης, να αναχαιτίσει τις δυνάμεις αναπήδησης.
- **Σε περίπτωση που μαγκώσει η πριονόλαμα ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και ακινητο-**

ποιήστε το τεμάχιο προς κατεργασία, μέχρι η πριονόλαμα να ακινητοποιηθεί επίσης. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το τεμάχιο προς κατεργασία ή να το τραβήξετε προς τα πίσω, ενόσω η πριονόλαμα κινείται, γιατί μπορεί να προκληθεί αναπήδηση. Διαπιστώστε και παραμερίστε την αιτία που οδήγησε στο μάγκωμα της πριονόλαμας.

- **Αν θέλετε να επανεκκινήσετε ένα πριόνι που μάγκωσε στο τεμάχιο προς κατεργασία, κεντράρετε την πριονόλαμα στη σχισμή κοπής και ελέγξτε, μήπως τα δόντια είναι πιασμένα στο τεμάχιο προς κατεργασία.** Αν η πριονόλαμα είναι μαγκωμένη και επανεκκινήσετε το πριόνι, τότε η πριονόλαμα μπορεί να βγει από το τεμάχιο προς κατεργασία ή να δημιουργήσει αναπήδηση.
- **Στερεώνετε τις μεγάλες πλάκες, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο αναπήδησης από πριονόλαμα που έχει μαγκώσει.** Οι μεγάλες πλάκες μπορεί να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται και από τις δύο πλευρές, τόσο κοντά στη σχισμή του πριονιού όσο και στην ακμή.
- **Μη χρησιμοποιείτε στομωμένα ή φθαρμένα φύλλα πριονιού.** Όταν τα φύλλα πριονιού είναι στομωμένα ή τα δόντια τους έχουν εσφαλμένη κατεύθυνση, η σχισμή της κοπής είναι πολύ στενή και έτσι προκαλείται αυξημένη τριβή, μάγκωμα του φύλλου πριονιού και αναπήδηση.
- **Πριν την κοπή στερεώστε το ρυθμιστή βάθους και γωνίας κοπής.** Αν αλλάξετε τη ρύθμιση κατά τη διάρκεια της κοπής, μπορεί να μαγκώσει η πριονόλαμα και να δημιουργηθεί αναπήδηση.
- **Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τις κοπές βύθισης σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Η βυθιζόμενη πριονόλαμα μπορεί να μπλοκάρει το πριονιούσοκάρει καθώς κόβει κρυμμένα αντικείμενα και να προκαλέσει αναπήδηση.
- **Μη φρενάρτε την πριονόλαμα μετά την απενεργοποίηση του μηχανισμού κίνησης, πιέζοντάς το πλευρικά.** Η πριονόλαμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να δημιουργήσει αναπήδηση.
- **Σκόνες υλικών όπως βαφές που περιέχουν μόλυβδο, μερικά είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι βλαβερά για την υγεία και να προκαλέ-**

σουν αλλεργικές αντιδράσεις, ασθένειες των αναπνευστικών οδών και/ή καρκίνο. Υλικά που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να υπόκεινται επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

- Αν έχετε τη δυνατότητα, χρησιμοποιήστε απορροφητήρα σκόνης.
- Φροντίστε για καλό εξαερισμό του χώρου εργασίας.
- Συνιστάται να φοράτε μάσκα προστασίας αναπνοής.
- Λάβετε υπόψη σας τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα σας για τα υλικά προς επεξεργασία.
- **Αν έχετε τη δυνατότητα, χρησιμοποιήστε απορροφητήρα σκόνης. Καθαρίζετε συχνά με αέρα τις σχισμές εξαερισμού.** Κατά την επεξεργασία μετάλλων μπορεί να εναποτεθεί στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αγωγίμη σκόνη. Η προστατευτική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε τη διαδικασία κοπής βύθισης μόνο για την κατεργασία μαλακών υλικών, όπως π. χ. ξύλο ή γυψοσανίδα.

Υποδείξεις ασφαλείας για κυκλικά πριόνια χειρός

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε αν το προστατευτικό κάλυμμα κλείνει σωστά. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι, αν το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα και αν δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μη στερεώνετε ή δένετε το προστατευτικό κάλυμμα σε ανοιχτή θέση. Αν το πριόνι πέσει κάτω κατά λάθος, το προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να παραμορφωθεί. Βεβαιωθείτε πως το προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα, και πως δεν αγγίζει ούτε την πριονόλαμα ούτε άλλα τεμάχια σε οποιαδήποτε γωνία ή βάθος κοπής.
- **Ελέγχετε την κατάσταση και τη λειτουργία των ελατηρίων του προστατευτικού καλύμματος. Αν το προστατευτικό κάλυμμα και τα ελατήρια δε λειτουργούν απρόσκοπτα, δώστε εντολή συντήρησης του πριονιού, πριν το χρησιμοποιήσετε.** Ελαττωματικά τεμάχια, εναποθέσεις που κολλάνε ή συσσώρευση ροκανιδίων προκαλούν καθυστέρηση στη λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος.
- **Ανοίγεται το προστατευτικό κάλυμμα με το χέρι μόνο σε ιδιαίτερες κοπές, όπως κοπές βύθισης και γωνίας. Ανοίγεται το προστατευτικό κάλυμμα με το μοχλό**

οπίσθιας μετακίνησης και απελευθερώστε τον, μόλις η πριονόλαμα βυθιστεί στο τεμάχιο προς κατεργασία. Σε όλες τις άλλες εργασίες κοπής το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

- **Μην αγγίζετε ποτέ την έξοδο πριονιδιών.** Μπορεί να τραυματιστείτε από περιστρεφόμενα τεμάχια.
- **Μην εργάζεστε με το πριόνι πάνω από το κεφάλι σας.** Σε αυτήν τη θέση δεν έχετε επαρκή έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φροντίστε ώστε κατά την κοπή η πλάκα έδρασης να είναι σταθερή.** Αν το φύλλο πριονιού γύρει μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει αναπήδηση.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σταθερή βάση.** Δεν είναι κατασκευασμένο για τη λειτουργία σε πάγκο πριονίσματος.
- **Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες από ισχυρά αναμεμιγμένο χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS).** Αυτού του είδους οι πριονόλαμες σπάνε εύκολα.
- **Μην κόβετε μέταλλα.** Τα καυτά πριονίδια μπορεί να αναφλέξουν τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης.
- **Αν η κοπή βύθισης δε διεξάγεται κάθετα, η καθοδηγητική πλάκα του πριονιού πρέπει να ασφαλίζεται κατά πλαινής μετατόπισης.** Αν η πλάκα μετατοπιστεί προς το πλάι μπορεί να μαγκώσει την πριονόλαμα και να προκληθεί αναπήδηση.
- **Μην αποθέτετε το πριόνι, αν το προστατευτικό κάλυμμα δεν καλύπτει την πριονόλαμα.** Όταν η πριονόλαμα είναι ακάλυπτη και συνεχίζει να λειτουργεί, τότε μετακινεί το πριόνι αντίθετα προς την κατεύθυνση κοπής και κόβει, ό,τι βρει στο δρόμο της. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο τελικής ακινητοποίησης του πριονιού.

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- Όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο, να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Η επαφή με ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει και τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.

- **Πριν την εργασία ελέγξτε με τις κατάλληλες συσκευές αν τυχόν βρίσκονται κρυμμένοι αγωγοί τροφοδοσίας στην περιοχή εργασίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ρωτήστε την αρμόδια εταιρία τροφοδοσίας.** Η επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό γκαζιού μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό νερού μπορεί να προκαλέσει μεγάλες υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- **Κατά την εργασία κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και φροντίζετε ώστε να έχει σταθερή έδραση.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται ασφαλέστερα με δύο χέρια.
- **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.** Το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Εμποδίζετε την ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση.** Απενεργοποιείτε τη συσκευή αν διακοπεί η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, π.χ. σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή αν τραβηχτεί το φις από την πρίζα.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο προς κατεργασία.** Η στερέωση του τεμαχίου προς κατεργασία με διάταξη τάνυσης ή μέγγενη είναι πιο σταθερή από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι σας.
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι μικτοί ρύποι από διάφορα υλικά μπορεί να είναι ιδιαίτερα επικίνδυνοι. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων (π.χ. αλουμινίου) αναφλέγεται και εκρήγνυται εύκολα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια και βγάζετε αμέσως το φις από την πρίζα.** Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος και του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και τη συσκευή.
- **Για λίγο χρόνο μετά την εργασία το εργαλείο μπορεί να είναι πολύ καυτό. Αφήνετε το καυτό εργαλείο να ψυχθεί.** Η επαφή με καυτά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

- **Μην καθαρίζετε ποτέ το καυτό εργαλείο με καύσιμα υγρά.** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.** Πριν την ανάληψη εργασίας ενημερωθείτε για τις ισχύουσες προδιαγραφές στον τόπο χρήσης της συσκευής.
- **Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.**
- **Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται.** Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως σοβάς με αμίαντο, μερικά είδη ξυλείας, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από δρυ ή οξιό, θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα υλικά για την κατεργασία ξύλου (χρωμικό, υλικά προστασίας ξύλου). Η κατεργασία υλικού με περιεκτικότητα σε αμίαντο επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση προβλεπόμενης χρήσης της συσκευής και τήρησης όλων των υποδείξεων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μπορεί να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

- Άγγιγμα του εργαλείου στη μη καλυμμένη περιοχή.
- Είσοδος των χεριών στην περιοχή του κινούμενου εργαλείου.
- Ανάκρουση τεμαχίων προς επεξεργασία και τμημάτων τους.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά ακοής.



Σε περίπτωση εργασιών με μεγάλο σχηματισμό σκόνης, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά την εργασία με τη συσκευή **μη** φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας.



Καλύπτετε τα μακριά μαλλιά ή φοράτε δίχτυ μαλλιών, αν χρειάζεται.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, *εικ. 1*

1. Εμπρόσθια χειρολαβή
2. Περιβλήμα μοτέρ
3. Κλίμακα μέτρησης γωνίας της πλάκας βάσης
4. Βίδα συγκράτησης για γωνία λοξοτομής
5. Παράλληλος αναστολέας
6. Βίδα συγκράτησης για παράλληλο αναστολέα
7. Σημάνσεις κοπής
8. Στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα
9. Πλάκα βάσης
10. Εξωτερική φλάντζα
11. Βίδα πριονόλαμας
12. Πριονόλαμα
13. Μοχλός οπίσθιας μετακίνησης για στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα
14. Σταθερό προστατευτικό κάλυμμα
15. Κουμπί ασφάλισης για άτρακτο
16. Κλίμακα για βάθος κοπής
17. Μοχλός για τη ρύθμιση του βάθους κοπής
18. Κλειδί συναρμολόγησης

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χρήσης
- Δισκοπρίονο χειρός
- Κλειδί συναρμολόγησης
- Παράλληλος αναστολέας

Θέση σε λειτουργία



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία επί της συσκευής τραβάτε το ρευματολήπτη.

Ρύθμιση βάθους κοπής



Υπόδειξη: Το βάθος κοπής πρέπει να προσαρμοστεί στο πάχος του τεμαχίου προς επεξεργασία. Δεν πρέπει να φαίνεται ολόκληρο το δόντι κάτω από το τεμάχιο προς επεξεργασία.

- Ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης (17).
- Ρυθμίστε το απαιτούμενο βάθος κοπής. Το ρυθμισμένο βάθος κοπής μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (16).

- Σφίξτε πάλι τη βίδα συγκράτησης (17).

Ρύθμιση γωνίας λοξοτομής

- Ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης (4).
- Ρυθμίστε την απαιτούμενη γωνία λοξοτομής.

Η ρυθμισμένη γωνία λοξοτομής μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (3).

- Σφίξτε πάλι τη βίδα συγκράτησης (4).

Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα

- Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (5) στην υποδοχή της συσκευής, όπως απεικονίζεται.
- Ρυθμίστε τις διαστάσεις του παράλληλου αναστολέα που χρειάζεστε και στερεώστε με τη βίδα συγκράτησης (6).

Σύνδεση συσκευής αναρρόφησης σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επικίνδυνης για την υγεία καρκινογόνου ή ξηρής σκόνης, χρησιμοποιείτε ειδικό αναρροφητήρα.

- Τοποθετήστε το σωλήνα αναρρόφησης ενός κατάλληλου αναρροφητήρα σκόνης στην έξοδο ροκανιδιών.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Σημάνσεις κοπής

Οι σημάνσεις κοπής (3) δείχνουν τη θέση της πριονόλαμης σε κάθετη κοπή (σήμανση [0°]) και σε κοπή 45° (σήμανση [45°]).

Κοπή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ανάκρουσης! Οδηγείτε πάντα τη συσκευή πριονίσματος. Ποτέ το τεμάχιο προς επεξεργασία!

Να κρατάτε τη συσκευή πάντα καλά με τα δύο χέρια.

Μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή πριονίσματος προς τα πίσω!

Μη μαγκώνετε ποτέ την πριονόλαμα!

Κατά την κοπή, η πλάκα βάσης πρέπει να βρίσκεται σταθερά και με όλη της την επιφάνεια πάνω στο τεμάχιο προς επεξεργασία.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην κρατάτε ποτέ τα τεμάχια προς επεξεργασία με το χέρι κατά την εργασία! Στερεώνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία πάντα σφιχτά.

Μην επεξεργάζεστε τεμάχια προς επεξεργασία, που είναι πολύ μικρά για να σφιχτούν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που είναι κατάλληλες για το υλικό που επεξεργάζεστε.

Οδηγείτε τη συσκευή πριονίσματος πάντα με μέτρια δύναμη.

- Τοποθετήστε το υλικό που πρόκειται να κοπεί σε μια επίπεδη, κατάλληλη επιφάνεια και ασφαλίστε το κατά ενδεχόμενης ολίσθησης.
- Σημειώστε τη γραμμή κοπής.
- Ρύθμιση απαιτούμενου βάθους κοπής (► *Ρύθμιση βάθους κοπής* – σελ. 110).
- Κρατάτε τη συσκευή πριονίσματος καλά με τα δύο χέρια.
- Τοποθετήστε την πλάκα βάσης (9) πάνω στο τεμάχιο προς επεξεργασία με τέτοιο τρόπο, ώστε η πριονόλαμα να μην αγγίζει τίποτα και οι σημάνσεις κοπής (7) να βρίσκονται πάνω στη γραμμή κοπής.
- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF με πατημένη την ασφάλεια ενεργοποίησης και κρατήστε τον πατημένο.

- Περιμένετε μέχρι η πριονόλαμα να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα κοπής.
- Οδηγήστε τη συσκευή πριονίσματος προς τα εμπρός, πάνω από το τεμάχιο προς επεξεργασία, κρατήστε την οριζόντια και κάντε συνεχείς κινήσεις προς τα εμπρός, μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή (**μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή πριονίσματος προς τα πίσω!**).



Υπόδειξη: Για να επιτύχετε καθαρές κοπές, τηρήστε μια ευθεία γραμμή κοπής και οδηγήστε τη συσκευή πριονίσματος με σταθερή ταχύτητα προς τα εμπρός.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγάξτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι άρσεις βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να διεξάγονται από έναν ειδικό.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Πριν από κάθε χρήση

Τι;	Πώς;
Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το ρευματολήπτη για βλάβες.	Οπτικός έλεγχος.
Ελέγχετε όλες τις βιδωτές συνδέσεις και, αν χρειάζεται, σφίγγετε τις συνδέσεις.	

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πώς;
Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού του μοτέρ από τη σκόνη.	Χρησιμοποιήστε αναρροφητήρα σκόνης, βούρτσα ή πινέλο.
Καθαρίστε τη συσκευή.	Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Αντικατάσταση πριονόλαμας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγάξτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για λίγο χρόνο μετά την κοπή, η πριονόλαμα μπορεί να είναι πολύ καυτή. Αφήνετε την καυτή πριονόλαμα να κρυώσει. Μην καθαρίζετε ποτέ την καυτή πριονόλαμα με καύσιμα υγρά.

Μια ακινητοποιημένη πριονόλαμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς! Χρησιμοποιείτε γάντια για την αντικατάσταση της πριονόλαμας.

Αφαίρεση πριονόλαμας

- Κρατήστε κόντρα τον άξονα του μοτέρ με ένα κατάλληλο εργαλείο.
- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (11) με το συμπαραδιδόμενο κλειδί συναρμολόγησης αριστερόστροφα.
- Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης (10) από τον άξονα του μοτέρ.
- Ανοίξτε πλήρως το στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα με το μοχλό οπίσθιας μετακίνησης (13).
- Αφαιρέστε την πριονόλαμα από τον άξονα του μοτέρ και τραβήξτε την προσεκτικά προς τα κάτω.

Τοποθέτηση πριονόλαμας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η βίδα σύσφιξης δεν επιτρέπεται να σφичτεί υπερβολικά. Πιθανές συνέπειες είναι βλάβες της συσκευής και σοβαροί τραυματισμοί!

Αφαιρέστε το κλειδί συναρμολόγησης, πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέξτε κατά την τοποθέτηση, ώστε η πριονόλαμα να εφαρμόζει σωστά στον άξονα του μοτέρ. Διαφορετικά, η συσκευή πριονίσματος ενδέχεται να μπλοκάρει ή η πριονόλαμα μπορεί να λυθεί!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Κατά την τοποθέτηση προσέξτε οπωσδήποτε την κατεύθυνση στρέψης της πριονόλαμας! **Η κατεύθυνση του βέλους πάνω στην πριονόλαμα και τη συσκευή πρέπει να είναι ίδια.**

- Πριν από την τοποθέτηση καθαρίστε όλα τα προς συναρμολόγηση εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε τη νέα πριονόλαμα.
- Τοποθετήστε τη φλάντζα σύσφιξης (10).
- Τοποθετήστε τη ροδέλα.
- Βιδώστε τη βίδα σύσφιξης (11) και σφίξτε με το συμπαραδιδόμενο κλειδί συναρμολόγησης δεξιόστροφα.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Ελαττωματική συσκευή;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Ισχύς κοπής πολύ χαμηλή	Στομωμένη πριονόλαμα;	Αντικαταστήστε την πριονόλαμα (► <i>Αντικατάσταση πριονόλαμας</i> – σελ. 111).
	Πριονόλαμα ακατάλληλη για το υλικό;	
	Πριονόλαμα στρεβλωμένη;	
Η συσκευή πριονίσματος δονείται ισχυρά	Πριονόλαμα εσφαλμένα συναρμολογημένη;	Συναρμολογήστε σωστά την πριονόλαμα (► <i>Τοποθέτηση πριονόλαμας</i> – σελ. 111).

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές



ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρριές πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	380483
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1200 W
Κατηγορία προστασίας	II
Μέγ. αριθμός στροφών	5500 min ⁻¹
Γωνία λοξοτομής	0–45°
Βάθος κοπής	
• σε γωνία = 0°	0–65 mm
• σε γωνία = 45°	0–44 mm
Διαστάσεις πριονόλαμας	Ø 185 mm
μέγ. πλάτος πριονόλαμας	2,4 mm
Οπή	Ø 20 mm
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφάλειας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία EK για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ωασιπιδίων και τακτικά διαλείμματα).

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους

ναι μεν λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	114
Voor uw veiligheid	114
Overzicht van het toestel	120
Inbedrijfstelling	120
Bediening	120
Reiniging en onderhoud	121
Storingen en oplossingen	122
Afvalverwijdering	122
Technische gegevens	123
Reclamaties	143

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor het zagen van houtmaterialen. Het is alleen geschikt voor rechte snedes. Het apparaat is niet voor metaalbewerking geschikt.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Als u de onderstaande veiligheids- en gebruiksinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) en/of naar elektrisch gereedschap op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen**

enkele wijze worden gewijzigd.

Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.

Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermeden kan worden, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de

soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.

- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan leiden tot verwondingen.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden.** Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.
- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt.** Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorziën starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor alle zagen

- **Kom met uw handen niet in het bereik van de zaag en aan het zaagblad.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen deze niet gewond raken door het zaagblad.
- **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.
- **Breng het elektrische gereedschap uitsluitend ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders bestaat het gevaar van een terugslag, als het gereedschapshulstuk zich vasthaakt in het werkstuk.
- **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Zij moet minder dan een volle tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Borg het werkstuk op een stabiele houder.** Het is belangrijk het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar van lichamelijk contact, klemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.
- **Gebruik bij langszagen altijd een aanslag of een rechte randgeleiding.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de zaagsnede en verkleint de mogelijkheid dat het zaagblad klemt.
- **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste grootte en met de geschikte opnameboring (bv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montageonderdelen van de zaag passen, lopen onrond en leiden tot verlies van de controle.
- **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde onderleggingen of schroeven voor het zaagblad.** De onderleggingen en schroeven van het zaagblad zijn speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor optimale prestatie en bedrijfsveiligheid.
- **Controleer hout, spaanplaten, bouwmaterialen enz. vóór het zagen op verontreinigingen zoals bv. spijkers, schroeven en verwijder deze in voorkomende gevallen.**

- **Oorzaken en voorkoming van terugslag:** Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastlopend, zich vastklemmend of foutief uitgelijnd zaagblad, die ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag loskomt en zich vanuit het werkstuk in de richting van de bedienende persoon beweegt.

Als het zaagblad zich vasthaakt of vastklemt in de dichtgaande zaagspleet, blokkeert het en slaat de kracht van de motor de zaag achteruit in de richting van de bedienende persoon.

Als het zaagblad in de zaagsnede wordt verdraaid of foutief wordt uitgelijnd, kunnen de tanden van de achterste zaagbladrand zich vasthaken in het oppervlak van het werkstuk, waardoor het zaagblad zich uit de zaagspleet beweegt en de zaag achteruit springt in de richting van de bedienende persoon.

Een terugslag is het gevolg van foutief of gebrekkig gebruik van de zaag. Hij kan door geschikte voorzorgsmaatregelen zoals hieronder beschreven worden voorkomen.

- **Houd de zaag vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd zijdelings van het zaagblad; breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar de bedienende persoon kan door de juiste voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten beheersen.
- **Wanneer het zaagblad blijft haken of wanneer u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze stil in het materiaal totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of achteruit te trekken zolang het zaagblad beweegt, anders kan een terugslag optreden.** Bepaal en verhelp de oorzaak van het blijven haken van het zaagblad.
- **Als u een zaag die in het werkstuk steekt, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet vastgehaakt zitten in het werkstuk.** Als het zaagblad vastklemt, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken, als de zaag opnieuw wordt gestart.

- **Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide kanten ondersteund worden, zowel in de buurt van de zaagspleet als aan de rand.
- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of onjuist uitgerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet meer weerstand, beklemd raken van het zaagblad en terugslag.
- **Zet vóór het zagen de zaagdiepte- en zaaghoekinstellingen vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad ingeklemd raken en kan er terugslag optreden.
- **Wees uiterst voorzichtig bij invalzaagsneden in bestaande muren of andere niet zichtbare gebieden.** Het invallende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.
- **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door zijwaartse tegendruk.** Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enige houtsoorten, mineralen en metalen kan schadelijk voor de gezondheid zijn en tot allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen en/of kanker leiden.** Asbesthoudend materiaal mag alleen door deskundigen worden bewerkt.
- Gebruik zo mogelijk een stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Het is raadzaam om een ademhalingsmasker te dragen.
- Volg de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen.
- **Gebruik zo mogelijk een stofafzuiging. Blaas de ventilatiegleuf vaak schoon.** Bij de bewerking van metalen kan zich geleidend stof binnen het elektrische gereedschap afzetten. De beschermende isolatie van het elektrische gereedschap kan negatief worden beïnvloed.
- Bewerk in het invalzaagproces uitsluitend zachte materialen zoals bv. hout of gipskarton.

Veiligheidsaanwijzingen voor handcirkelzagen

- **Controleer vóór ieder gebruik of de beschermkap perfect afsluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vrij beweegbaar is en niet onmiddellijk gesloten wordt. Klem of bind de beschermkap nooit vast in geopende positie.** Mocht de zaag abusievelijk op de grond vallen, kan de beschermkap gebogen worden. Controleer of de beschermkap vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes noch het zaagblad noch andere delen aanraakt.
- **Controleer de staat en de functie van de veer voor de beschermkap. Laat de zaag vóór het gebruik onderhouden als de beschermkap en de veer niet perfect werken.** Beschadigde onderdelen, plakkerige afzettingen of ophopingen van spaanders laten de onderste beschermkap vertraagd werken.
- **Open de beschermkap uitsluitend handmatig bij speciale snedes, zoals inval- en schuine snedes. Open de beschermkap met de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het werkstuk is ingevallen.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de beschermkap automatisch werken.
- **Grijp nooit in de spaanderuitworp.** U kunt zich verwonden aan roterende onderdelen.
- **Werk niet met de zaag boven het hoofd.** U hebt op deze wijze onvoldoende controle over het elektrische gereedschap.
- **Let op dat de voetplaat tijdens het zagen veilig ligt.** Een gekanteld zaagblad kan breken of tot terugslag leiden.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet stationair.** Het is niet ontworpen voor gebruik met zaagtafel.
- **Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal.** Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.
- **Zaag geen metalen.** Hete spaanders kunnen de stofafzuiging doen ontbranden.
- **Borg bij de invalzaagsnede die niet rechthoekig wordt uitgevoerd, de geleidingsplaat van de zaag tegen zijwaartse verschuiving.** Een zijwaartse verschuiving kan ertoe leiden dat het zaagblad ingeklemd raakt en zodoende terugslag veroorzaakt.

- **Leg de zaag niet neer zonder dat de beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting in en zaagt wat op zijn weg komt. Let hierbij op de nalooptijd van de zaag.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- **Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde grepen vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschapshulpstuk verborgen elektrische leidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
- **Controleer vóór de werkzaamheden met daarvoor geschikte apparatuur of er evt. verborgen leidingen van nutsbedrijven in het werkgebied aanwezig zijn. Raadpleeg in geval van twijfel het desbetreffende elektriciteitsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of elektrische schokken leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Beschadiging van een waterleiding leidt tot aanzienlijke materiële schade of kan elektrische schokken veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap bij het werk stevig met beide handen vast en zorg voor een stabiele stand.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het gereedschapshulpstuk kan blijven haken en tot controleverlies over het elektrische gereedschap leiden.
- **Voorkom ongecontroleerd herstarten.** Schakel het apparaat uit wanneer de elektrische voeding wordt onderbroken, bijv. door stroomuitval of uittrekken van de stekker.
- **Zet het werkstuk vast.** Een met klemvoorzieningen of bankschroef vastgehouden werkstuk wordt steviger vastgehouden dan met uw hand.
- **Houd uw werkplek schoon.** Gemengde verontreiniging door verschillende stoffen is bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen (bijv. aluminium) kan gemakkelijk ontbranden of exploderen.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de kabel is beschadigd. Raak een beschadigde kabel niet aan en trek de stekker er meteen uit.** Beschadigde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom oververhitting van apparaat en werkstuk.** Overmatige hitte kan gereedschap en apparaat beschadigen.
- **Kort na de werkzaamheden kan het gereedschap zeer heet zijn. Laat een heet stuk gereedschap afkoelen.** Het aanraken van hete gereedschappen kan leiden tot verbrandingen.
- **Reinig een heet stuk gereedschap nooit met brandbare vloeistoffen.** Er bestaat gevaar voor brand en explosie.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Glibberige handgrepen kunnen leiden tot ongelukken.
- **Steeds de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften volgen.** Informeer voor het begin van de werkzaamheden naar de geldende voorschriften op de plek waar het apparaat wordt ingezet.
- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.

Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden. Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.

- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Restrisico's

Ook bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften en het in acht nemen van alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen de volgende restrisico's optreden:

- Aanraken van het gereedschap in het niet afgedekte bereik.
- Grijpen in het lopende gereedschap.
- Terugslag van werkstukken en werkstukonderdelen.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag altijd een veiligheidsbril bij werkzaamheden met het toestel.



Draag altijd gehoorbescherming bij werkzaamheden met het toestel.



Bij werkzaamheden met krachtige stofontwikkeling dient u een stofmasker te dragen.



Bij werkzaamheden met het apparaat **geen** veiligheidshandschoenen dragen.



Draag altijd nauwsluitende werkkleding bij werkzaamheden met het toestel.



Lange haren bedekken of evt. een haarnetje dragen.

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Voorste handgreep
2. Motorbehuizing
3. Hoekschaal van de grondplaat
4. Vergrendelschroef voor verstekhoek
5. Parallele aanslag
6. Vergrendelschroef voor parallelle aanslag
7. Zaagmarkeringen
8. Pendelkap
9. Grondplaat
10. Buitenflens
11. Zaagbladschroef
12. Zaagblad
13. Terugtrekhandel voor pendelkap
14. Vaste beschermkap
15. Vergrendelingsknop voor as
16. Schaal voor zaagdiepte
17. Handel voor het instellen van de zaagdiepte
18. Montagesleutel

Leveringsomvang

- Handleiding
- Handcirkelzaag
- Montagesleutel
- Parallele aanslag

Inbedrijfstelling



GEVAAR! Risico op letsel! Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker worden losgekoppeld.

Snijdiepte instellen



Aanwijzing: De zaagdiepte moet aan de dikte van het werkstuk aangepast worden. Deze moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.

- Klemschroef (17) losdraaien.
- Benodigde zaagdiepte instellen.

De ingestelde zaagdiepte kan op de schaal (16) worden afgelezen.

- Klemschroef (17) weer vastdraaien.

Verstekhoek instellen

- Klemschroef (4) losdraaien.
- Gewenste verstekhoek instellen.

De ingestelde verstekhoek kan op schaal (3) worden afgelezen.

- Klemschroef (4) weer vastdraaien.

Parallele aanslag afstellen

- Parallele aanslag (5) zoals aangegeven in de houder op het toestel steken.
- Parallele aanslag op de nodige maat instellen en met een klemschroef (6) vastschroeven.

Stofafzuiging aansluiten



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Gebruik bij het afzuigen van met name stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, kankerverwekkende of droge stoffen een speciale stofzuiger.

- Zuigslang van een geschikte stofzuiger op de spaanafvoer aansluiten.

Bediening

Controleren alvorens te starten!



GEVAAR! Risico op letsel! Het apparaat mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het toestel stevig zijn ingebouwd.

Zaagmarkeringen

De zaagmarkeringen (3) geven de positie van het zaagblad aan bij een haakse snede (markering [0°]) en bij een snede van 45° (markering [45°]).

Zagen



GEVAAR! Risico op terugslag! Verplaats steeds de zaag en nooit het werkstuk!

Apparaat altijd goed met beide handen vasthouden.

De zaag nooit naar achteren trekken!

Het zaagblad nooit op zijn kant zetten!

De bodemplaat moet bij het zagen veilig en vlak op het werkstuk liggen.



GEVAAR! Risico op letsel! Houd de werkstukken tijdens de werkzaamheden nooit vast met de hand! Klem het werkstuk altijd vast.

Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te kunnen klemmen.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Verplaats de zaag steeds met een matige kracht.

- Het te zagen materiaal op een effen, geschikt oppervlak leggen en tegen wegglijden beveiligen.
- De zaaglijn markeren.
- Benodigde zaagdiepte instellen (► *Snijdiepte instellen* – p. 120).
- De zaag met beide handen stevig vasthouden.
- De bodemplaat (9) zo op het werkstuk plaatsen, dat het zaagblad niets aanraakt en de zaagmarkeringen (7) op de zaaglijn liggen.
- In- en uitschakelaar bij een ingedrukte inschakelblokkering indrukken en ingedrukt houden.
- Wachten tot het zaagblad de maximale zaagsnelheid heeft bereikt.
- De zaag naar voren toe over het werkstuk leiden, horizontaal houden en continu voorwaarts bewegen, tot de snede compleet is (**de zaag nooit naar achteren trekken!**).



Aanwijzing: Om zuivere snedes te bereiken, een rechte snijlijn aanhouden en de zaag met gelijkblijvend snelheid naar voren leiden.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam! Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.

Alleen de onderhoudswerkzaamheden en storingsremedies die hier worden beschreven mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicus worden uitgevoerd.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht Voor elk gebruik

Wat?	Hoe?
Stroomkabels en -stekkers controleren op beschadiging.	Visuele controle.
Alle schroefverbindingen controleren en evt. vastdraaien.	

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

Wat?	Hoe?
Maak de ventilatieopeningen van de motor stofvrij.	Gebruik een stofzuiger, borstel of penseel.
Het toestel reinigen.	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken.

Zaagblad vervangen



GEVAAR! Risico op letsel! Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Kort na het zagen kan het zaagblad zeer heet zijn. Laat heet zaagblad afkoelen. Reinig een heet zaagblad nooit met brandbare vloeistoffen. Een stilstaand zaagblad kan tot verwondingen leiden! Gebruik handschoenen om het zaagblad te vervangen.

Zaagblad demonteren

- De motoras met een geschikt werktuig tegenhouden.
- De spanschroef (11) met bijgevoegde montagesleutel er linksom opdraaien.
- Klemflens (10) van de motoras nemen.
- Pendelkap met terugtrekhandel (13) volledig openen.
- Zaagblad van de motoras nemen en er voorzichtig naar onder toe uithalen.

Zaagblad monteren



GEVAAR! Risico op letsel! De spanschroef mag niet te vast worden aangespannen. Schade aan het apparaat en zwaar letsel kunnen het gevolg zijn!

Verwijder de montagesleutel, voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsel leiden.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Let er bij het inbouwen op dat het zaagblad correct op de motoras zit. Anders kan de zaag blokkeren of het zaagblad losraken!



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Let bij het inbouwen absoluut op de draairichting van het zaagblad! **De pijlrichting op het zaagblad en het apparaat moet overeenkomen.**

- Voor het inbouwen alle te monteren onderdelen reinigen.
- Nieuw zaagblad plaatsen.
- Klemflens (10) plaatsen.
- Sluitring plaatsen.
- De spanschroef (11) erop schroeven en met bijgevoegde montagesleutel rechtsom vastdraaien.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt ...



GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de dealer wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Apparaat defect?	Neem contact op met uw dealer.
Zaagvermogen te beperkt	Zaagblad stomp?	Zaagblad vervangen (► <i>Zaagblad vervangen</i> – p. 121).
	Zaagblad ongeschikt voor materiaal?	
	Zaagblad kromgetrokken?	
Zaag trilt erg		
	Zaagblad onjuist gemonteerd?	Zaagblad juist monteren (► <i>Zaagblad monteren</i> – p. 122).

Als u de fout niet zelf kunt oplossen, neem dan direct contact op met de dealer. Let op dat door ondeskundige herstellingen ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden aangerekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishou-



delijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	380483
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
Beschermingsklasse	II
Max. toerental	5500 min ⁻¹
Verstekhoek	0–45°
Zaagdiepte	
• bij hoek = 0°	0–65 mm
• bij hoek = 45°	0–44 mm
Afmetingen zaagblad	Ø 185 mm
max. zaagbladbreedte	2,4 mm
Boring	Ø 20 mm
Geluidsvermogen (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	≤ 5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

- *) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).

Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

- **) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfs cyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 60745-1.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	124
För din egen säkerhet	124
Produkten i översikt	129
Driftsättning	129
Användning	129
Rengöring och underhåll	130
Störningar och hjälp	131
Bortskaffande	131
Tekniska data	132
Produktansvar	143

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för sågning av trämaterial. Den används endast för raka snitt. Produkten är inte avsedd för bearbetning av metall.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Försummelse att beakta säkerhetsanvisningarna och nedanstående instruktioner kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) och batteri-drivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.

- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp verktyget med eller dra ut kontakten ur uttaget.** Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskablar användas som är godkända för utomhusbruk.** Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
- **Bär lämpliga kläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverktyg, även om du är en erfaren användare av elverktyg.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarig skada inom bråkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverktyget

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är franslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverktyget, eller ansluter verktyget till strömförsörjning medan det är tillkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Överbelasta inte produkten. Använd det handverktyg som är avsett för arbetsuppgiften.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyget inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.** Personer som inte vet hur elverktyget används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda elverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas.** Låt reparera skadade delar innan produkten används. Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Håll grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetshänvisningar för alla sågar

- **Håll händerna borta från sågområdet och sågbladet.** När båda händerna håller i sågen kan de inte skadas av sågbladet.
- **Grip inte tag under arbetsstycket.** Skyddskåpan kan inte skydda dig mot sågbladet under arbetsstycket.
- **Led elverktyget endast inkopplat mot arbetsstycket.** Annars finns risk för rekyler om insatsverktyget fastnar i arbetsstycket.
- **Anpassa snittdjupet till tjockleken på arbetsstycket.** Det skall synas mindre än en full tandhöjd under arbetsstycket.
- **Håll aldrig i ett arbetsstycke som skall sägas i handen eller över benet. Säkra arbetsstycket i ett stabilt fäste.** Det är viktigt att man fäster arbetsstycket väl så att man minimerar risken för kroppskontakt, fastklämning av sågbladet eller förlorad kontroll.
- **Vid längssågning måste man alltid använda ett anslag eller en rak kantsstyrning.** Det förbättrar sågnoggrannheten och minskar risken för att sågbladet fastnar.
- **Använd alltid sågblad i rätt storlek och med passande fästhål (t.ex. stjärnformiga eller runda).** Sågblad som inte passar till sågens monteringsdelar går ojämnt och medför förlorad kontroll.
- **Använd aldrig skadade eller felaktiga sågbladsbrickor eller -skruvar.** Sågbladsbrickorna och -skruvarna har konstruerats specifikt för din såg, för optimal effekt och driftssäkerhet.

- Före sågning i trä, spånskivor, byggmaterial etc. måste man kontrollera att det inte finns främmande föremål såsom spik och skruv, och avlägsna dessa.

- **Orsaker till och undvikande av rekyler:** En rekyll är en plötslig reaktion när ett sågblad har hakat fast, klämts fast eller riktats in fel, vilken leder till att en okontrollerad såg lyfts upp och flyttar sig ur arbetsstycket i riktning mot användaren.

Om sågbladet fastnar eller kläms fast i sågspalten som stängs, blockeras det och motorkraften slungar iväg sågen mot användaren.

Om sågbladet vrids fast eller riktas in fel i sågsnittet kan den bakre sågbladskantens tänder fastna i arbetsstyckets yta varvid sågbladet rör sig ut ur sågspalten, och sågen hoppar tillbaka mot användaren.

En rekyll är en följd av en felaktig användning av sågen. Den kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder, se nedan.

- **Håll sågen ordentligt och placera armarna i en ställning där du kan fånga upp rekyllkrafterna. Håll dig alltid på sidan om sågbladet, och placera aldrig sågbladet i linje med kroppen.** Vid en rekyll kan cirkelsågen hoppa bakåt men användaren kan behärska rekyllkrafterna med lämpliga försiktighetsåtgärder.
- **Om sågbladet fastnar eller du vill göra en paus i arbetet, stänger du av sågen och håller den stilla i arbetsmaterialet tills att sågbladet har stannat. Försök aldrig avlägsna sågen ur arbetsstycket eller dra den bakåt så länge som sågbladet är i rörelse, annars kan rekyler inträffa.** Ta reda på och åtgärda orsaken till att sågbladet fastnade.
- **Om du vill starta en såg som sitter kvar i arbetsstycket, måste du centrera sågbladet i sågspalten och kontrollera att inte sågtänderna har hakat fast i arbetsstycket.** Om sågbladet fastnar kan det flytta sig ut ur arbetsstycket eller orsaka en rekyll om du startar sågen igen.
- **Staga stora skivor för att minska risken för rekyler om sågbladet fastnar.** Stora skivor kan böjas under sin egen tyngd. Skivor måste stagas på båda sidor, både i närheten av sågspalten och på kanten.
- **Använd inte slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller felställda tänder orsakar en förhöjd friktion p.g.a. en alltför snäv sågspalt, fastklämning av sågbladet och rekyler.

- **Dra fast snittvinkelinställningen före sågning.** Om inställningen ändras under sågningen kan sågbladet fastna och rekylar inträffa.
- **Var särskilt försiktig vid sänksågning i befintliga väggar eller andra områden osynliga för ögat.** Det nedsänkta sågbladet kan blockeras vid sågning i dolda föremål och orsaka rekylar.
- **Bromsa inte sågbladet efter avstängning genom att trycka emot på sidan.** Sågbladet kan skadas, brytas sönder eller orsaka rekylar.
- **Damm från material såsom blyhaltig målarfärg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarligt och orsaka allergiska reaktioner, sjukdomar i luftvägarna och/eller cancer.** Asbesthaltiga material får bearbetas endast av behörig personal.
- Använd dammsug om möjligt.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen.
- Andningsskyddsmask rekommenderas.
- Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land för de material som skall bearbetas.
- **Använd dammsug om möjligt. Blås ur ventilationsslitsarna ofta.** Vid bearbetning av metall kan ledande damm avlagras invändigt i elverktyget. Elverktygets skyddsisolering kan påverkas negativt.
- Vid sänksågning får endast mjuka material såsom trä, gipskartong, bearbetas.

Säkerhetshänvisningar för handcirkelsågar

- **Kontrollera före varje användning om skyddsskåpan stängs utan problem. Använd inte sågen om skyddsskåpan inte är fritt rörlig och inte stängs omedelbart. Kläm eller bind aldrig fast skyddsskåpan i öppnad position.** Om sågen oavsiktligt faller till golvet kan skyddsskåpan böjas. Kontrollera att skyddsskåpan rör sig fritt och inte vidrör sågbladet eller andra delar oavsett snittvinklar och -djup.
- **Kontrollera skicket och funktionen hos fjädern till skyddsskåpan. Låt underhålla sågen före användning om skyddsskåpa och fjäder inte fungerar felfritt.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamlingar av spån gör att den undre skyddsskåpan arbetar med fördröjning.
- **Öppna skyddsskåpan för hand endast vid särskilda snitt, såsom sänk- och vinkelsnitt. Öppna skyddsskåpan med återdragningsspaken och släpp den så snart som sågbladet har sänkts i arbetsstycket.** Vid alla övriga såguppgifter måste skyddsskåpan arbeta automatiskt.
- **Grip aldrig tag i spånutkastet.** Du kan skada dig på roterande delar.
- **Arbeta inte över huvudet med sågen.** Du får då inte tillräcklig kontroll över elverktyget.
- **Se till att fotplattan ligger an säkert vid sågning.** Ett förskjutet sågblad kan gå sönder eller leda till rekylar.
- **Använd inte elverktyget stationärt.** Det är inte avsedd för drift med sågbord.
- **Använd inte sågblad i HSS-stål.** Sådana sågblad kan lätt brytas sönder.
- **Såga inte metall.** Hett spån kan antända dammsuget.
- **Vid sänksnitt som inte utförs i rät vinkel måste man säkra sågens styrplatta mot förskjutning i sidled.** En förskjutning i sidled kan göra att sågbladet fastnar vilket medför rekylar.
- **Lägg inte ifrån dig sågen utan att skyddsskåpan täcker sågbladet.** Ett oskyddat sågblad som fortsätter gå flyttar sågen mot snittriktningen och sågar allt i dess väg. Beakta sågens eftergångstid.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- **Håll i produkten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget eller skruven kan träffa på dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en strömförande ledning sätter även elverktygets metalldelar under spänning och leder till strömstötar.
- **Testa med lämplig utrustning före arbetet om det ev. finns dolda försörjningsledningar i arbetsområdet. I tveksamma fall måste du kontakta ansvarigt energibolag.** Kontakt med elledningar kan medföra brand och elektriska stötar. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Skador på en vattenledning medför omfattande sakskador eller kan orsaka elektriska stötar.
- **Håll i elverktyget ordentligt med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget leds säkrare med båda händerna.

- **Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger ifrån dig det.** Insatsverktyget kan fastna och leda till förlorad kontroll över elverktyget.
- **Förhindra okontrollerad omstart.** Stäng av produkten när strömförsörjningen bryts, t.ex. vid strömbavbrott eller urdragnings av kontakten.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som sitter fast med spännanordningar eller i skruvstäd hålls säkrare fast än med din hand.
- **Håll ordning på arbetsplatsen.** Blandad smuts med olika ämnen är mycket farlig. Lättmetall (t.ex. aluminium) kan lätt antändas eller explodera.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad. Vidrör inte en skadad kabel och dra ur kontakten omedelbart.** Skadade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Undvik överhettning av produkt och arbetsstycke.** Alltför kraftig hetta kan skada verktyget och produkten.
- **Strax efter arbetet kan verktyget bli mycket hett. Låt ett hett verktyg svalna.** Beröring av heta verktyg kan medföra brännskador.
- **Rengör aldrig ett hett verktyg med antändliga vätskor.** Risk för brand och explosion.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Kladdiga handtag kan leda till olycksfall.
- **Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.** Innan arbetet börjar måste du informera dig om vilka föreskrifter som gäller på platsen.
- **Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.**
- **Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över.** Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Dammutsugning

Damm från material som blyhaltig färg, vissa trätyper, mineraler och metall kan vara hälsofarligt. Kontakt med eller inandning av sådant damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller andra personer i närheten. Vissa damm som ek- eller bokdamm räknas som cancerfram-

kallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltiga material får endast bearbetas av specialistpersonal.

- Använd alltid dammsug.
- Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.
- Använd alltid andningsskydd.
- Beakta gällande nationella föreskrifter för de material som bearbetas.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration!

Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Övriga risker

Även vid ändamålsenlig användning av produkten och vid beaktande av alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning kan följande övriga risker uppträda:

- Beröring av verktyget i det oskyddade området.
- Ingrepp i roterande verktyg.
- Rekl från arbetsstycken och -delar.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon i arbetet med produkten.



Använd hörselskydd när du arbetar med produkten.



Vid arbete med kraftig dammutveckling skall dammskyddsmask bäras.



Använd **inte** skyddshandskar i arbetet med produkten.



Använd tätt åtsittande arbetskläder i arbetet med produkten.



Täck över långt hår eller använd vid behov ett hårnät.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Främre handtag
2. Motorhus
3. Vinkelskala på grundplattan
4. Fixeringsskruv för geringsvinkel
5. Parallellanslag
6. Fixeringsskruv för parallellanslag
7. Snittmarkeringar
8. Pendelskyddskåpa
9. Grundplatt
10. Yttre fläns
11. Sågbladsskruv
12. Sågblad
13. Återdragningsspak för pendelskyddskåpa
14. Fast skyddskåpa
15. Låsknapp för spindel
16. Skala för snittdjup
17. Spak för inställning av snittdjupet
18. Monteringsnyckel

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Handcirkelsåg
- Monteringsnyckel
- Parallellanslag

Driftsättning



FARA! Risk för personskador! Dra ur kontakten före allt arbete på produkten.

Inställning av snittdjup



Märk: Snittdjupet måste anpassas till tjockleken på arbetsstycket. Det skall synas mindre än en full tandhöjd under arbetsstycket.

- Lossa fixeringsskraven (17).
- Ställ in erforderligt snittdjup.

Det inställda snittdjupet kan läsas av på skalan (16).

- Dra åt fixeringsskraven (17) igen.

Inställning av geringsvinkel

- Lossa fixeringsskraven (4).
- Ställ in erforderlig geringsvinkel.

Den inställda geringsvinkeln kan läsas av på skalan (3).

- Dra åt fixeringsskraven (4) igen.

Inställning av parallellanslag

- Sätt i parallellanslaget (5) enligt bilden i fästet på produkten.
- Ställ in parallellanslaget till erforderligt mått och skruva fast med fixeringsskraven (6).

Anslutning av dammsug



WARNING! Risk för personskador!

Använd specialdammsugare vid avlägsnande av särskilt hälsofarligt, cancerframkallande eller torrt damm.

- Sätt på sugslangen hos lämplig dammsugare på spånutkastet.

Användning

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.

Snittmarkeringar

Snittmarkeringarna (3) visar sågbladets position vid rätvinkligt snitt (markering [0°]) och vid 45°-snitt (markering [45°]).

Sågning



FARA! Risk för rekyl! För alltid sågen; aldrig arbetsstycket!

Håll alltid fast produkten med båda händerna.

Dra aldrig sågen bakåt!

Luta aldrig sågbladet!

Grundplattan skall ligga an säkert med hela ytan på arbetsstycket.



FARA! Risk för personskador! Håll aldrig i arbetsstyckena med handen i arbetet! Spänn alltid in arbetsstycket ordentligt.

Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att spänna in.



OBS! Risk för produktskador!

Använd endast sådana sågblad som är lämpliga för det material som skall bearbetas.

För sågen alltid med måttlig kraftpåläggning.

- Lägg det material som skall sågas på en jämn, lämplig yta och säkra mot ivägglidning.
- Markera snittlinjen.
- Ställ in erforderligt snittdjup (► *Inställning av snittdjup – sid. 129*).
- Håll i sågen med båda händerna.
- Sätt på grundplattan (9) på arbetsstycket så att sågbladet inte vidrör någonting och snittmarkeringarna (7) ligger på snittlinjen.
- Tryck på på-av-reglaget med intryckt inkopplingsspärr och håll det intryckt.
- Vänta tills att sågbladet har kommit upp i maximal snitthastighet.
- För sågen framåt över arbetsstycket, håll den horisontellt och rör den alltid framåt tills att snittet är komplett (**dra aldrig sågen bakåt!**).



Märk: För att få snyggare snitt håller man en rak såglinje och för sågen framåt med jämn hastighet.

Rengöring och underhåll



FARA! Fara för liv och hälsa! Dra alltid ur kontakten före allt arbete på produkten.

Användaren får endast utföra de underhållsarbeten och felavhjälpande åtgärder som beskrivs här. Alla andra arbetsuppgifter måste utföras av fackman.

Rengörings- och underhållsöversikt
Före varje användning

Vad?	Hur?
Kontrollera nätkabel och -kontakt avs. skador.	Visuell kontroll.
Kontrollera dra ev. åt alla skruvförband.	

Regelbundet, beroende på förhållandena

Vad?	Hur?
Rengör motorns ventilationsslitsar från damm.	Använd dammsugare, borste eller pensel.
Rengör produkten.	Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Byte av sågblad



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete på produkten.



WARNING! Risk för personskador! Strax efter arbetet kan sågbladet bli mycket hett. Låt ett hett sågblad svalna. Rengör aldrig ett hett sågblad med antändliga vätskor. Ett stillastående sågblad kan orsaka personskador! Använd handskar vid byte av sågblad.

Demontering av sågblad

- Håll emot motoraxeln med lämpligt verktyg.
- Skruva upp spännskruven (11) med bipackad monteringsnyckel motsols.
- Ta av spännflänsen (10) från motoraxeln.
- Öppna pendelskyddskåpan med återgångsspaken (13) fullständigt.
- Ta av sågbladet från motorn och ta ur det försiktigt nedåt.

Montering av sågblad



FARA! Risk för personskador!

Spännskruven får inte dras åt för hårt. Produktskador och svåra personskador kan uppstå!

Avlägsna monteringsnyckeln innan produkten kopplas in. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador!



WARNING! Risk för personskador!

Vid monteringen måste man se till att sågbladet sitter rätt på motoraxeln. Annars kan sågen blockeras, eller sågbladet lossna!



OBS! Risk för produktskador! Vid monteringen måste sågbladets rotationsriktning ovillkorligen beaktas!
Pilens riktning på sågblad och produkt måste överensstämma.

- Rengör alla delar som skall monteras före hopsättningen.
- Lägg på ett nytt sågblad.
- Sätt på spännflänsen (10).
- Sätt på brickan.
- Skruva på spännskruven (11) och dra åt den med bipackade monteringsnyckel medsols.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Fara för liv och hälsa!

Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten går inte	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Defekt produkt?	Kontakta återförsäljaren.
För låg sågverkan	Slött sågblad?	Byt sågblad (► <i>Byte av sågblad – sid. 130</i>).
	Olämpligt sågblad för materialet?	
	Sågbladet sitter snett?	
Sågen vibrerar kraftigt	Sågbladet felmonterat?	Montera sågbladet rätt (► <i>Montering av sågblad – sid. 131</i>).

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken sopstunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämnningen

kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.



Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	380483
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	1200 W
Kapslingsklass	II
Max. varvtal	5500 min ⁻¹
Geringsvinkel	0–45°
Kapdjup	
• vid vinkel = 0°	0–65 mm
• vid vinkel = 45°	0–44 mm
Mått, sågblad	Ø 185 mm
max. sågbladsbredd	2,4 mm
Hål	Ø 20 mm
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).

Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (t.ex. tider då verktyget är franslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1.

Sisällys

Ennen aloittamista...	133
Turvallisuuttasi varten	133
Laitteen yleiskatsaus	138
Käyttöönotto	138
Käyttö	138
Puhdistus ja huolto	139
Häiriöt ja apu	140
Hävittäminen	140
Tekniset tiedot	141
Tuotevastuu	143

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu puumateriaalien sahaamiseen. Se sopii vain suoraan tehtäviin leikkauksiin. Laitte ei sovi metallin työstöön.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisaava! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisaava! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisaava! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Turvallisuusohjeiden ja seuraavien ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetyllä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähettäviltä sen käytön aikana.** Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helioihin ja jääkaappeihin.** Kehon toisessa maana sähköiskun riski on suuri.

- **Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja.** Ulkotiloihin soveltuvan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevästi sähkötyökalulla työskennellessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynnaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kantat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päälle kytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyörivässä osassa oleva käyttötarvike tai ruuvauskärki voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysää vaatetta tai koruja.** Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytkettävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä huomiomatta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja ja vaihto-osia huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syynä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Kaikkien sahojen turvallisuusohjeet

- **Älä aseta käsiä sahausalueelle ja sahanterään.** Kun molemmat kädet pitävät kiinni sahasta, sahanterä ei voi vahingoittaa niitä.
- **Älä koske työkappaleen alle.** Suojakuppu ei voi suojata sinua sahanterältä työkappaleen alapuolella.
- **Vie sähkötyökalu työkappaleeseen vain päällekytkettyinä.** Muuten on olemassa takaiskun vaara, kun terä jää kiinni työkappaleeseen.
- **Sovita leikkuusyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alapuolella tulee näkyä vähemmän kuin hampaan täysi korkeus.
- **Älä koskaan pidä sahattavaa työkalulla kädessä tai jalan päällä.** Varmista työkalu tukevaan kiinnittimeen. On tärkeää minimoida kosketus kehoon, sahanterän kiinnijääminen tai hallinnan menetys kiinnittämällä työkalu hyvin.
- **Käytä pitkittäisleikkauksessa aina vastetta tai suoraa reunan ohjainta.** Se parantaa leikkutarkkuutta ja pienentää mahdollisuutta, että sahanterä jää jumiin.
- **Käytä aina oikeankokoisia sahanteriä, joissa on sopiva kiinnitysreikä (esim. tähden muotoinen tai pyöreä).** Sahan asennusosiin sopimattomat sahanterät toimivat epätasaisesti ja aiheuttavat kontrollin menetyksen.
- **Älä koskaan käytä sahanterässä viallisia tai vääriä aluslevyjä tai ruuveja.** Sahanterän aluslevyt ja ruuvit on suunniteltu erityisesti sahaasi varten optimaalisen tehon ja käyttöturvallisuuden takaamiseksi.
- **Tarkista ennen sahaamisen aloittamista, onko puussa, vanerissa, rakennusmateriaaleissa jne. vierasesineitä, kuten nauloja, ruuveja, ja poista ne tarvittaessa.**

Takaiskun syyt ja välttäminen:

Takaisku on kiinni jääneen, jumittuneen tai väärin suunnatun sahanterän yhtäkkiäinen reaktio, jonka vaikutuksesta saha nousee hallitsemattomasti ja liikkuu työkalupaleesta käyttäjää kohti.

Kun sahanterä jää kiinni sahausrakoon, se jumittuu, ja moottorin voima työntää sahan käyttäjän suuntaan.

Jos sahanterä kääntyy leikkausraossa tai se on suunnattu väärin, sahanterän takareunan hampaat voivat jäädä kiinni työkalupaleen pintaan, minkä vaikutuksesta sahanterä tulee ulos sahausraosta, ja saha liikkuu käyttäjän suuntaan.

Takaisku on sahan väärän tai virheellisen käytön tulosta. Sen voi estää seuraavassa kuvatuilla varotoimenpiteillä.

- **Pidä sahasta hyvin kiinni ja vie kehosi ja käsivartesi asentoon, jossa voit ottaa vastaan takaiskuvoimat.** Ole aina sahanterän sivulla, älä koskaan aseta sahanterää samaan linjaan itsesi kanssa. Pyörösaha voi takaiskussa liikkuu taaksepäin, mutta käyttäjä voi hallita takaiskuvoimia sopivilla varotoimenpiteillä.
- **Mikäli sahanterä jumittuu tai keskeytät työskentelyn, sammuta saha ja anna sen olla materiaalissa, kunnes sahanterä on pysähtynyt.** Älä yritä poistaa sahaa työkalupaleesta tai vedä sitä taaksepäin, niin kauan kuin sahanterä liikkuu. Se voi aiheuttaa takaiskun. Määritä ja korjaa sahanterän jumittumisen syy.
- **Kun haluat käynnistää uudelleen työkalupaleessa olevan sahan, keskitä sahanterä sahausraossa ja tarkista, että hampaat eivät ole jääneet kiinni työkalupaleeseen.** Jos sahanterä on jumissa, se voi liikkuu ulos työkalupaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- **Tue levyt, jotta jumiin jäävän sahanterän aiheuttaman takaiskun vaara pienenee.** Isot levyt voivat vääntyä oman painonsa vaikutuksesta. Levyjä on tuettava molemmin puolin sekä sahausraon läheltä että myös reunalta.
- **Älä käytä tylsiä tai viallisia sahanteriä.** Sahanterän tylsät tai väärin kohdistetut hampaat aiheuttavat liian pienen sahausraon vuoksi liiallista kitkaa, sahanterän jumittumisen ja takaiskun.

- **Kiristä leikkuusvyöyden leikkuukulman säädin ennen sahausta.** Jos muutat säätöä sahauksen aikana, sahanterä voi jumittua ja aiheuttaa takaiskun.
- **Ole erittäin varovainen, kun leikkaat koloja seiniin tai muille huonosti näkyville alueille.** Sisäänmenevä sahanterä voi sahattaessa jumittua piilossa oleviin esineisiin ja aiheuttaa takaiskun.
- **Älä jarruta sahanterää sammumisen jälkeen painamalla sitä sivulta.** Sahanterä voi vahingoittua, murtua tai aiheuttaa takaiskun.
- **Lyijypitoisen maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallin pölyt voivat olla terveydelle haitallisia ja aiheuttaa allergisia reaktioita, hengitystiesairauksia ja/tai syöpää.** Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.
- Käytä mahdollisuuksien mukaan pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Hengityssuojaimen käyttö on suositeltavaa.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.
- **Käytä mahdollisuuksien mukaan pölynimua. Puhalla ilmanvaihtoaukot puhtaiksi usein.** Metallien työstössä voi sähkötyökalun sisään muodostua johtavaa pölyä. Se voi vaikuttaa sähkötyökalun suojaeristeeseen.
- Käytä upotussahausta vain pehmeisiin materiaaleihin, kuten puuhun tai kipsilevyyn.

Käsi- ja jalkojen turvallisuuksiohjeet

- **Tarkista ennen jokaista käyttöä, sulkeutuuko suojakupu kunnolla. Älä käytä sahaa, jos suojakupu ei liiku vapaasti eikä sulkeudu välittömästi. Älä koskaan kiinnitä tai sido suojakupaa, kun se on auki.** Jos saha tippuu vahingossa lattialle, suojakupu voi vääntyä. Varmista, että suojakupu liikkuu vapaasti eikä kosketa sahanterää tai muita osia kaikissa leikkuukulmissa ja -syvyyksissä.
- **Tarkista suojakuvun jousen kunto ja toiminta. Vie saha ennen käyttöä huoltoon, jos suojakupu ja jousi eivät toimi kunnolla.** Alempi suojakupu toimii hitaammin viallisten osien, tahmean lian tai keraantyneen purun vaikutuksesta.

- **Avaa suojakupu käsin vain erikoissa-hauksissa, kuten upotus- ja kulmaleikkauksissa. Avaa suojakupu vetovivulla ja päästä siitä irti, heti kun sahanterä on uponnut työkappaleeseen.** Kaikissa muissa sahaauksissa sahanterän on toimittava automaattisesti.
- **Älä koskaan koske purunpoistoon.** Voit saada vammoja pyöriivissä osissa.
- **Älä käytä sahaa pään yläpuolella.** Näin et voi hallita sähkötyökalua riittävästi.
- **Varmista, että pohjalevy on sahauksen aikana varmasti työkappaleen päällä.** Kääntynyt sahanterä voi murtua tai aiheuttaa takaiskun.
- **Älä käytä sähkötyökalua kiinteänä laitteenä.** Sitä ei ole tarkoitettu käyttöön sahauspöydän kanssa.
- **Älä käytä sahanterää, jotka on valmistettu HSS-teräksestä.** Tällaiset sahanterät voivat murtua helposti.
- **Älä sahaa metalleja.** Kuumat purut voivat sytyttää pölynimun.
- **Varmista upotusleikkauksessa, jota ei tehdä suorassa kulmassa, sahan ohjauslevy niin, että se ei pääse kääntymään sivuun.** Sivulle kääntymisen voi jumittaa sahanterän ja aiheuttaa takaiskun.
- **Älä aseta sahaa pois, ilman että suojakupu peittää sahanterän.** Suojaamaton, jälkikäyvä sahanterä liikuttaa sahaa sahauksen päinvastaiseen suuntaan ja sahaa sen tiellä olevan. Ota huomioon sahan jälkikäyntiaika.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Pidä kiinni laitteen eristetyistä kahvipinnoista, kun suoritat töitä, joissa terä voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai omaa virtajohtoa.** Koskettaminen jännitetä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä myös sähkötyökalun metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista tarkastuslaitteilla ennen töiden aloittamista, onko työalueella mahdollisesti piilossa olevia johtoja.** Kysy epäselvässä tilanteessa neuvoja vastuulliselta sähkö-, kaasu- tai vesilaitoksesta. Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasujohdon vahingoittuminen voi aiheuttaa räjähdysriskin. Vesijohdon vahingoittuminen aiheuttaa suuria esinevahinkoja tai sähköiskun.

- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmiin käsiin.
- **Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.** Terä voi jäädä kiinni, minkä vuoksi sähkötyökalun kontrolliin voi menettää.
- **Estä kontrolloimaton käynnistyminen.** Sammuta laite, kun virransaanti on keskeytynyt, esim. sähkökatkoksen aikana tai kun virtapistoke on irrotettu.
- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteen tai ruuvipuristimen kiinnipitämä työkapale on kiinni turvallisemmin kuin käden pitämä.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Eri aineiden muodostama lika on erittäin vaarallista. Kevytmetallipöly (esim. alumiini) voi sytyä tai räjähtää helposti.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen. Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota virtapistoke välittömästi.** Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Vältä laitteen ja työkappaleen ylikuumeneminen.** Ylikuumeneminen voi vahingoittaa työkalua ja laitetta.
- **Työkalu voi olla erittäin kuuma heti töiden jälkeen. Anna kuuman työkalun jäähtyä.** Kuumien työkalujen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- **Älä koskaan puhdista kuumaa työkalua syttyvillä nesteillä.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.** Hanki ennen töiden aloittamista tietoja laitteen käyttöpaikassa pätevistä määräyksistä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Pölynimu

Erialaisten materiaalien, kuten lyijyä sisältävän maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallien, pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen koskettaminen tai sisäänhengitys voivat aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai aiheuttaa käyttäjän tai lähellä oleskelevien henkilöiden hengitystiesairauksia. Tiettyjen pölyjen, kuten tammen tai pyökin pölyt, katsotaan olevan syöpää aiheuttavia, erityisesti yhdessä puunkäsittelyn lisäaineiden (kromaatti, puunsuoja-aine) kanssa. Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Käytä aina suojanaamaria.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötöykalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Jäännösriskit

Laitteen tarkoituksenmukaisessa käytössä kaikkia turvallisuusohjeita noudattaen jäljelle jää seuraavat riskit:

- Koskettaminen terään suojaamattomalla alueella.
- Koskettaminen toimivaan terään.
- Työkappaleiden tai työkappaleosien takaisku.

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja.



Käytä laitteella työskennellessäsi kuulonsuojaimia.



Käytä pölynaamaria, kun pölyä muodostuu paljon.



Älä käyttää laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi vartalonmyötäisiä työvaatteita.



Peitä pitkät hiukset tai käytä tarvittaessa hiusverkkoa.

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Etummainen kahva
2. Moottorikotelo
3. Pohjalevyn kulma-asteikko
4. Jiirikulman kiinnitysruuvi
5. Pitkittäisvaste
6. Pitkittäisvasteen kiinnitysruuvi
7. Leikkausmerkit
8. Suojakupu
9. Pohjalevy
10. Ulompi laippa
11. Sahanterän ruuvi
12. Sahanterä
13. Suojakuvun vetovipu
14. Kiinteä suojuus
15. Karan lukitusnappi
16. Leikkuusvyöyden asteikko
17. Vipu leikkuusvyöyden asetukseen
18. Asennusavain

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Käsipyörösaha
- Asennusavain
- Pitkittäisvaste

Käyttöönotto



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

Leikkuusvyöyden säätö



Vihje: Leikkuusvyöy on sovitettava työkappaleen paksuuteen. Työkappaleen alapuolella tulee näkyä vähemmän kuin hampaan täysi korkeus.

- Löysää kiinnitysruuvi (17).
- Säädä tarvittava leikkuusvyöy.

Asetetun leikkuusvyöyden voi lukea asteikosta (16).

- Kiristä kiinnitysruuvi (17).

Jiirikulman säätö

- Löysää kiinnitysruuvi (4).
- Säädä tarvittava jiirikulma.

Asetetun jiirikulman voi lukea asteikosta (3).

- Kiristä kiinnitysruuvi (4).

Pitkittäisvasteen säätö

- Aseta pitkittäisvaste (5) kuvan mukaisesti laitteen kiinnittimeen.
- Säädä pitkittäisvaste tarvittavaan mittaan ja ruuvaa kiinni kiinnitysruuvilla (6).

Pölynimurin liitäntä



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Käytä terveydelle erittäin haitallisten, syöpää aiheuttavien tai kuivien pölyjen imuun erikoisimuria.

- Aseta sopivan pölynimurin imuletku purunpoistoon.

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukkaan.

Leikkausmerkit

Leikkausmerkit (3) osoittavat sahanterän asennon suorakulmaisessa leikkauksessa (merkki [0°]) ja 45°:n leikkauksessa (merkki [45°]).

Sahaus



VAARA! Takaiskun vaara! Ohjaa aina sahaa, ei työkappaletta! Pidä laitteesta aina molemmin käsin tiukasti kiinni. Älä koskaan vedä sahaa taaksepäin! Älä koskaan käännä sahanterää! Pohjalevyn täytyy olla sahauksessa turvallisesti ja koko pinnaltaan työkapaleen päällä.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä pidä työkappaleista kiinni käsin töiden aikana! Kiinnitä työkalu aina tiukkaan. Älä työstä työkappaleita, jotka ovat liian pieniä kiinnittämiseen.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Käytä vain sahantööriä, jotka sopivat työstettävään materiaaliin. Ohjaa sahaa vain kohtuullisella voimalla.

- Aseta leikattava materiaali tasaiselle, sopivalle pinnalle ja varmista se niin, että se ei pääse liikkumaan.
- Merkitse leikkuulinja.
- Säädä tarvittava leikkuusvyvyys (► *Leikkuusvyvyden säätö* – siv. 138).
- Pidä sahasta aina molemmin käsin tiukasti kiinni.
- Aseta pohjalevy (9) työkappaleeseen niin, että sahanterä ei kosketa mihinkään ja leikkausmerkit (7) ovat leikkuulinjassa.
- Paina virtakytkintä käynnistyksen eston ollessa painettuna.
- Odota, kunnes sahanterä on saavuttanut maksimaalisen leikkunopeuden.
- Ohjaa sahaa eteenpäin työkappaleen yli, pidä vaakasuorassa ja liikuta aina eteenpäin, kunnes leikkaus on valmis (**Älä koskaan vedä sahaa taaksepäin!**).



Vihje: Jotta leikkaustulos on hyvä, säilytä suora leikkuulinja ja ohjaa sahaa eteenpäin tasaisella nopeudella.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Tapaturma- ja hengen-vaara! Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa. Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus Ennen jokaista käyttöä

Mitä?

Tarkista, onko virtajohdossa ja -pistokkeessa vikoja. Tarkista kaikki ruuviliitokset ja kiristä tarvittaessa.

Miten?

Silmämääräinen tarkastus.

Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

Mitä?

Puhdista pöly moottorin ilmanvaihtoaukoista. Puhdista laite.

Miten?

Käytä pölynimuria, harjaa tai sivellintä. Pyyhi tuote hieman kostutetulla liinalla.

Sahanterän vaihto



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Sahanterä voi olla erittäin kuuma heti sahaamisen jälkeen. Annan kuuman sahanterän jäähtyä. Älä koskaan puhdista kuumaa sahanterää syttyvillä nesteillä. Pysähdyksissä oleva sahanterä voi aiheuttaa tapaturmia! Käytä sahanterän vaihdossa käsineitä.

Sahanterän poistaminen

- Pidä moottorin akselista kiinni sopivalla työkalulla.
- Avaa kiristysruuvi (11) vastapäivään oikealla asennusavaimella.
- Irrota kiinnitysliippa (10) moottorin akselista.
- Avaa suojakupu kokonaan vetovilla (13).

- Irrota sahanterä moottorin akselista ja ota se pois alasuunnassa.

Sahanterän asentaminen



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Kiristysruuvia ei saa kiristää liikaa. Se voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vakavia tapaturmia!

Poista asennusavain, ennen kuin käynnistät laitteen. Laitteen pyöryssä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturmia.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Varmista asennuksessa, että sahanterä on kunnolla kiinni moottorin akselissa. Saha voi muuten jumittaa tai sahanterä voi irrota!



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Ota asennuksessa ehdottomasti huomioon sahanterän pyörimissuunta! **Sahanterässä ja laitteessa olevien nuolien suunnan on oltava sama.**

- Puhdista kaikki asennettavat osat ennen asennusta.
- Aseta uusi sahanterä paikoilleen.
- Aseta kiinnityslaippa (10) paikoilleen.
- Aseta aluslevy paikoilleen.
- Ruuvaa kiristysruuvi (11) paikoilleen ja kiristä myötäpäivään oheisella asennus-avaimella.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Tapaturma- ja hengen-

vaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasiasula.
	Onko laitteessa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Sahausteho on liian heikko	Onko sahanterä tylsä?	Vaihda sahanterä (► <i>Sahanterän vaihto</i> – siv. 139).
	Onko sahanterä epäsovelia materiaaliin?	
	Onko sahanterä vääntynyt?	
Saha tarvitsee voimakkaasti	Onko sahanterä asennettu väärin?	Asenna sahanterä oikein (► <i>Sahanterän asentaminen</i> – siv. 140).

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiantuntijat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roska-äitiön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetty sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on



varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.



Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	380483
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	1200 W
Suojaluokka	II
Maks. kierrosluku	5500 min ⁻¹
Jiirikulma	0–45°
Leikkuusyvyys	
• kulma = 0°	0–65 mm
• kulma = 45°	0–44 mm
Sahanterän mitat	Ø 185 mm
Sahanterän maks. leveys	2,4 mm
Aukko	Ø 20 mm
Äänitehotaso (L _{WA})*	106 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	≤5,24 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalun tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n konedirektiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava meluntorjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisten ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisten taukojen pito).

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan taun arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käytötavasta riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 mukaisesti.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 380483

S-98337 V-170424